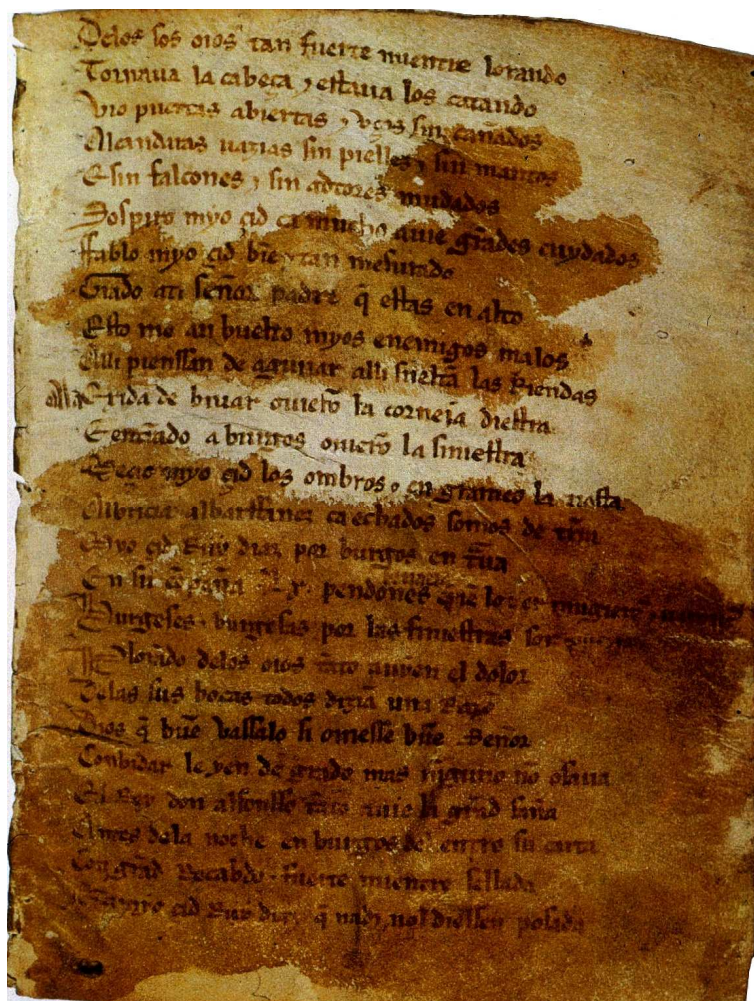


BIBLIOTECA VIRTUAL KATHARSIS

Cantar de mio Cid

Anónimo



[Reproducción del comienzo del manuscrito *Cantar de mio Cid* conservado en la Biblioteca Nacional de España]

Justo S. Alarcón
justo.alarcon@yahoo.com
justo@asu.edu

Digitalizado por Katharsis
[http:// www.revistakatharsis.org/](http://www.revistakatharsis.org/)
Rosario R. Fernández
rose@revistakatharsis.org

ANÓNIMO
(1245)



EL MÍO CID

INDICE:

CANTAR I
CANTAR II
CANTAR III

CANTAR I

De los sos ojos
tornava la cabeza
Vio puertas abiertas
alcandaras vazias
e sin falcones

tan fuerte mientras lorando
y estava los catando.
e uços sin cañados,
sin pielles e sin mantos
e sin adtores mudados.

Sospiro mio Çid
Ffablo mio Çid
“¡Grado a ti, señor,
¡Esto me an buelto
Alli pienssan de aguijar,

ca mucho avie grandes cuidados.
bien e tan mesurado:
padre que estas en alto!
mios enemigos malos!”
alli sueltan las riendas.

A la exida de Bivar
y entrando a Burgos
Meçio mio Çid los hombros
“¡Albriçia, Albar Ffañez,

ovieron la corneja diestra
ovieron la siniestra.
y engrameo la tiesta:
ca echados somos de tierra!”

Mio Çid Ruy Diaz
en su compañia
Exien lo ver
burgeses e burguesas
plorando de los ojos
De las sus bocas
“¡Dios, que buen vassalo!

por Burgos entrava,
lx. pendones levava.
mugieres e varones,
por las finiestras son,
tanto avien el dolor.
todos dizian una razon:
¡Si oviesse buen señor!”

Conbidar le ien de grado
el rey don Alfonso
antes de la noche
con grand recabdo
que a mio Çid Ruy Diaz
e aquel que gela diesse
que perderie los averes
e aun demas
Grande duelo avien
asconden se de mio Çid
El Campeador
asi commo lego a la puerta
por miedo del rey Alfonso
que si non la quebrantas por fuerça

mas ninguno non osava;
tanto avie la grand saña,
en Burgos del entro su carta
e fuerte mientras sellada,
que nadi nol diesse;ñç posada,
sopiesse -vera palabra-
e mas los ojos de la cara
los cuerpos e las almas.
las yentes christianas;
ca nol osan dezir nada.
adeliño a su posada;
falola bien çerrada
que assi lo avien parado
que non gela abriese nadi.

Los de mio Çid
los de dentro
Aguijo mio Çid,
saco el pie del estribera,
non se abre la puerta
Una niña de nuef años
“¡Ya Campeador,
El rey lo ha vedado,
con grant recabdo
Non vos osariemos abrir
si non, perderiemos
e demas
Çid, en el nuestro mal
mas ¡el Criador vos vala
Esto la niña dixo
Ya lo vee el Çid
Partios de la puerta,
lego a Santa Maria,
finco los inojos,
La oraçon fecha
salio por la puerta
Cabo essa villa
fincava la tienda
Mio Çid Ruy Diaz
poso en la glera
derredor del
Assi poso mio Çid
Vedada l'an compra
de todas cosas
non le osarien vender

Martin Antolinez
a mio Çid e a los suyos
non lo compra,
de todo conducho
Pagos mio Çid
e todos los otros
Fablo Martin Antolinez,
“¡Ya Campeador
Esta noch yagamose
ca acusado sere
en ira del rey Alfonso
Si con vusco

a altas voces laman,
non les querien tornar palabra.
a la puerta se legava,
una feridal dava;
ca bien era çerrada.
a ojo se parava:
en buen ora çinxiestes espada!
anoch del entro su carta
e fuerte mientras sellada.
nin coger por nada;
los averes e las casas
los ojos de las caras.
vos non ganades nada;
con todas sus vertudes santas!”
e tornos pora su casa.
que del rey non avie graçia.
por Burgos aguijava,
luego descavalga,
de coraçon rogava.
luego cavalgava;
e en Arlançon pasava.
en la glera posava,
e luego descavalgava.
el que en buen ora çinxo espada
quando nol coge nadi en casa,
una buena conpañia.
comme si fuesse en montaña.
dentro en Burgos la casa
quantas son de vianda;
al menos dinarada.

el burgales complido
abastales de pan e de vino;
ca el selo avie consigo;
bien los ovo bastidos.
el Campeador conplido
que van a so çervicio.
odredes la que a dicho:
en buen ora fuerdes naçido!
vayamos nos al matino,
de lo que vos he servido;
yo sere metido.
escapo sano o bivo

aun çerca o tarde
si non, quanto dexo

el rey querer me ha por amigo;
¡no lo preçio un figo!"

Fablo mio Çid
"¡Martin Antolinez
Si yo bivo
Espeso e el oro
bien lo vedes
e huebos me serie
fer lo he amidos,
Con vuestro consego
incamos las d'arena
cubiertas de guadalmeçi
Los guadameçis vermejos
Por Rachel e Vidas
quando en Burgos vedaron compra
non puedo traer el aver
enpeñar gelo he
De noche lo lieven
vealo el Criador
yo mas non puedo

el que en buen ora çinxo espada:
sodes ardida lança!
doblar vos he la soldada.
e toda la plata;
que yo no trayo nada,
pora toda mi compañia;
de grado non avrie nada.
bastir quiero dos archas;
ca bien seran pesadas,
e bien enclaveadas.
e los clavos bien dorados.
vayades me privado;
y el rey me a airado,
ca mucho es pesado,
por lo que fuere guisado.
que non lo vean christianos;
con todos los sos santos,
e amidos lo fago."

Martin Antolinez
por Rachel e Vidas
Passo por Burgos,
por Rachel e Vidas

non lo detardava,
a priessa demandava.
al castiello entrava,
a priessa demandava.

Rachel e Vidas
en cuenta de sus averes,
Lego Martin Antolinez
"¿O sodes, Rachel e Vidas,
En paridad
Non lo detardan,
"Rachel e Vidas:
que non me descubrades
por siempre vos fare ricos,
El Campeador
grandes averes priso
retovo dellos
por en vino a aquesto
Tiene dos arcas
Ya lo vedes
Dexado ha heredades

en uno estavan amos
de los que avien ganados.
a guisa de menbrado:
los mios amigos caros?
¿ablar querria con amos."
todos tres se apartaron:
amos me dat las manos
a moros nin a christianos;
que non seades menguados.
por las parias fue entrado,
e mucho sobejanos;
quanto que fue algo,
por que fue acusado.
lennas de oro esmerado.
que el rey le a airado.
e casas e palaçios;

aquellas non las puede levar,
 el Campeador dexar las ha
 e prestalde de aver
 Prended las archas
 con grand jura
 que non las catedes
 Rachel e Vidas
 "Nos huebos avemos
 Bien lo sabemos
 quando a tierra de moros entro
 non duerme sin sospecha
 Estas archas
 en logar las metamos
 Mas dezid nos del Çid:
 o que ganancia nos dara
 Respuso Martin Antolinez
 "Mio Çid querra
 pedir vos a poco
 acogen sele omnes
 a menester
 Dixo Rachel e Vidas:
 "Ya vedes que entra la noch,
 huebos avemos
 Dixo Rachel e Vidas:
 si non primero prendiendo
 Dixo Martin Antolinez:
 Amos tred
 e nos vos ayudaremos
 por aduzir las archas
 que non lo sepan
 Dixo Rachel e Vidas:
 las archas aduchas,
 Martin Antolinez
 con Rachel e Vidas
 Non viene a la pueent
 que gelo non venta;nçssen
 Afevos los a la tienda
 assi commo entraron
 sonrrisos mio Çid,
 "¡Ya don Rachel e Vidas
 Ya me exco de tierra
 a lo quem semeja
 mientras que vivades

si non, ser ien ventadas;
 en vuestra mano,
 lo que sea guisado.
 e meted las en vuestro salvo;
 meted i las fes amos
 en todo aqueste año."
 seyen se consejando:
 en todo de ganar algo.
 que el algo gaño,
 que grant aver saco;
 qui aver trae monedado.
 prendamos las amas,
 que non sean ventadas.
 ¿de que sera pagado,
 por todo aqueste año?"
 a guisa de menbrado:
 lo que ssea aguisado,
 por dexar so aver en salvo;
 de todas partes menguados;
 seis çientos marcos."
 "Dar gelos hemos de grado."
 el Çid es presurado;
 que nos dedes los marchos."
 "Non se faze assi el mercado,
 e despues dando."
 "Yo desso me pago.
 al Campeador contado,
 que assi es aguisado
 e meter las en vuestro salvo,
 moros nin christianos."
 "Nos desto nos pagamos;
 prendet seyes çientos marcos."
 cavalgo privado
 de voluntad e de grado.
 ca por el agua a passado
 de Burgos omne nado.
 del Campeador contado:
 al Çid besaron le las manos,
 estavalos fablando:
 avedes me olvidado!
 ca del rey so airado;
 de lo mio avredes algo,
 non seredes menguados."

Don Rachel e Vidas
 Martin Antolinez
 que sobre aquellas archas
 e bien gelas guardarien
 ca assil dieran la fe
 que si antes las catassen
 non les diesse mio Çid
 Dixo Martin Antolinez:
 Levaldas, Rachel e Vidas,
 yo ire con vusco
 ca a mover a mio Çid
 Al cargar de las archas
 non las podien poner en somo
 Gradan se Rachel e Vidas
 ca mientra que visquiessen

a mio Çid besaron le las manos.
 el pleito a parado
 dar le ien vi çientos marcos
 fasta cabo del año;
 e gelo avien jurado
 que fuessen perjurados,
 de la ganancia un dinero malo.
 "Cargen las archas privado.
 poned las en vuestro salvo;
 que adugamos los marcos,
 ante que cante el gallo."
 veriedes gozo tanto:
 mager eran esforçados,
 con averes monedados,
 refechos eran amos.

Rachel a mio Çid
 "¡Ya Campeador
 De Castiella vos ides
 assi es vuestra ventura,
 una piel vermeja
 Çid, beso vuestra mano
 "Plazme", dixo el Çid,
 si vos la aduxier d'alla;
 En medio del palacio
 a tod el primer golpe
 notolos don Martino,
 los otros ccc.
 Cinco escuderos tiene don Martino,
 Quando esto ovo fecho
 "Ya don Rachel e Vidas
 yo, que esto vos gane,

la manol ba besar:
 en buen ora çinxiestes espada!
 pora las yentes estrañas;
 grandes son vuestras ganancias,
 morisca e ondrada
 en don que la yo aya."
 "D'aqui sea mandada;
 si non, contalda sobre las arcas."
 de rançal e muy blanca;
 iii. marcos de plata echavan,
 sin peso los tomava;
 en oro gelos pagavan.
 a todos los cargava.
 odredes lo que fablava:
 en vuestras manos son las arcas;
 bien mereçia calças."

Entre Rachel e Vidas
 "Demos le buen don
 Martin Antolinez
 vos lo mereçedes,
 de que fagades calças
 damos vos en don
 Mereçer no" lo hedes,
 atorgar nos hedes
 Gradeçiollo don Martino
 grado exir de la posada

aparte ixieron amos:
 ca el no" lo ha buscado.
 un burgales contado
 darvos queremos buen dado
 e rica piel e buen manto;
 a vos xxx. marchos.
 ca esto es aguisado,
 esto que avemos parado."
 e reçibio los marchos;
 y espidios de amos.

Exido es de Burgos
vino pora la tienda
reçibiolo el Çid
“¿Venides, Martin Antolinez,
¡Aun vea el dia
“Vengo, Campeador,
vos vi çientos
Mandad coger la tienda
en San Pero de Cardeña
veremos vuestra mugier
mesuraremos la posada
mucho es huebos

Estas palabras dichas,
Mio Çid e sus conpañas
La cara del cavallo
alço su mano diestra,
“¡A ti lo gradesco, Dios,
¡Valan me tus virtudes
D'aqui quito Castiella
non se si entrare i mas
¡Vuestra virtud me vala
e me ayude e!¿ me acorra
Si vos assi lo fizieredes
mando al vuestro altar
esto e yo en debdo

Spidios el caboso
Sueltan las riendas
Dixo Martin Antolinez:
castigar los he
Si el rey melo quisiere toma
Antes sere con vusco

Tornavas Martin Antolinez a Burgos
pora San Pero de Cardeña
con estos cavalleros
A priessa cantan los gallos
quando lego a San Pero
El abbat don Sancho
rezava los matines
i estava doña Ximena
rogando a San Pero

e Arlançon a passado,
del que en buen ora nasco;
abiertos amos los braços:
el mio fiel vassalo?
que de mi ayades algo!”
con todo buen recabdo;
e yo xxx. he ganados.
e vayamos privado,
i nos cante el gallo;
menbrada fija dalgo;
e quitaremos el reinado,
ca çerca viene el plazo.”

la tienda es cogida,
cavalgan tan aina.
torno a Santa Maria,
la cara se santigua:
que çielo e tierra guias!
gloriosa Santa Maria!
pues que el rey he en ira;
en todos los mios dias.
Gloriosa, en mi exida,
de noch e de dia!
e la ventura me fuere complida
buenas donas e ricas;
que faga i cantar mill missas.”

de cuer e de veluntad.
e pienssan de aguijar.
“Vere a la mugier a todo mio solaz,
comino abran a far.
¡a mi non m'inchal!
que el sol quiera rayar.”

e mio Çid aguijo
quanto pudo a espolon
quel sirven a so sabor.
e quieren quebrar albores
el buen Campeador.
christiano del Criador
abuelta de los albores;
con çinco dueñas de pro
e al Criador:

“¡Tu que a todos guias vala mio Çid el Campeador!”
 Lamavan a la puerta, i sopieron el mandado;
 ¡Dios, que alegre fue el abbat don Sancho!
 Con lumbres e con candelas al corral dieron salto,
 con tan grant gozo reçiben al que en buen ora nasco:
 “¡Gradesco lo a Dios, mio Çid!” dixo el abbat don Sancho;
 “Pues que aqui vos veo prendet de mi ospedado.”
 Dixo el Çid: “Graçias, don abbat, e so vuestro pagado.
 Yo adobare conducho pora mi e pora mis vassallos;
 mas por que me Yo de tierra dovos.l. marchos,
 si yo algun dia visquier servos han doblados.
 Non quiero fazer en el monasterio un dinero de daño;
 evades aqui pora doña Ximena dovos c. marchos,
 a ella e a sus fijas e a sus dueñas sirvades las est año.
 Dues fijas dexo niñas e prendet las en los braços,
 aquellas vos acomiendo a vos, abbat don Sancho;
 dellas e de mi mugier fagades todo recabdo.
 Si essa despenssa vos falleçiere o vos menguare algo,
 bien las abastad, yo assi vos lo mando;
 por un marchos que despendades al monesterio dare yo quatro”.
 Otorgado gelo avie el abbat de grado.
 Afevos doña Ximena con sus fijas do va legando,
 señas dueñas las traen e aduzen las adelant.
 Ant'el Campeador doña Ximena finco los inojos amos,
 lorava de los ojos, quisol besar las manos:
 “¡Merçed, Campeador, en ora buena fuerdes nado!
 Por malos mestureros de tierra sodes echado.
 ¡Merçed, ya Çid, barba tan complida!
 Fem ante vos yo e vuestras fijas
 -iffantes son e de dias chicas-
 con aquestas mis dueñas de quien so yo servida.
 Yo lo veo que estades vos en ida
 e nos de vos partir nos hemos en vida:
 ¡Dañçd nos consejo por amor de Santa Maria!”
 Enclino las manos el de la barba velida,
 a las sus fijas en braço” las prendia,
 legolas al coraçon ca mucho las queria.
 Lora de los ojos, tan fuerte mientras sospira:
 “¡Ya doña Ximena la mi mugier tan complida,
 commo a la mi alma yo tanto vos queria!
 Ya lo vedes que partir nos emos en vida,

yo ire
 ¡Plega a Dios
 que aun con mis manos
 o que de ventura
 e vos, mugier ondrada,

Grand yantar le fazen
 Tañen las campanas
 Por Castiella
 commo se va de tierra
 unos dexan casas
 en aques dia
 çiento quinze cavalleros
 todos demandan
 Martin Antolinez
 vansse pora San Pero

Quando lo sopo
 quel creçe
 a priessa cavalga,
 tornos a sonrisar,
 Fablo mio Çid
 “Yo ruego a Dios
 vos, que por mi dexades
 enantes que yo muera
 lo que perdedes
 Plogo a mio Çid
 plogo a los otros omnes todos
 Los vi dias de plazo
 tres an por troçir
 Mando el rey
 que si despues del plazo
 por oro nin por plata
 El dia es exido,
 a sus cavalleros
 “¡Oid, varones,
 Poco aver trayo,
 Sed membrados
 a la mañana
 non vos tardedes,
 en San Pero a matines
 la missa nos dira,
 la missa dicha,

e vos fincaredes remanida.
 e a Santa Maria
 case estas mis fijas,
 e algunos dias vida
 de mi seades servida!”

al buen Campeador.
 en San Pero a clamor.
 oyendo van los pregones
 mio Çid el Campeador;
 e otros onores,
 a la puent de Arlançon
 todos juntados son;
 por mio Çid el Campeador.
 con ellos cojo;
 do esta el que en buen punto naçio.

mio Çid el de Bivar
 compañía por que mas valdra,
 reçebir los salçiçe,
 legan le todos, la manol ban besar.
 de toda voluntad:
 e al Padre spirital,
 casas y heredades,
 algun bien vos pueda far,
 doblado vos lo cobrar.”
 por que creçio en la yantar,
 quantos con el estan.
 passados los an,
 sepades que non mas.
 a mio Çid ¡açi aguardar,
 en su tierral pudies tomar
 non podrie escapar.
 la noch querie entrar,
 mandolos todos juntar:
 non vos caya en pesar!
 dar vos quiero vuestra part.
 commo lo devedes far;
 quando los gallos cantaran
 mandedes ensellar;
 tandra el buen abbat,
 esta sera de Santa Trinidad;
 penssemos de cavalgar,

ca el plazo viene açerca,
 Cuemo lo mando mio Çid
 Passando va la noch,
 a los mediados gallos
 Tañen a matines
 mio Çid e su mugier
 Echos doña Ximena
 rogando al Criador
 que a mio Çid el Campeador
 “¡Ya Señor glorioso,
 Fezist çielo e tierra,
 fezist estrelas e luna
 prisist encarnación
 en Belleem apareçist
 pastores te glorificaron,
 tres reyes de Arabia
 -Melchior
 oro e tus e mirra
 salvest a Jonas
 salvest a Daniel
 salvest dentro en Roma
 salvest a Santa Susana
 por tierra andidiste .xxxii. años,
 mostrando los miraclos
 del agua fezist vino
 resuçitest a Lazaro
 a los judios te dexeste prender;
 pusieron te en cruz
 dos ladrones contigo,
 el uno es en paraíso
 estando en la cruz
 Longinos era çiego
 diot con la lança en el costado
 corrio la sangre por el astil ayuso,
 alçolas arriba,
 abrio sos ojos,
 en ti crovo al orapor
 en el monumento
 fust a los infiernos
 quebrantaste las puertas
 Tu eres rey de los reyes
 a ti adoro e creo
 e ruego a San Peydro

mucho avemos de andar.”
 assi lo an todos ha far.
 viniendo la man;
 pienssan de ensellar.
 a una priessa tan grand;
 a la iglesia van.
 en los grados delant” el altar
 quanto ella mejor sabe
 que Dios le curias de mal:
 Padre que en çielo estas!
 el tercero el mar,
 y el sol pora escalentar;
 en Santa Maria madre,
 comme fue tu veluntad;
 ovieron te a laudare,
 te vinieron adorar
 e Gaspar e Baltasar-
 te offreçieron comme fue tu veluntad,-
 quando cayo en la mar,
 con los leones en la mala carçel,
 al señor San Sabastian,
 del falso criminal;
 Señor spirital,
 por en avemos que fablar:
 e de la piedra pan,
 ca fue tu voluntad;
 do dizen monte Calvarie
 por nombre en Golgota,
 estos de señas partes,
 ca el otro non entro ala;
 virtud fezist muy grant:
 que nunquas vio alguandre,
 dont ixio la sangre,
 las manos se ovo de untar,
 legolas a la faz,
 cato a todas partes,
 end es salvo de mal;
 resuçitest,
 comme fue tu voluntad,
 e saqueste los santos padres.
 e de tod el mundo padre,
 de toda voluntad,
 que me ayude a rogar

por mio Çid el Campeador
 ¡quando oy nos partimos
 La oraçion fecha,
 salieron de la elesia,
 El Çid a doña Ximena
 doña Ximena al Çid
 lorando de los oios
 Y el a las niñas
 "A Dios vos acomiendo, fijas,
 agora nos partimos,
 Lorando de los ojos
 asis parten unos d'otros
 Mio Çid con los sos vasallos
 a todos esperando
 A tan grand sabor
 "Çid ¿do son vuestros esfuerços?
 Pensemos de ir nuestra via,
 Aun todos estos duelos
 Dios que nos dio las almas
 Al abbat don Sancho
 commo sirva a doña Ximena
 e a todas sus dueñas
 bien sepa el abbat
 Tornado es don Sancho
 "Si vieredes yentes venir
 dezildes que prendan el rastro
 ca en yermo o en poblado
 Soltaron las riendas,
 çerca viene el plazo
 Vino mio Çid yacer
 grandes yentes sele acogen
 Otro dia mañana
 Ixiendos va de tierra
 de siniestro Sant Estevan
 de diestro Alilon las torres
 passo por Alcobíella
 la Calçada de Quínea
 sobre Navas de Palos
 a la Figeruela
 Vanssele acogiendo

 I se echaya mio Çid
 Un sueñol priso dulce,

que Dios le curie de mal,
 en vida nos faz juntar!"
 la missa acabada la an,
 ya quieren cavalgar.
 iva la abraçar,
 la manol va besar,
 que non sabe que se far.
 torno las a catar:
 e a la mugier e al Padre spirital;
 Dios sabe el ajuntar."
 que non viestes atal,
 commo la uña de la carne.
 pensso de cavalgar;
 la cabeça tomando va.
 fablo Minaya Albar Fañez:
 "En buen ora nasquistes de madre!
 esto sea de vagar.
 en gozo se tornaran;
 consejo nos dara."
 tornan de castigar
 e a las fijas que ha,
 que con ellas estan;
 que buen galardon dello prendra.
 e fablo Albar Fañez:
 por connusco ir, abbat,
 e pienssen de andar,
 poder nos han alcançar."
 pienssan de andar;
 por el reino quitar.
 a Spinaz de Can;
 essa noch de todas partes.
 pienssa de cavalgar.
 el Campeador leal;
 -una buena çipdad-
 que moros las han,
 que de Castiella fin es ya,
 iva la traspasar,
 el Duero va pasar,
 mio Çid iva posar.
 yentes de todas partes.

 despues que fue çenado.
 tan bien se adurmio.

El angel Gabriel
 "Cavalgad, Çid,
 ca nunca en tan buen punto
 mientras que visquieredes
 Quando desperto el Çid
 sinava la cara,

a el vino en vision:
 el buen Campeador,
 cavalgo varon;
 bien se fara lo to."
 la cara se santigo;
 a Dios se acomendo.

Mucho era pagado
 Otro dia mañana
 es dia a de plazo,
 A la sierra de Miedes

del sueño que a soñado.
 pienssan de cavalgar;
 sepades que non mas.
 ellos ¡van posar.

Aun era de dia,
 mando ver sus yentes
 sin las peonadas
 noto trezientas lanças

non era puesto el sol,
 mio Çid el Campeador;
 e omnes valientes que son
 que todos tienen pendones.

"¡Temprano dat çebada,
 El que quisiere comer;
 Passaremos la sierra
 la tierra del rey Alfonso
 Despues qui nos buscare
 De noch passan la sierra,
 e por la loma ayuso
 en medio d'una montaña
 fizo mio Çid posar
 Dixoles a todos
 vassallos tan buenos
 mandado de so señor
 Ante que anochesca
 por tal lo faze mio Çid
 Andidieron de noch
 O dizen Castejon
 mio Çid se echo en çelada

si el Criador vos salve!
 e qui no, cavalge.
 que fiera es e grand;
 esta noch la podemos quitar.
 fallar nos podra."
 venida es la man,
 pienssan de andar;
 maravillosa e grand
 e çevada dar.
 commo querie trasnochar;
 por coraçon lo an,
 todo lo han a far.
 pienssan de cavalgar,
 que no lo ventasse nadi.
 que vagar non se dan.
 el que es sobre Fenares
 con aquellos que el trae.

Toda la noche yaze en çelada
 commo los consejaza
 "¡Ya Çid
 Vos con c.
 pues que a Castejon
 "Vos con los cc.
 ala vaya Albar Albar
 e Galin Garçia

el que en buen ora nasco
 Minaya Albar Fañez.
 en buen ora çinxiestes espada!
 de aquesta nuestra conpañia
 sacaremos a çelada..."
 id vos en algara;
 e Albar Salvadorez sin falla,
 -una fardida lança-

cavalleros buenos
Aosadas corred
Fita ayuso
fata Alcalá
e bien acojan
que por miedo de los moros
E yo con los c
terne yo Castejon
Si cueta vos fuere
fazed me mandado
¡d'aqueste acorro
Nonbrados son
e los que con mio Çid
Ya quiebran los albores
ixie el sol,
En Castejon
abren las puertas,
por ver sus lavores
Todos son exidos,
con pocas de gentes
las yentes de fuera
El Campeador
corrie
Moros e moras
e esos gañados
Mio Çid don Rodrigo
los que la tienen
ovieron miedo
Mio Çid Ruy Diaz
en manlo trae
quinze moros matava
Gaño a Castejon
Sos cavalleros
dexan la a mio Çid,
Afevos los cciii.
e sin dubda corren;
e desi arriba
Fenares arriba
Tanto traen
muchos gañados
e de ropas
Derecha viene
non osa ninguno

que aconpañen a Minaya.
que por miedo non dexedes nada.
e por Guadalfajara
legen las algaras,
todas las gananças,
non dexen nada.
aqui fincare en la çaga;
don abremos grand enpara.
alguna al algara
muy privado a la çaga;
fablara toda España!"
los que iran en el algara,
ficaran en la çaga
e vinie la mañana,
¡Dios, que feroso apuntava!
todos se levantavan,
de fuera salto davan
e todas sus heredades.
las puertas abiertas han dexadas
que en Castejon fincaran;
todas son deramadas.
salio de la çelada,
a Castejon sin falla.
avien los de ganança,
quantos en derredor andan.
a la puerta adeliñava;
quando vieron la rebata
e fue desemparrada.
por las puertas entrava,
desnuda el espada,
de los que alcançava.
y el oro e la plata.
legan con la ganança,
todo esto non preçia nada.
en el algara,
fasta Alcalá lego la seña de Minaya,
toman se con la ganança
e por Guadalfajara.
las grandes gananças
de ovejas e de vacas
e de otras riquizas largas.
la seña de Minaya;
dar salto a la çaga.

Con aqueste aver
 fellos en Castejon
 "El castiello dexo en so poder;
 saliolos reęibir
 Los braęos abiertos
 "¿Venides, Albar Fañez,
 ¡Do yo vos enbias
 Esso con esto
 dovos la quinta

"Mucho vos lo gradesco,
 d'aquesta quinta
 pagar se ia della
 Yo vos la suelto
 A Dios lo prometo,
 fata que yo me page
 lidiando
 que enpleye la lanęa
 e por el cobdo ayuso
 ante Ruy Diaz
 non prendre de vos
 Pues que por mi ganare
 todo lo otro

Estas ganancias
 Comidios mio Çid
 al rey Alfonso
 quel buscarie mal
 Mando partir
 sos quiņoneros
 Sos cavalleros
 a cada uno dellos
 e a los peones
 toda la quintaa
 Aqui non lo pueden vender
 nin cativos nin cativas
 fablo con los de Castejon
 esta quinta
 aun de lo que diessen
 Asmaron los moros
 plogo a mio Çid
 A teręer dia
 Asmo mio Çid

tornan se essa conpaņa,
 o el Campeador estava.
 el Campeador cavalga,
 con esta su mesnada.
 reęibe a Minaya:
 una fardida lanęa?
 bien abria tal esperanęa!
 sea ajuntado;
 si la quisieredes, Minaya."

Campeador contado;
 que me avedes mandado
 Alfonsso el Castellano.
 e avello quitado.
 a aquel que est en alto:
 sobre mio buen cavallo
 con moros en el campo,
 e al espada meta mano
 la sangre destelando
 el lidiador contado,
 quanto vale un dinero malo.
 desques quier que sea d'algo
 afelo en vuestra mano."

alli eran juntadas.
 el que en buen ora fue nado
 que legarien sus conpaņas,
 con todas sus mesnadas.
 tod aqueste aver sin falta
 que gelos diessen por carta.
 i an arribanęa,
 caen c. marchos de plata
 la meatad sin falla;
 mio Çid fincava.
 in dar en presentaja,
 non quiso traer en su conpaņa;
 y envio a Fita e a Guadalfagara,
 por quanto serie conprada;
 oviessen grand gananęa.
 iii. mill marcos de plata;
 d'aquesta presentaja.
 dados fueron sin falla.
 con toda su conpaņa

que en el castiello
e que serie retenedor
"Moros en paz,
buscar nos ie el rey Alfonsso
Quitar quiero Castejon:

Lo que yo dixier
En Castejon
çerca es el rey Alfonsso
Mas el castiello
çiento moros e çiento moras
por que lo pris dellos
Todos sodes pagados
Cras a la mañana
con Alfonsso mio señor
Lo que dixo el Çid
Del castiello que prisieron
los moros e las moras
Vansse Fenares arriba
troçen las Alcarias
por las Cuevas d'Anquita
passaron las aguas,
por essas tierras ayuso
entre Fariza e Çetina
Grandes son las gananças que priso
Non lo saben los moros
Otro dia movios
e passo a Alfama,
passo a Bovierca
e sobre Alcoçer
en un otero redondo
açerca corre Salon,
Mio Çid don Rodrigo

Bien puebla el otero,
los unos contra la sierra
El buen Campeador
derredor del otero,
a todos sos varones
que de dia nin de noch
que sopiessen que mio Çid

Por todas esas tierras

non i ayrie morada,
mas non i avrie agua.
ca escripta es la carta,
con toda su mesnada.
¡oid, escuellas e Min;yçaya!

non lo tengades a mal.
non podriemos fincar;
e buscar nos verna.
non lo quiero hermar;
quiero las quitar,
que de mi non digan mal.
e ninguno por pagar.
pensemos de cavalgar,
non querria lidiar."
a todos los otros plaz.
todos ricos se parten;
bendiziendol estan.
quanto pueden andar,
e ivan adelant,
ellos passando van,
entraron al campo de Torançio,
quanto pueden andar,
mio Çid iva albergar.
por la tierra do va.
el ardiment que an.
mio Çid el de Bivar
la Foz ayuso va,
e a Teca que es adelant
mio Çid iva posar
fuerte e grand;
agua nol pueden;ç vedar.
Alcoçer cueda ganar.

firme prende las posadas,
e los otros contra la agua.
que en buen ora nasco
bien çerca del agua,
mando fazer una carcava
non les diessen arebata,
alli avie fincança.

ivan los mandados

que el Campeador mio Çid
 venido es a moros,
 En la su vecindad
 Agardando se va mio Çid
 el castiello de Alcoçer
 .
 Los de Alcoçer a mio Çid
 e los de Teca
 a los de Calatauth
 Ali yogo mio Çid
 Quando vio mio Çid
 el fizó un art
 dexa una tienda fita
 cojos Salon ayuso
 las lorigas vestidas
 a guisa de menbrado
 Veyen lo los de Alcoçer,
 "Falido a a mio Çid
 Las otras abes lieva,
 de guisa va mio Çid
 Demos salto a el
 antes quel prendan
 si non,
 La paria qu'el a presa
 Salieron de Alcocer
 mio Çid quando los vio fuera
 cojos Salon ayuso,
 Dizen los de Alcoçer:
 Los grandes e los chicos
 al sabor del prender
 abiertas dexan las puertas
 El buen Campeador
 vio que entr'ellos y el castiello
 mando tornar la seña,
 "¡Firid los, cavalleros,
 con la merçed del Criador
 Bultos son con ellos
 ¡Dios, que bueno es el gozo
 Mio Çid e Albar Fañez
 tienen buenos cavallos
 entr'ellos y el castiello
 Los vassallos de mio Çid
 en un ora e un poco de logar

alli avie poblado,
 exido es de christianos.
 non se treven ganar tanto.
 con todos sus vasallos;
 en paria va entrando.

 yal dan parias de grado
 e los de Terrer la casa;
 sabet, mal les pesava.
 complidas xv. semanas.
 que Alcoçer non sele dava
 e non lo detardava:
 e las otras levava,
 la su seña alçada,
 e cintas las espadas
 por sacar los a çelada.
 ¡Dios, commo se alabavan!
 el pan e la çevada.
 una tienda a dexada;
 commo si escapasse de arrancada.
 e feremos grant ganancia
 los de Terrer la casa;
 non nos daran dent nada.
 tornar nos la ha doblada."
 a una priessa much estraña;
 cogios commo de arrancada,
 con los sos abuelta anda.
 "¡Ya se nos va la ganancia!"
 fuera salto davan,
 de lo al non pienssan nada;
 que ninguno non las guarda.
 la su cara tornava,
 mucho avie grand plaça;
 a priessa espoloneavan:
 todos sines dubdança,
 nuestra es la ganancia!"
 por medio de la laña,
 por aquesta mañana!
 adelant aguijavan,
 sabet, a su guisa les andan,
 en essora entravan.
 sin piedad les davan,
 ccc. moros matan.

Dando grandes alaridos
dexando van los delant,
las espadas desnudas
Luego legavan los sos
Mio Çid gaño a Alcoçer,

Vino Pero Vermuez
metiola en somo
Fablo mio Çid Ruy Diaz
“¡Grado a Dios del çielo
ya mejoraremos posadas

¡Oid a mi, Albar Fañez
En este castiello
los moros yazen muertos,
Los moros e las moras
que los descabecemos
cojamos los de dentro,
posaremos en sus casas

Mio Çid con esta ganancia
fizo enbiar por la tienda
Mucho pesa a los de Teca
e a los de Calatayuth
Al rey de Valençia.
que a uno que dizien
airolo el rey Alfonsso,
vino posar sobre Alcocer
sacolos a çelada,
“Si non das consejo
perderas Calatayuth
ribera de Salon
assi ffera lo de Siloca
Quando lo oyo el rey Tamiz
“Tres reyes veo de moros
non lo detardedes,
tres mill moros levedes
con los de la frontera
prendet melo a vida,
por que entro en mi tierra
Tres mill moros cavalgan
ellos vinieron a la noch
Otro dia mañana

los que estan en la çelada
por el castiello se tornavan,
a la puerta se paravan;
ca fecha es el arrancada.
sabe;n;t, por esta maña.

que la seña tiene en mano,
en todo lo mas alto.
el que en buen ora fue nado:
e a todos los sos santos:
a dueños e a cavallos!

e todos los cavalleros!
grand aver avemos preso;
de bivos pocos veo.
vender non los podremos,
nada non ganaremos;
ca el señorio tenemos,
e dellos nos serviremos.”

en Alcoçer esta;
que dexara alla.
e a los de Terrer non plaze,
sabet, pesando va.
enbiaron con mensaje:
mio Çid Ruy Diaz de Bivar
de tierra echado lo ha,
en un tan fuerte logar,
el castiello ganado a.
a Teca e a Terrer perderas,
que non puede escapar,
todo ira a mal,
que es del otra part.”
por cuer le peso mal:
derredor de mi estar;
los dos id pora alla,
con armas de lidiar,
que vos ayudaran
aduzid melo deland;
derecho me avra a dar.”
e pienssan de andar;
en Sogorve posar.
pienssan de cavalgar,

vinieron a la noch
 por los de la frontera
 non lo detienen,
 Ixieron de Çelfa
 andidieron todo'l dia
 vinieron essa noch
 Por todas essas tierras
 gentes se ajuntaron
 con aquestos dos reyes
 al bueno de mio Çid

Fincaron las tiendas
 creçen estos virtos
 Las arobdas
 de dia e de noch
 muchas son las arobdas
 A los de mio Çid
 mesnadas de mio Çid
 el que en buen ora nasco
 Tovieron gela en çerca

A cabo de tres semanas,
 mio Çid con los sos
 "El agua nos an vedada,
 que nos queramos ir de noche
 Grandes son los poderes
 dezid me, cavalleros,
 Primero fablo Minaya
 "De Castiella la gentil
 si con moros non lidiaremos
 Bien somos nos vi çientos,
 ;en el nombre del Criador
 vayamos los ferir
 Dixo el Campeador:
 Ondrastes vos, Minaya,
 Todos los moros e las moras
 que non sopiesse ninguno
 El dia e la noche
 Otro dia mañana
 armado es mio Çid
 Fablava mio Çid
 "Todos iscamos fuera,
 si non dos peones solos

a Çelfa posar;
 pienssan de enviar,
 vienen de todas partes.
 la que dizen de Canal,
 que vagar non se dan,
 en Calatayuth posar.
 los pregones dan,
 sobejanas de grandes
 que dizen Ffariz e Galve;
 en Alcoçer le van çercar.

e prenden;ç las posadas,
 ca yentes son sobejanas.
 que los moros sacan
 enbueutos andan en armas;
 e grande es el almofalla.
 ya les tuellen el agua;
 exir quieren a la batalla,
 firme gelo vedava.
 complidas tres semanas.

la quarta querie entrar,
 tornos a acordar:
 exir nos ha el pan;
 no nos lo consintran.
 por con ellos lidiar;
 commo vos plaze: de far."
 un cavallero de prestar:
 exidos somos aca;
 no nos daran del pan.
 algunos ay de mas;
 que non pase por al,
 en aquel dia de cras!"
 "A mi guisa fablastes.
 ca aver vos lo iedes de far."
 de fuera los manda echar
 esta su poridad.
 pienssan se de adobar.
 el sol querie apuntar,
 con quantos que el ha.
 commo odredes contar:
 que nadi non raste
 por la puerta guardar;

si nos murieremos en campo
 si vençieremos la batalla
 E vos, Pero Vermuez,
 commo sodes muy bueno
 mas non aguijedes con ella
 Al Çid beso la mano,
 Abrieron las puertas,
 vieron lo las arobdas de los moros,
 ¡Que priessa va en los moros!
 ante roido de atadores
 veriedes armar se moros,
 De parte de los moros
 E fizieron dos azes de peones mezclados, ¿qui los podrie contar?
 Las azes de los moros
 por a mio Çid e a los sos
 “Quedas sed, mesnadas,
 non deranche ninguno
 Aquel Pero Vermuez
 la seña tiene en mano,
 “¡El Criador vos vala,
 Vo meter la vuestra seña
 ¡los que el debdo avedes
 Dixo el Campeador
 Respuso Pero Vermuez:
 Espolono el cavallo
 moros le reçiben
 dan le grandes golpes
 Dixo el Campeador:

Enbraçan los escudos
 abaxan las lanças
 enclinaron las caras
 ivan los ferir
 A grandes voces lama
 “¡Ferid los, cavalleros,
 ¡Yo so Ruy Diaz el Çid
 Todos fieren en el az
 trezientas lanças son,
 seños moros mataron,
 a la tornada que fazen

Veriedes tantas lanças
 tanta adagara

en castiello nos entraran,
 creçremos en rictad.
 la mi seña tomad;
 tener la edes sin arth;
 si yo non vos lo mandar.”
 la seña va tomar.
 fuera un salto dan;
 al almofalla se van tornar.
 e tornaron se a armar;
 la tierra querie quebrar;
 a priessa entrar en az.
 dos señas ha cabdales,
 yas mueven adelant
 a manos los tomar.
 aqui en este logar;
 fata que yo lo mande.”
 non lo pudo endurar,
 conpeço de espolonear:
 Çid Campeador leal!
 en aquella mayor az;
 veremos commo la acorrades!”
 “¡Non sea, por caridad!”
 ¡Non rastara por al!”
 e metiol en el mayor az;
 por la seña ganar.
 mas nol pueden falssar.
 “¡Valeelde, por caridad!”

delant los coraçones,
 abueltas de los pendones,
 de suso de los arzones,
 de fuertes coraçones.
 el que en buen ora naçio:
 por amor de caridad!
 Campeador de Bivar!”
 do esta Pero Vermuez;
 todos tienen pendones;
 todos de seños golpes;
 otros tantos son.

premer e alçar,
 foradar e passar,

tanta loriga
 tantos pendones blancos
 tantos buenos cavallos
 Los moros laman “¡Mahomat!”
 Cayen en un poco de logar

falsar e desmanchar,
 salir vermejos en sangre,
 sin sos dueños andar.
 e los christianos “¡Santi Yague!”
 moros muertos mill e ccc. ya.

¡Qual lidia bien
 mio Çid Ruy Diaz
 Minaya Albar Fañez
 Martin Antolinez
 Muño Gustioz
 Martin Muñoz
 Albar Albarez
 Galin Garçia
 Felez Muñoz
 desi adelante
 acorren la seña

sobre exorado arzon
 el buen lidiador!
 que Çorita mando,
 el burgales de pro,
 que so criado fue,
 el que mando a Mont Mayor,
 e Albar Salvadorez,
 el bueno de Aragon,
 so sobrino del Campeador:
 quantos que i son
 e a mio Çid el Campeador.

A Minaya Albar Fañez
 bien lo acorren
 la lança a quebrada,
 mager de pie
 Violo mio Çid
 acostos a un aguazil
 diol tal espadada
 cortol por la çintura
 A Minaya Albar Fañez
 “¡Cavalgad, Minaya,
 Oy en este dia
 firmes son los moros,
 Cavalgo Minaya
 por estas fuerças
 a los que alcança
 Mio Çid Ruy Diaz
 al rey Fariz
 los dos le fallen
 por la loriga ayuso
 bolvio la rienda
 Por aquel golpe

mataron le el cavallo,
 mesnadas de christianos;
 al espada metio mano,
 buenos golpes va dando.
 Ruy Diaz el Castelano:
 que tenie buen cavallo,
 con el so diestro braço
 el medio echo en campo.
 ival dar el cavallo:
 vos sodes el mio diestro braço!
 de vos abre grand bando;
 aun nos van del campo.”
 el espada en la mano,
 fuerte mientras lidiando;
 valos delibrando.
 el que en buen ora nasco
 iii.colpes le avie dado,
 y el unol ha tomado,
 la sangre destellando;
 por ir se le del campo.
 rancado es el fonsado.

Martin Antolinez
 las carbonclas del yelmo
 cortol el yelmo

un golpe dio a Galve,
 echo gelas aparte,
 que lego a la carne;

sabet, el otro
 Arancado es
 ¡Tan buen dia
 ca fuyen los moros
 Los de mio Çid
 el rey Fariz
 e a Galve
 para Calatayuth
 El Campeador
 fata Calatayuth

A Minaya Albar Fañez
 d'aquestos moros
 espada tajador,
 por el cobdo ayuso
 Dize Minaya
 que a Castiella
 que mio Çid Ruy Diaz
 Tantos moros yazen muertos
 ca en alcaz
 Yas tornan
 Andava mio Çid
 la cofia fronzida:
 Almofar a cuestras,
 Vio los sos
 “¡Grado a Dios
 quando tal batall
 Esta albergada
 de escudos e de armas
 de los moriscos
 fallaron
 Grand alegreya
 mas de quinze de los sos
 Traen oro e plata
 refechos son todos esos cristianos
 A sos castiellos a los moros
 mando mio Çid
 Grant a el gozo mio Çid
 Dio a partir estos dineros
 en la su quinta
 ¡Dios, que bien pago
 a los peones
 Bien lo aguisa

non gel oso esperar.
 el rey Fariz e Galve:
 por la christiandad
 de la e de la part!
 firiendo en alcaz,
 en Terrer se fue entrar,
 nol cogieron alla;
 quanto puede se va.
 ival en alcaz,
 duro el segudar.

bien l'anda el cavallo,
 mato .xxxiiii.;
 sangriento trae el braço,
 la sangre destellando.
 “Agora so pagado,
 iran buenos mandados
 lid campal a arrancada.”
 que pocos vivos a dexados,
 sin dubda les fueron dando.
 los del que en buen ora nasco.
 sobre so buen cavallo,
 ¡Dios, commo es bien barbado!
 la espada en la mano.
 commos van alegando:
 aquel que esta en alto,
 avemos arancado!”
 los de mio Cid luego la an robada
 e de otros averes largos;
 quando son legados
 dx. cavallos.
 va entre esos christianos;
 menos non fallaron.
 que non saben recabdo,
 con aquesta ganança.
 dentro los an tornados;
 aun que les diessen algo.
 con todos sos vassalos.
 y estos averes largos,
 al Çid caen .c. cavallos;
 a todos sus vassallos
 e a los encavalgados!
 el que en buen ora nasco;

quantos el trae
 “¡Oid, Minaya,
 D'aquesta riqueza
 a vuestra guisa
 Enbiar vos quiero
 desta batalla
 Al rey Alfonso
 quierol enviar
 todos con siellas
 señas espadas
 Dixo Minaya Albar Fañez:

todos son pagados.
 sodes mio diestro braço!
 que el Criador nos a dado
 prended con vuestra mano.
 a Castiella con mandado
 que avemos arancada.
 que me a airado
 en don .xxx. cavallos
 e muy bien enfrenados,
 de los arzones colgadas.”
 “Esto fare yo de grado.”

“Evades aquí
 una uesa leña,
 en Santa Maria de Burgos
 lo que romaneçiere
 que rueguen por mi
 si les yo visquier

oro e plata,
 que nada nol minguava:
 quitedes mill missas,
 daldo a mi mugier e a mis fijas,
 las noches e los dias;
 seran dueñas ricas.”

Minaya Albar Fañez
 por ir con el
 Agora davan çevada,
 mio Çid Ruy Diaz

desto, es pagado;
 omnes son contados.
 ya la noch era entrada,
 con los sos se acordava:

“¿Hides vos, Minaya
 A nuestros amigos
 Dios nos valio
 “A la tornada
 si non, do sopieredes que somos
 Por lanças e por espadas
 si non, en esta tierra angosta

a Castiella la gentil?
 bien les podedes dezir:
 e vençemos la lid;itç.
 si nos fallaredes aqui;
 indos conseguir.
 avemos de guarir;
 podriemos bivir.”

Ya es aguisado,
 y el Campeador
 La tierra es angosta
 Todos los dias
 moros de las fronteras
 sano el rey Fariz,
 Entre los de Techa
 e los de Calatayut
 Asi lo an asmade
 vendido les a Alcoçer

mañanas fue Minaya,
 con su mesnada.
 e sobejana de mala.
 a mio Çid aguardavan
 e unas yentes estrañas;
 con el se consejavan.
 e los de Terrer la casa
 que es mas ondrada
 e metudo en carta:
 por tres mill marchos de plata.

Mio Cid Ruy Díaz
 ¡que bien pago
 A cavalleros e a peones
 en todos los sos
 Qui a buen señor sirve

a Alcoçer ha vendido;
 a sus vassalos mismos!
 fechos los ha ricos,
 non fallariedes un mesquino.
 siempre bive en deliçio.

Quando mio Çid
 moros e moras
 “¡Vaste, mio Çid?
 Nos pagados fincamos
 Quando quito a Alcoçer
 moros e moras
 Alço su seña,
 paso Salon ayuso,
 al exir de Salon
 Plogo a los de Terer
 peso a los de Alcoçer
 Aguijo mio Çid,
 y ffenco en un poyo
 alto es el poyo,
 non teme guerra
 Metio en paria
 desi a Molina
 la terçera Teruel
 en su mano tenie

el castiello quiso quitar
 tomaron se a quexar:
 ¡Nuestras oraçiones vayante delante!
 señor, de la tu part.”
 mio Çid el de Bivar
 compeçaron de lorar.
 el Campeador se va;
 aguijo cabadelant,
 mucho ovo buenas aves.
 e a los de Calatayut mas;
 ca pro les fazie grant.
 ivas cabadelant
 que es sobre Mont Real;
 maravilloso e grant,
 sabet, a nulla part.
 a Daroca enantes,
 que es del otra part,
 que estava delant;
 a Çelfa la de Canal.

¡Mio Çid Ruy Diaz
 Ido es a Castiella
 treinta cavallos
 Violos el rey,
 “¿Quin los dio estos?
 “Mio Çid Ruy Diaz
 vençio dos reyes de moros
 sobejana es, señor
 A vos, rey ondrado,
 besa vos los pies
 quel ayades merçed,
 Dixo el rey:
 omne airado
 por acogello
 Mas despues que de moros fue
 aun me plaze de mio Çid
 Sobr'esto todo

de Dios aya su graçia!
 Albar Fañez Minaya;
 al rey los enpresentava.
 fermoso sonrrisava:
 ¡Si vos vala Dios, Minaya!”
 que en buen ora çinxo espada
 en aquesta batalla;
 la su ganança.
 enbia esta presentaja;
 e las manos amas
 ¡si el Criador vos vala!”
 “Mucho es mañana
 que de señor non ha graçia
 a cabo de tres semanas.
 prendo esta presentaja;
 que fizo tal ganança.
 a vos quito, Minaya,

honos e tierras
hid e venit,
mas del Çid Campeador

avellas condonadas;
d'aqui vos do mi graçia;
yo non vos digo nada.

Sobre aquesto todo
de todo mio reino
buenos e valientes
suelto les los cuerpos
Beso le las manos
“¡Grado e graçias, rey,
Esto feches agora,

dezir vos quiero. Minava:
los que lo quisieren far
por a mio Çid huyar
e quito les las heredades.”
Minaya Albar Fañez:
comnio a señor natural!
al feredes adelant.”

“Hid por Castiella
sin nulla dubda
Quiero vos dezir
aquel poyo
mientras que sea el pueblo
el Poyo de mio Çid
Estando alli
el val de rio Martin
A Saragoça
non plaze a los moros,
Ali sovo mio Çid
Quando vio el caboso
con todas sus yentes
dexo el Poyo,
alen de Teruel
en el pinar de Tevar
Todas essas tierras
a Saragoça
Quando esto fecho ovo
de Castiella
dozientos con el
non son en cuenta
Quando vio mio Çid
el cavallo corriendo
beso le la boca
todo gelo dize
El Campeador
“¡Grado a Dios e a las sus
¡Mientras vos visquieredes

e dexen vos andar, Minaya;
id a mio Çid buscar ganaçia.”
del que en buen ora ¡nasco e çinxo espada:
en el priso posada;
de moros e de la yente christiana
asil diran por carta.
mucha tierra preava,
todo lo metio en paria.
sus nuevas legavan,
firme mientras les pesava.
conplidas .xv. semanas.
que se tardava Minaya
fizo una trasnochada;
todo lo desemparrava,
don Rodrigo passava,
don Roy Diaz posava.
todas las preava,
metuda l'a en paria.
a cabo de tres semanas
venido es Minaya,
que todos çienen espadas;
sabet, las peonadas.
asomar a Minaya
valo abraçar sin falla;
e los ojos de la cara,
que nol encubre nada.
fermoso sonrrisava:
vertudes santas!
bien me ira a mi, Minaya!”

¡Dios, commo fue alegre

todo aquel fonsado

que Minaya Albar Fañez
diziendo les saludes
e de sus compañas

assi era legado,
de primos e de hermanos
aquelas que avien dexadas!

¡Dios, commo es alegre
930

la barba velida

que Albar Fañez
e quel dixo saludes
¡Dios, commo fue el Çid pagado
“¡Ya Albar Fañez

pago las mill missas
de su mugier e de sus fijas!
e fizo grant alegria!
bivades muchos dias!”

Non lo tardo
tierras d'Alcañiz
e a derredor
Al terçer dia

el que en buen ora nasco:
negras las va parando
todo lo va preando.
don ixo i es tornado.

Hya va el mandado
Pesando va a los de Monçon
por que dan parias
de mio Çid Ruy Diaz

por las tierras todas.
e a los de Huesca;
plaze a los de Saragoça,
que non temien ninguna fonta.

Con estas ganancias
todos son alegres,
Plogo a mio Çid
Sonrisos el caboso
“¡Ya cavalleros!
qui en un lugar mora siempre
cras a la mañana
dexat estas posadas
Estonçes se mudo el Çid
dent corre mio Çid
en aquessa corrida
Fueron los mandados
que el salido de Castiella
Los mandados son idos

a la posada tornando se van;
ganancias traen grandes.
e mucho a Albar Fañez.
que non lo pudo endurar:
dezir vos he la verdad:
lo so puede menguar;
penssemos de cavalgar,
e iremos adelant.”
al, puerto de Alucat,
a Huesç;a e a Mont Alvan;
x. dias ovieron a morar.
a todas partes
asi los trae tan mal.
a todas partes.

Llegaron las nuevas
que mio Çid Ruy Diaz
ovo grand pesar

al conde de Barçilona
quel corrie la tierra toda;
e tovos lo a grand fonta.

El conde es muy folon
“¡Grandes tuertos me tiene
Dentro en mi cort

e dixo una vanidat:
mio Çid el de Bivar!
tuerto me tovo grand:

firiom el sobrino
 Agora correm las tierras
 non lo desafie
 mas quando el melo busca
 Grandes son los poderes
 gentes se le alegan grandes
 Adeliñan tras mio Çid
 tres dias e dos noches
 alcançaron a mio Çid
 asi viene esforçado
 Mio Çid don Rodrigo
 diçe de una sierra
 Del conde don Remont
 mio Çid quando lo oyo
 "Digades al conde
 de lo so non fievo nada,
 Respuso el conde:
 Lo de antes e de agora
 ¡sabra el salido
 Tornos el mandadero
 essora lo connoçe
 que a menos de batalla

"¡Ya cavalleros
 A priessa vos guarnid
 el conde don Remont
 de moros e de christianos
 a menos de batalla
 Pues adellant iran tras nos,
 apretad los cavallos
 Ellos vienen cuesta yuso
 e las siellas coçeras
 nos cavalgaremos siellas gallegas
 ¡Çiento cavalleros
 Antes que ellos legen al laño
 por uno que firgades
 ¡Vera Remont Verengel
 oyo en este pinar de Tevar

Todos son adobados
 las armas avien presas
 Vieron la cuesta yuso
 al fondon de la cuesta,

e non lo enmendo mas.
 que en mi enpara estan;
 nil torne enemistad,
 ir gelo he yo demandar."
 e a priessa se van legando;
 entre moros e christianos.
 el bueno de Bivar,
 pensaron de andar,
 en Tevar y el pinar;
 que el conde a manos sele cuido tomar.
 trae ganancia grand;
 e legava a un val.
 venido l'es mensaje;
 enbio pora alla:
 non lo tenga a mal;
 dexem. ir en paz."
 "¡Esto non sera verdad!
 todom lo pechara;
 a quien vino desondrar!"
 quanto pudo mas;
 mio Çid el de Bivar
 nos pueden den quitar.

apart fazed la ganancia!
 e metedos en las armas;
 dar nos ha grant batalla,
 gentes trae sobejanas,
 non nos dexarie por nada.
 aqui sea la batalla;
 e bistades las armas.
 e todos trahen calças,
 e las çinchas amojadas;
 e huesas sobre calças.
 devemos vençer aquellas mesnadas!
 presentemos les las lanças;
 tres siellas iran vazias.
 tras quien vino en alcança
 por toler me la ganancia!"

quando mio Çid esto ovo fablado;
 e sedien sobre los cavallos.
 la fuerça de los francos;
 çerca es del laño,

mando los ferir mio Çid
 esto fazen los sos
 los pendones e las lanças
 a los unos firiendo
 Vençido a esta batalla
 al conde don Remont

el que en buen ora nasco;
 de voluntad e de grado,
 tan bien las van enpleando
 e a los otros derocando.
 el que en buen ora nasco;
 a preson le an tomado.

Hi gaño a Colada
 i bençio esta batalla
 priso lo al conde,
 a sos creenderos
 De fuera de la tienda
 de todas partes
 plogo a mio Çid
 A mio Çid don Rodrigo
 el conde don Remont
 aduzen le los comeres,
 el non lo quiere comer,
 “¡Non combre un bocado
 antes perdere el cuerpo
 pues que tales malcalçados

que mas vale de mill marcos de plata,
 por o ondro su barba;
 pora su tienda lo levava,
 guardar lo mandava.
 un salto dava,
 los sos se ajuntavan;
 ca grandes son las ganancias.
 grant cozinal adobavan;
 non gelo preçia nada,
 delant gelos paravan,
 a todos los sosañava:
 por quanto ha en toda España,
 e dexare el alma
 me vençieron de batalla!”

Mio Çid Ruy Diaz
 “Comed, conde, deste pan
 si lo que digo fizieredes
 si non, en todos vuestros dias

odredes lo que dixo:
 e beved deste vino;
 saldredes de cativo,
 non veredes christianismo.”

61.

Dixo el conde don Remont:
 folgar,
 que yo dexar m'e morir,
 Fasta terçer dia
 ellos partiendo
 nol pueden fazer comer

“Comede, don Rodrigo, e penssedes de
 que non quiero comer.”
 nol pueden acordar;
 estas ganancias grandes
 un muesso de pan.

Dixo mio Çid:
 ca si non comedes
 e si vos comieredes
 a vos
 quitar vos he los cuerpos
 Quando esto oyo el conde
 “Si lo fizieredes, Çid,
 tanto quanto yo biva

“Comed, conde, algo,
 non veredes christianos;
 don yo sea pagado
 e dos fijos dalgo
 e darvos e de mano.
 yas iva alegrando:
 lo que avedes fablado,
 sere dent maravillado.”

“Pues comed, conde,
 a vos e a otros dos
 mas quanto avedes perdido
 sabet, non vos dare
 mas quanto avedes perdido
 ca huebos melo he
 que conmigo andan lazrados,
 Prendiendo de vos e de otros
 abremos esta vida
 commo que ira a de rey
 Alegre es el conde
 e tienen gelo delant
 Con los cavalleros
 comiendo va el conde
 Sobr'el sedie
 “Si bien non comedes, conde,
 aqui feremos la morada,
 Aqui dixo el conde:
 Con estos dos cavalieros
 pagado es mio Çid
 por que el conde don Remont
 “Si vos ploguiere, mio Çid,
 mandad nos dar las bestias
 Del dia que fue conde
 el sabor que dend e
 Dan le tres palafres
 e buenas vestiduras
 El conde don Remont
 fata cabo del albergada
 “¡Hya vos ides, conde,
 ¡En grado vos lo tengo
 Si vos viniere emiente
 si me vinieredes buscar
 e si non, mandedes buscar;
 de lo vuestro
 “¡Folgedes, ya mio Çid,
 Pagado vos he
 de venir vos buscar

Aguijava el conde
 tornando va la cabeça
 miedo iva aviendo
 lo que non ferie el caboso

e quando fueredes yantado
 dar vos he de mano;
 e yo gane en canpo
 a vos un dinero malo,
 non vos lo dare
 e pora estos mios vassallos
 ¡e non vos lo dare!
 ir nos hemos pagando;
 mientras plogiere al Padre santo,
 e de tierra es echado.”
 e pidio agua a las manos,
 e dieron gelo privado.
 que el Çid le avie dados
 ¡Dios, que de buen grado!
 el que en buen ora nasco:
 don yo sea pagado
 no nos partiremos amos.”
 “¡De voluntad e de grado!”
 a priessa va yantando;
 que lo esta aguardando
 tan bien bolvie las manos.
 de ir somos guisados;
 e cavalgaremos privado.
 non yante tan de buen grado,
 non sera olvidado.”
 muy bien ensellados
 de peliçones e de mantos.
 entre los dos es entrado;
 escurriolos el Castelano:
 a guisa de muy franco!
 lo que me avedes dexado!
 que quisieredes vengalo
 fallar me podredes;
 o me dexaredes
 o de lo mio levaredes algo.”
 sodes en vuestro salvo!
 por todo aqueste año,
 sol non sera pensado.”

e penssava de andar;
 e catandos atras,
 que mio Çid se repintra,
 por quanto en el mundo ha

-una deslealtança-
Hido es el conde,
juntos con sus mesnadas,
de la ganancia que an fecha

ca non la fizo alguandre.
 tornos el de Bivar;
conpeçolas de legar
maravillosa e grand.

CANTAR II

Tan ricos son los sos
Poblado ha mio Çid
dexado a Saragoça
e dexado a Huesça
Contra la mar salada
A orient exe el sol
Mio Çid gaño a Xerica
tierras de Borriana

que non saben que se an.
el puerto de Aluca;nçt,
e las tierras duca
e las tierras de Mont Alvan.
conpeço de guerrear.
e tornos a essa part.
e a Onda e Almenar,
todas conquistas las ha.

Ayudo el Criador,
El con todo esto
ya vie mio Çid
Dentro en Valençia

el Señor que es en çielo.
 priso a Murviedro;
que Dios le iva valiendo.
non es poco el miedo.

Pesa a los de Valençia
prisieron so consejo
trasnocharon de noch,
açerca de Murviedro
Violo mio Çid,
“¡Grado a ti
En sus tierras somos
bevemos so vino
si nos çercar vienen
A menos de lid
Vayan los mandados
los unos a Xerica
desi a Onda
los de Borriana
Conpeçaremos
yo fio por Dios
Al terçer dia
El que en buen ora nasco
“¡Oid, mesnadas!
Despues que nos partiemos

sabet, non les plaze;
quel viniessen çercar;
al alva de la man
tornan tiendas a fincar.
tomos a maravillar:
Padre spirital!
e femos les todo mal,
 e comemos el so pan;
con derecho lo fazen.
aquesto nos partira.
por los que nos deven ayudar:
 e los otros a Alucad,
e los otros a Almenar,
luego vengan aca.
aquesta lid campal
que en nuestro pro eñadran.”
todos juntados s'an.
compeço de fablar:
 ¡Si el Criador vos salve!
de la linpia christiandad

-non fue a nuestro grado
 grado a Dios
 Los de Valençia
 si en estas tierras
 firme mientre son estos

ni nos non pudimos mas
 lo nuestro fue adelant.
 çercados nos han:
 quisieremos durar
 a escarmentar.

Passe la noche
 aparejados me sed
 Hiremos ver
 commo omnes exidos
 ¡ali pareçra

e venga la mañana,
 a cavallos e armas.
 aquella su almofalla;
 de tierra estraña
 el que mereçe la soldada!"

Oid que dixo
 "Campeador,
 A mi dedes c. cavalleros,
 vos con los otros
 bien los ferredes,
 yo con los çiento
 "¡Commo fio por Dios
 Commo gelo a dicho
 Mañana era
 quis cada uno dellos
 Con los alvares
 "¡En el nombre del Criador
 ferid los, cavalleros,
 ca yo so Ruy Diaz
 Tanta cuerda de tienda
 arancar se las estacas
 Moros son muchos,
 Del otra part
 mager les pesa
 Grand es el gozo
 Dos reyes de moros
 fata Valençia
 Grandes son las gananças
 prisieron Çebola
 de pies de cavallo
 robavan el campo
 entravan a Murviedro
 Las nuevas de mio Çid
 miedoan en Valençia
 Sonando van sus nuevas

Minaya Albar Fañez:
 fagamos lo que a vos plaze.
 que non vos pido mas;
 firades los delant,
 que dubda non i avra;
 entrare del otra part.
 el campo nuestro sera!"
 al Campeador mucho plaze.
 e pienssan se de armar;
 bien sabe lo que ha de far.
 mio Çid ferir los va:
 e del apostol Santi Yague
 d'amor e de grado e de grand voluntad
 mio Çid el de Bivar!"
 i veriedes quebrar,
 e acostar se a todas partes los tendales.
 ya quieren reconbrar.
 entroles Albar Fañez,
 ovieron se a dar e a arancar.
 que va por es logar.
 mataron en es alcaz,
 duro el segudar.
 que mio Çid fechas ha,
 e quanto que es i adelant,
 los ques pudieron escapar;
 e pienssan se de tomar,
 con estas gananças que traen grandes.
 sabet, sonando van;
 que non saben que se far.
 alent parte del mar.

Alegre era el Çid
 que Dios le ayudara
 Davan sus corredores
 legan a Gujera
 aun mas ayusso
 cabo de mar tierra de moros
 ganaron Peña Cadiella

e todas sus compañías
 e fiziera esta arrancada.
 e fazien las trasnochadas,
 e legan a Xativa,
 a Deyna la casa;
 firme la quebranta,
 las exidas e las entradas.

Quando el Cid Campeador
 mal les pesa en Xativa
 non es con recabdo

ovo Peña Cadiella
 e dentro en Gujera;
 el dolor de Valençia.

En tierra de moros
 e durmiendo los dias
 en ganar aquellas villas

prendiendo e ganando
 e las noches tranochando
 mio Çid duro .iii. años.

A los de Valençia
 non osan fueras exir
 tajava les las huertas
 en cada uno destos años
 Mal se aquexan los de Valençia
 de ninguna part que sea
 nin da conssejo padre a fijo
 nin amigo a amigo
 Mala cueta es
 fijos e mugieres
 Delante veyen so duelo,
 por el rey de Marruecos
 con el de los Montes Claros
 non les dixo conssejo
 Sopolio mio Çid,
 salio de Murviedro
 amaneeio a mio Çid
 Por Aragon e por Navarra
 a tierras de Castiella
 "Quien quiere perder cueta
 viniessse a mio Çid
 içercar quiere a Valenoçia

escarmentados los han,
 nin con el se ajuntar;
 e fazia les grand mal;
 mio Çid les tolio el pan.
 que non saben;tç ques far;
 non les vinie pan,
 nin fijo a padre,
 nos pueden consolar.
 señores, ayer mingua de pan,
 ver lo murir de fanbre.
 non se pueden huviar,
 ovieron a enbiar;
 avien guerra tan grand
 nin los vino huviar.
 de coraçon le plaz;
 una noch en trasnochada,
 en tierras de Mon Real.
 pregon mando echar,
 enbio sus menssajes:
 e venir a rritad
 que a sabor de cavalgar;
 por a christianos la dar!"

"Quien quiere ir conmigo
 todos vengan de grado,
 tres dias le sperare

çercar a Valençia
 ninguno non ha premia,
 en Canal de Çelfa."

Esto dixo mio Çid
 Tornavas a Murviedro
 Andidieron los pregones
 al sabor de la ganancia
 grandes yentes se le acojen
 Creçiendo va riqueza
 Quando vio mio Çid las gentes juntadas
 Mio Çid don Rodrigo
 adeliño pora Valençia
 bien la çerca mio Çid,
 viedales exir
 Sonando van sus nuevas
 mas le vienen a mio Çid
 Metiola en plazo
 nueve meses complidos
 quando vino el dezeno
 Grandes son los gozos
 quando mio Çid gaño a Valençia
 los que fueron de pie
 el oro e la plata
 Todos eran ricos
 Mio Çid don Rodrigo
 en el aver monedado
 e los otros averes
 Alegre era el Campeador
 quando su seña cabdal

el que en buen ora nasco.
 ca el se la a ganada.
 sabet, a todas partes;
 non lo quieren detardar,
 de la buena christiandad.
 a mio Çid el de Bivar.
 compeços de pagar.
 non lo quiso detardar;
 e sobr'ellas va echar,
 que non i avia hart,
 e viedales entrar.
 todas a todas partes;
 sabet, que nos le van.
 si les viniessen huviar;
 sabet, sobr'ella yaz,
 ovieron gela a dar.
 que van por es logar
 y entro en la çibdad;
 cavalleros se fazen,
 ¿quien vos lo podrie contar?
 quantos que alli ha.
 la quinta mando tomar;
 xxx. mill marcos le caen
 ¿quien los podrie contar?
 con todos los que ha
 sedie en somo del alcaçar.

Ya folgava mio Çid
 A aquel rey de Sevilla
 que presa es Valençia,
 vino los ver
 Apres de la uerta
 arrancolos mio Çid
 fata dentro en Xativa
 en el passar de Xucar
 moros en aruenço
 aquel rey de Sevilla
 Tornado es mio Çid
 Buena fue la de Valençia
 mas mucho fue provechosa
 a todos los menores
 Las nuevas del cavallero

con todas sus conpañas.
 el mandado legava
 que non gela enparan;
 con .xxx. mill de armas.
 ovieron la batalla,
 el de la luenga barba;
 duro el arrancada,
 i veriedes barata,
 amidos beber agua;
 con tres colpes escapa.
 con toda esta ganancia.
 quando ganaron la casa,
 sabet, esta aranca;nçda;
 cayeron .c. marcos de plata.
 ya vedes do legavan.

Grand alegría es
 con mio Çid Ruy Diaz
 Yal creçe la barba
 Dixo mio Çid
 "Por amor del rey Alffonso
 nin entrarie en ela tigeria
 e que fablassen desto
 Mio Çid don Rodrigo
 con el Minaya Albar Ffañez
 Los que ixieron de tierra
 a todos les dio en Valençia
 el amor de mio Çid
 Los que fueron con el e los de despues
 veelo mio Çid
 que sis pudiessen ir
 Esto mando mio Çid,
 que ningun omne de los sos
 sil pudiessen prender
 tomassen le el aver
 afevos todo aquesto
 Con Minaya Albar Fañez
 "Si vos quisieredes
 de los que son aqui
 meter los he en escripto
 que si algunos furtare
 el aver me avra a tornar
 que curian a Valençia
 Ali dixo Minaya:

Mando los venir a la corth
 Quando los fallo
 tres mill e seis çientos
 Alegras le el coraçon
 "¡Grado a Dios, Minaya,
 Con mas pocos ixiemos
 agora avemos riquiza,
 Si a vos ploguiere, Minaya,
 enbiar vos quiero a Castiella
 al rey Alfonsso
 destas mis ganancias
 dar le quiero .c. cavallos
 Desi por mi besalde la mano
 por mi mugier e mis fijas

entre todos esos christianos
 el que en buen ora nasco.
 e vale allongando.
 de la su boca atanto:
 que de tierra me a echado
 ni un pelo non avrie tajado,
 moros e christianos."
 n Valençia esta folgando,
 que nos le parte de so braço.
 de ritad son abundados,
 casas y heredades de que son pagados;
 ya lo ivan provando.
 todos son pagados,
 que con los averes que avien tomados
 fer lo ien de grado.
 Minaya lo ovo conssejado:
 ques le non spidies o nol besas la mano,
 o fuesse alcançado
 e pusiessen le en un palo;
 puesto en buen recabdo.
 el se va consegar:
 Minaya, quiero saber recabdo
 e comigo ganaron algo;
 e todos sean contados,
 o menos le fallaren
 a aquestos mios vassalos
 e andan arobdando."
 "Consejo es aguisado."

e a todos los juntar.
 por cuenta fizo los nonbrar;
 avie mio Çid el de Bivar.
 e tornos a sonrrisar:
 e a Santa Maria madre!
 de la casa de Bivar;
 mas avremos adelant.
 e non vos caya en pesar,
 do avemos heredades,
 mio señor natural;
 que avemos fechas aca
 e vos id gelos levar.
 e firme gelo rogad
 quenlas dexe sacar.

Enbiare por ellas,
 la mugier de mio Çid
 de guisa iran por ellas
 a estas tierras estrañas
 Essora dixo Minaya:
 Pues esto an fablado
 Çiento omnes le dio
 por servirle en la carrera
 e mando mill marcos de plata
 e que los .d. diesse

e vos sabed el mensage:
 e sus fijas las iffantes
 que a grand ondra vernan
 que nos pudiemos ganar.”
 “¡De buena voluntad!”
 pienssan se de adobar.
 mio Çid a Albar Fañez
 a toda su voluntad,
 a San Pero levar
 al abbat don Sancho.

En estas nuevas
 de parte de orient
 el obispo don Jeronimo
 bien entendido es de letras
 de pie e de cavallo
 Las provezas de mio Çid
 sospirando ¡el obispo! ques viesse
 que sis fartas lidiando
 a los dias del sieglo
 Quando lo oyo mio Çid
 “¡Oid, Minaya Albar Fañez:
 quando Dios prestar nos quiere
 En tierras de Valençia
 e dar gelo
 Vos quando ides a Castiella

todos se¡a! alegrando
 vino un coronado:
 so nombre es lamado,
 e mucho acordado,
 mucho era areziado.
 andava las demandando,
 con moros en el campo,
 e firiendo con sus manos
 non le lorassen christianos.
 de aquesto fue pagado:
 por aquel que esta en alto,
 nos bien gelo gradescamos!
 fer quiero obispado
 a este buen christiano.
 levaredes buenos mandados.”

Plogo a Albar Fañez
 A este don Jeronimo
 dieron le en Valençia
 ¡Dios, que alegra era
 que en tierras de Valençia
 Alegre fue Minaya

de lo que dixo don Rodrigo.
 yal otorgan por obispo,
 o bien puede estar rico;
 todo christianismo
 señor avie obispo!
 e spidios e vinos.

Tierras de Valençia
 adeliño pora Castiella
 dexare vos las posadas,
 Demando por Alfonsso
 fuera el rey a San Fagunt
 tornos a Carrion,
 Alegre fue de aquesto
 con esta presentaja

remanidas en paz,
 Minaya Albar Fañez;
 non las quiero contar.
 do lo podrie fallar;
 aun poco ha,
 i lo podrie fallar.
 Minaya Albar Fañez;
 deliño pora alla.

De missa era exido
 ¡afe Minaya Albar Fañez
 Finco sos inojos
 a los pies del rey Alfonsso
 besava le las manos

“¡Merçed, señor Alfonsso,
 Besava vos las manos
 los pies e las manos
 quel ayades merçed,
 Echastes le de tierra,
 mager en tierra agena
 ganada a Xerica
 priso a Almenar
 assi fizo Çebolla
 e Peña Cadiella
 con aquestas todas
 obispo fizo de su mano
 e fizo çinco fides campales
 Grandes son las gananças
 fevos aqui las señas,
 çient cavallos
 de siellas e de frenos
 besa vos las manos
 razones por vuestro vassallo
 Alço la mano diestra,
 “De tan fieras gananças
 ¡si me vala Sant Esidro!
 e plazem de las nuevas
 reçibo estos cavallos
 Mager plogo al rey
 “¡Semeja que en tierra de moros
 quando assi faze a su guisa
 Dixo el rey al conde:
 que en todas guisas
 Fablava Minaya
 “Merçed vos pide el Çid,
 por su mugier doña Ximena
 saldrien del monesterio
 e irien pora Valençia
 Essora dixo el rey:
 hyo les mandare dar conducho
 de fonta e de mal

essora el rey Alfonsso;
 do lega tan apuesto!
 ante tod el pueblo,
 cayo con grand duelo,
 e fablo tan apuesto:

por amor del Criador!
 mio Çid lidiador
 commo a tan buen señor
 ¡si vos vala el Criador!
 non ha la vuestra amor;
 el bien faze lo so:
 e a Ondrça por nombre,
 e a Murviedro que es miyor,
 e adelant Castejon,
 que es una peña fuert;
 de Valençia es señor,
 el buen Campeador
 e todas las arranco.
 quel dio el Criador,
 verdad vos digo yo:
 gruessos e corredores,
 todos guarnidos son;
 ¡eç que los prendades vos,
 e a vos tiene por señor.”
 el rey se santigo:
 commo a fechas el Campeador
 plazme de coraçon,
 que faze el Campeador;
 quem enbia de don.”
 mucho peso a Garçi Ordoñez:
 non a bivo omne
 el Çid Campeador!”
 “Dexad essa razón,
 mijor me sirve que vos.”
 i a guisa de varon:
 si vos cayesse en sabor,
 e sus fijas amas a dos:
 do elle las dexo
 al buen Campeador.”
 “Plazme de coraçon;
 mientras que por mi tierra fueren,
 curiallas e de desonor;

quando en cabo de mi tierra
 catad commo las sirvades
 ¡Oid me, escuellas
 Non quiero que nada pierda
 a todas las escuellas
 por que los deserede
 sirvan les sus heredades
 Atrego les los cuerpos
 por tal fago aquesto
 Minaya Albar Fañez
 sonrrisos el rey,
 “Los que quisieren ir
 de mi sean quitos
 mas ganaremos en esto
 Aqui entraron en fbla
 “Mucho creçen las nuevas
 bien casariemos con sus fijas
 Non la osariemos acometer
 ¡mio Çid es de Bivar
 No lo dizen a nadi
 Minaya Albar Fañez
 “¿Hya vos ides, Minaya?
 Levedes un portero,
 si levaredes las dueñas
 fata dentro en Medina
 desi adelant
 Espidios Minaya

Los iffantes de Carrion
 “En todo sodes pro,
 saludad nos
 somos en so pro
 el Çid que bien nos quiera
 Respuso Minaya:
 Hido es Minaya,
 Adeliño pora San Pero
 tan grand fue el gozo
 deçido es Minaya,
 Quando acabo la oraçion
 “Omilom, doña Ximena;
 ¡Assi ffaga
 Saluda vos mio Çid
 sano lo dexe

aquestas dueñas fueren
 vos y el Campeador.
 e toda la mi cort!
 el Campeador;
 que a el dizen señor
 todo gelo suelto yo;
 do fuere el Campeador.
 de mal e de ocasion,
 que sirvan a so señor.”
 las manos le beso;
 tan velido fablo:
 servir al Campeador
 e vayan a la graçia del Criador;
 que en otra desonor.”
 los iffantes de Carrion:
 de mio Çid el Campeador;
 pora huebos de pro.
 nos esta razon;
 e nos de los condes de Carrion!”
 e finco esta razon.
 al buen rey se espidio:
 ¡Id a la graçia del Criador!
 tengo que vos avra pro;
 sirvan las a su sabor,
 denles quanto huebos les fuer;
 piensse dellas el Campeador.”
 e vasse de la cort.

dando ivan conpañã a Minaya Albar Fañez:
 en esto assi lo fagades:
 a mio Çid el de Bivar,
 quanto lo podemos far;
 nada non perdera.”
 “Esto non me a por que pesar.”
 tornansse los iffantes.
 o las dueñas estan,
 quandol vieron assomar;
 a Ssan Pero va rogar.
 a las dueñas se fue tornar:
 ¡Dios vos curie de mal!
 a vuestras fijas amas!
 alla ond;de elle esta,
 e con tan grand rictad.

El rey por su merçed
 por levaros a Valençia
 Si vos viesse el Çid
 todo serie alegre
 Dixo doña Ximena:
 Dio tres cavalleros
 enviolos a mio Çid
 "Dezid al Canpeador
 que su mugier e sus fijas
 mientras que fuere por sus tierras
 De aquestos .xv. dias
 seremos yo e su mugier
 hy todas las dueñas con ellas
 Hidos son los cavalleros
 remaneçio en San Pero
 Veriedes cavalleros
 hir se quieren a Valençia
 que les toviessse pro
 diziendo esta Miça;naya:
 A Minaya .lxv. cavalleros
 y el se tenie .c.
 por ir con estas dueñas
 Los quinientos marcos
 de los otros quinientos
 Minaya a doña Ximena
 e a las otras dueñas
 el bueno de Minaya
 de los mejores guarnimientos
 palafres e mulas,
 Quando estas dueñas
 el bueno de Minaya
 Afevos Rachel e Vidas,
 "¡Merçed, Minaya,
 Desfechos nos ha el Çid
 soltariemos la ganancia
 "Hyo lo vere con el Çid
 por lo que avedes fecho
 Dixo Rachel e Vidas:
 Si non, dexaremos Burgos,
 Hido es pora San Pero
 muchas yentes sele acogen,
 Grand duelo es
 "¡Si vos vala el Criador

sueltas me vos ha
 que avemos por heredad.
 sanas e sin mal
 que non avrie ningun pesar."
 "¡El Criador lo mande!"
 Minaya Albar Fañez,
 a Valençia do esta:
 -¡que Dios le curie de mal!"
 el rey sueltas me las ha;
 conducho nos mando dar.
 -si Dios nos curiare de mal-
 e sus fijas que el a
 quantas buenas ellas han."
 e dello penssaran;
 Minaya Albar Fañez.
 venir de todas partes,
 a mio Çid el de Bivar,
 rogavan a Albar Fañez;
 "Esto fere de voluntad."
 acreçidol han
 que aduxiera d'alla;
 buena conpañia se faze.
 dio Minaya al abbat;
 dezir vos he que faze:
 e a sus fijas que ha
 que las sirven delant
 pensolas de adobar
 que en Burgos pudo falar,
 que non parescan mal.
 adobadas las han
 penssar quiere de cavalgar.
 a los pies le caen:
 cavallero de prestar!
 sabet, si no nos val;
 que nos diesse el cabdal."
 si Dios me lieva ala;
 buen cosiment i avra."
 ¡El Criador lo mande!
 ir lo hemos buscar."
 Minaya Albar Fañez;
 pensso de cavalgar.
 al partir del abbat:
 Minaya Albar Fañez!

Por mi al Campeador
 aqeste monesterio
 todos los dias del sieglo
 el Çid
 Respuso Minaya:
 Hyas espiden
 el portero con ellos
 por la tierra del rey
 De San Pero fasta Medina
 felos en Medina
 Direvos de los cavalleros
 al ora que lo sopo
 plogol de coraçon
 de la su boca
 “¡Qui buen mandadero enbia
 Tu, Muño Gustioz
 e Martin Antolinez
 el obispo don Jeronimo
 cavalguedes con çiento
 por Santa Maria
 vayades a Molina
 tienela Avengalvon
 con otros çiento cavalleros
 hid pora Medina
 mi mugier e mis fijas
 asi commo a mi dixieron
 con grand ondra
 E yo fincare en Valençia
 gran locura serie
 yo ffincare en Valençia
 Esto era dicho,
 e quanto que pueden
 Troçieron a Santa Maria
 y el otro dia vinieron
 El moro Avengalvon
 saliolos reçebir
 “¿Venides, los vassallos
 ¡A mi non me pesa
 Fablo Muño Gustioz,
 “Mio Çid vos saludava
 con çiento cavalleros
 Su mugier e sus fijas
 que vayades por ellas,

las manos le besad;
 no lo quiera olbidar,
 en levar lo adelant
 Siempre valdra mas.”
 “¡Fer lo he de veluntad!”
 e pienssan de cavalgar,
 que los ha de aguardar;
 mucho conducho les dan.
 en .v. dias van;
 las dueñas e Albar Fañez.
 que levaron el menssaje:
 mio Çid el de Bivar
 e tornos a alegrar,
 conpeço de fablar:
 tal deve sperar”
 e Pero Vermuez delant
 un burgales leal,
 coronado de prestar,
 guisados pora huebos de lidiar;
 vos vayades passar,
 que yaze mas adelant,
 -mio amigo es de paz-
 bien vos conssigra;
 quanto lo pudieredes far;
 con Minaya Albar Ffañez
 hi los podredes falar,
 aduzid melas delant.
 que mucho costadom ha,
 si la desenparas;
 ca la tengo por heredad.”
 pienssan de cavalgar
 non fincan de andar.
 e vinieron albergar a Fronchales,
 a Molina posar.
 quando sopo el menssaje
 con grant gozo que faze:
 de mio amigo natural?
 sabet, mucho me plaze!”
 non spero a nadi:
 e mandolo recabdar
 que privadol acorrades.
 en Medina estan;
 adugades gelas aca

e ffata en Valençia
 Dixo Avengalvon:
 Essa noch
 a la mañana
 çientol pidieron
 Passan las montañas
 passaron Mata de Toranz
 por el val de Arbuxuelo
 Y en Medina
 envio dos cavalleros Minaya Albar Fañez que sopiessen la verdad,
 esto non detardan
 el uno finco con ellos
 “Virtos del Campeador
 Afevos aqui Pero Vermuez e Muño Gustioz que vos quieren sin hart,
 e Martin Antolinez
 y el obispo don Jeronimo
 y el alcayaz Avengalvon
 por sabor de mio Çid
 todos vienen en uno,
 Essora dixo Minaya:
 Esso ffue a priessa fecho
 bien salieron den çiento
 en buenos cavallos
 e a cubiertas de çendales
 y en las manos lanças
 que sopieñssen los otros
 o cuerno saliera de Castiella
 Los que ivan mesurando
 luego toman armas
 por cerca de Salon
 Don legan los otros
 Quando lego Avengalvon
 sonrrisando se de la boca
 en el ombro lo saluda
 “¡Tan buen dia con vusco
 Traedes estas dueñas
 mugier del Çid lidiador
 ondrar vos hemos todos
 mager que mal le queramos
 en paz o en gerra
 muchol tengo por torpe

dellas non vos partades.”
 “¡Fer lo he de veluntad!”
 conducho les dio grand;
 pienssan de cavalgar;
 mas el con dozientos va.
 que son fieras e grandes,
 de tal guisa que ningun miedo non han,
 pienssan a deprunar.
 todo el recabdo esta:
 ca de coraçon lo han;
 y el otro torno a Albar Fañez:
 a nos vienen buscar;
 el burgales natural
 coronado leal,
 con sus fuerças que trahe
 de grand ondral dar;
 agora legaran.”
 “¡Vayamos cavalgar!”
 que nos quieren detardar;
 que non pareçen mal,
 a petrales e a cascaveles
 y escudos a los cuellos
 que pendones traen,
 de que seso era Albar Fañez
 Albar Fañez con estas dueñas que trahe.
 e legando delant.
 e tomanse a deportar;
 tan grandes gozos van.
 a Minaya Albar Fañez se van homilar.
 dont a ojo lo ha
 hivalo abraçar,
 ca tal es su husaje:
 Minaya Albar Fañez!
 por o valdremos mas,
 e ssus ffijas naturales;
 ca tal es la su auze,
 non gelo podremos far,
 de lo nuestro abra;
 qui non conosçe la verdad.”

Sonrrisos de la boca

Minaya Albar Fañez:

“¡Hya Avengalvon
 Si Dios me legare al Çid
 desto que avedes fecho
 Vayamos posar
 Dixo Avengalvon:
 antes deste terçer dia
 Entraron en Medina,
 todos fueron alegres
 El portero del rey
 ondrado es mio Çid
 de tan grand conducho
 el rey lo pago todo
 Passada es la noche,
 oida es la missa
 salieron de Medina
 Arbuxuelo arriba
 el campo de Torançio
 vinieron a Molina
 El obispo don Jheronimo
 las noches e los dias
 e buen cavallo en diestro
 entre el e Albar Fañez
 Entrados son a Molina,
 el moro Avengalvon
 de quanto que quisieron
 aun las ferraduras
 a Minaya e a las dueñas
 Otro dia mañana
 fata en Valençia
 lo so despendie el moro
 Con estas alegrías
 apres son de Valençia

A mio Çid
 dentro a Valençia
 alegre fue mio Çid
 ca de lo que mas amava
 Dozientos cavalleros
 que reçiban a Mi;açnaya
 el sedie en Valençia
 ca bien sabe que Albar Fañez

Afevos todos aquestos

amigol sodes sin falla!
 e lo vea con el alma
 vos non perderedes nada.
 ca la çena es adobada.”
 “Plazme desta presentaja,
 vos la dare doblada.”
 sirvialos Minaya;
 del çervicio que tomaran.
 quitar lo mandava;
 en Valençia do estava
 commo en Medinal sacaran;
 e quito se va Minaya.
 venida es la mañana,
 e luego cavalgavan;
 e Salon passavan,
 privado aguijavan,
 luegol atravessavan,
 la que Avengalvon mandava.
 -buen christiano sin falla
 las dueñas aguardava,
 que va ante sus armas,
 hivan a una compañia.
 buena e rica casa;
 bien los sirvie sin falla,
 non ovieron falla,
 quitar gelas mandava;
 ¡Dios, commo las ondrava!
 luego cavalgavan;
 sirvialos sin falla,
 que dellos non tomava nada.
 e nuevas tan ondradas
 a tres leguas contadas.

el que en buen ora nasco
 lievan le el mandado;
 que nunca mas nin tanto
 yal viene el mandado.
 mando exir privado
 e a las dueñas fijas dalgo;
 curiando e guardando
 trabe todo recabdo.

reçiben a Minaya

e a las dueñas e a las niñas
 Mando mio Çid
 que guardassen el alcaçar
 e todas las puertas
 e aduxiessen le a Bavioca
 aun non sabie mio Çid
 si serie corredor
 a la puerta de Valençia
 delante su mugier e de sus fijas
 Reçibidas las dueñas
 el obispo don Jheronimo
 i dexava el cavallo,
 con quantos que el puede
 sobrepeleças vestidas
 reçibir salien las dueñas
 El que en buen ora nasco
 ensiellan le a Bavioca,
 mio Çid salio sobr'el
 vistios el sobregonel;
 por nombre el cavallo
 fizo una corrida;
 quando ovo corrido
 des dia se preçio Bavioca
 En cabo del cosso
 adeliño a su mugier
 Quando lo vio doña Ximena
 “¡Merçed, Campeador
 Sacada me avedes
 afe me aqui, señor,
 con Dios e con vusco
 A la madre e a las fijas
 del gozo que avien
 Todas las sus mesnadas
 armas tenien;do;
 Oid que dixo
 “Vos doña Ximena querida
 e amas mis fijas
 entrad comigo
 en esta heredad,
 Madre e fijas
 a tan grand ondra

 Adeliño mio Çid

e a las otras conpañas.
 a los que ha en su casa
 e las otras torres altas
 e las exidas e las entradas,
 -poco avie quel ganara,
 el que en buen ora çinxo espada
 o ssi abrie buena parada-;
 do fuesse en so salvo
 querie tener las armas.
 a una grant ondrança
 adelant se entrava,
 pora la capiella adeliñava;
 que con oras se acordaran,
 e con cruces de plata,
 e al bueno de Minaya.
 non lo detardava;
 cuberturas le echavan,
 e armas de fuste tomava;
 luenga trahe la barba;
 Bavioca cavalga;
 esta fue tan estraña
 todos se maravillavan;
 en quant grant fue España.
 mio Çid descavalgava,
 e a sus fijas amas.
 a pies se le echava:
 en buen ora çinxiestes espada!
 de muchas verguenças malas;
 yo e vuestras fijas amas,
 buenas son e criadas.”
 bien las abraçava,
 de los sos ojos loravan.
 en grant deleit estavan,
 e tablados quebrantavan.
 el que en buen ora çinxo espada:
 mugier e ondrada,
 mi coraçon e mi alma,
 en Valençia la casa,
 que vos yo he ganada.”
 las manos le besavan;
 ellas a Valençia entravan.

 con ellas al alcaçar

ala las subie
 Ojos velidos
 miran Valençia
 e del otra parte
 miran la huerta
 alçan las manos
 desta ganança
 Mio Çid e sus compañas
 El ivierno es exido
 Dezir vos quiero nuevas
 de aquel rey Yuçef

Pesol al rey de Marruecos
 “¡Que en mis heredades
 y el non gelo gradeçe
 Aquel rey de Marruecos
 con.1. vezes mill de armas
 entraron sobre mar,
 van buscar a Valençia
 Arribado an las naves,

Legaron a Valençia
 fincaron. las tiendas
 Estas nuevas

“¡Grado al Criador
 Todo el bien que yo he
 con afan gane a Valençia
 a menos de muert
 ¡Grado al Criador
 mis fijas e mi mugier
 Venidom es deliçio
 entrare en las armas,
 mis fijas e mi mugier
 en estas tierras agenas
 ¡afarto veran por los ojos
 Su mugier e sus fijas
 alçavan los ojos,
 “¿Ques esto, Çid?
 “¡Ya mugier ondrada
 Riqueza es que nos acreçe
 ¡a poco que viniestes

en el mas alto logar.
 catan a todas partes,
 commo yaze la çibdad
 a ojo han el mar;
 espessa es e grand;
 por a Dios rogar
 commo es buena e grand.
 tan a grand sabor estan.
 que el março quiere entrar.
 de alent partes del mar,
 que en Marruecos esta.

de mio Çid don Rodrigo:
 fuerte mientras es metido
 si non a Jhesu Christo!”
 ajuntava sus virtos,
 todos fueron conplidos;
 en las barcas son metidos,
 a mio Çid don Rodrigo.
 fuera eran exidos.

la que mio Çid a conquista;
 e posan las yentes descreidas.
 a mio Çid eran venidas:

e al Padre espirital!
 todo lo tengo delant;
 y ela por heredad,
 no la puedo dexar.
 e a Santa Maria madre
 que las tengo aca!
 de tierras d'alent mar;
 non lo podre dexar;
 verme an lidiar,
 veran las moradas commo se fazen,
 commo se gana el pan!”
 subiolas al alçaçar,
 tiendas vieron fincadas:
 ¡Si el Criador vos salve!”
 non ayades pesar!
 maravillosa e grand;
 presend vos quieren dar;

<p>por casar son vuestras fijas: “¡A vos grado, Çid, “Mugier, sed en este palaçio, Non ayades pavor con la merçed de Dios creçem el coraçon ¡con Dios aquesta lid</p>	<p>aduzen vos axuvar!” e al Padre spirital!” e si quisieredes en el alcaçar. por que me veades lidiar; e de Santa Maria madre por que estades delant; yo la he de arrancar!”</p>
<p>Fincadas son las tiendas a una grand priessa alegravas mio Çid e dixo: Miedo a su mugier assi ffazie a las dueñas del dia que nasquieran Prisos a la barba “Non ayades miedo antes destes .xv. dias aquellos atamores a vos los pondran delant e veredes qua;nçles son, desi an a sser colgar los han en Santa Maria Vocaçion es que fizo Alegres son las dueñas, Los moros de Marruecos por las huertas adentro</p>	<p>e parecen los alvores, tañien los atamores; “¡Tan buen dia es oy!” e quierel quebrar el coraçon, e a sus fijas amas a dos; non vieran tal tremor. el buen Çid Campeador: ca todo es vuestra pro; si plogiere al Criador del obispo don Jheronimo, madre del Criador.” el Çid Campeador. perdiendo van el pavor. cavalgan a vigor estan sines pavor.</p>
<p>Violo el atalaya prestas son las mesnadas adoban se de coraçon dos fallan con los moros sacan los de las huertas quinientos mataron dellos</p>	<p>e tanxo el esquila; de las yentes christianas, e dan salto de la villa; cometien los tan aina, mucho a fea guisa, conplidos en es dia.</p>
<p>Bien fata las tiendas mucho avien fecho, Albar Salvadorez Tornados son a mio Çid el selo vio con los ojos, Alegre es mio Çid “¡Oid me, cavalleros, Oy es dia bueno por la mañana prieta el obispo don Jheronimo dezir nos ha la missa,</p>	<p>dura a queste alcaz; pienssan de cavalgar; preso finco alla. los que comien so pan, cuentan gelo delant. por quanto fecho han: non rastara por al! e mejor sera cras; todos armados seades, soltura nos dara, e penssad de cavalgar.</p>

<p> ¡Hir los hemos fferir Santi Yague; mas vale que nos los vezcamos Essora dixieron todos: Fablava Minaya, "Pues esso queredes dadme .cxxx. cavalleros quando vos los fueredes ferir o de amas o del una Essora dixo el Çid: </p> <p> El dia es salido Nos detardan de adobasse A los mediados gallos el obispo don Jheronimo la missa dicha "El que aqui muriere prendol yo los pecados A vos, Çid don Rodrigo hyo vos cante la missa pido vos un don las feridas primeras Dixo el Campeador: Salidos son todos armados </p> <p> Mio Çid a los sos vassalos dexan a las puertas Dio salto mio Çid de todas guarnizones La seña sacan fuera, quatro mil menos .xxx. a los cinquenta mill Alvar Alvarez entraron les plogo al Criador Mio Çid enpleo la lanca, atantos mata de moros por el cobdo ayuso al rey Yuçef salios le de sol espada metios le en Gujera, mio Çid el de Bivar con otros quel consigén </p>	<p> en el nombre del Criador e del apostol que ellos cojan el pan!" "¡D'amor e de voluntad!" non lo quiso detardar: Çid, a mi mandedes al: pora huebos de lidiar; entrare yo del otra part, Dios nos valdra." "¡De buena voluntad!" </p> <p> e la noche entrada es. essas yentes christianas. antes de la mañana la missa les cantava; grant sultura les dava: lidiando de cara e Dios le abra el alma. -jen buen ora çinxiestes espada!- por aquesta mañana; e seam presentado: que las aya yo otorgadas." "Des aqui vos sean mandadas." por las torres de Valençia. </p> <p> tan bien los acordando, omnes de grant recabdo. en Bavioca el so cavallo, muy bien es adobado. de Valençia dieron salto, con mio Çid van a cabo, van los ferir de grado. e Minaya Albar Fañez del otro cabo; e ovieron de arrancarlos. al espada metio mano, que non fueron contados, la sangre destellando; tres colpes le ovo dados, ca muchol andido el cavallo, un castiello palaçiano; fasta alli lego en alcaz de sus buenos vassallos. </p>
--	--

Desd'alli se torno
 mucho era alegre
 Ali preçio a Bavioca
 toda esta ganança
 Los.1. mill
 non escaparon
 Mesnadas de mio Çid
 entre oro e plata
 de las otras gananças
 Alegre era mio Çid
 que Dios le ovo merçed
 Quando el rey de Marruecos
 dexo a Albar Fañez
 Con .c. cavalleros
 fronzida trahe la cara,
 assi entro sobre Bavioca
 Reçibien lo las dueñas
 mio Çid finco ant'ellas,
 "¡A vos me omillo, dueñas!
 vos teniendo Valençia
 esto Dios se lo quiso
 quando en vuestra venida
 Vedes el espada sangrienta
 ¡con tal cum esto
 Roga;nçd al Criador
 entraredes en prez
 Esto dijo mio Çid
 quandol vieron de pie,
 las dueñas e las fijas
 delant el Campeador
 "¡Somos en vuestra merçed
 En buelta con el
 e ivan posar con el
 "¡Hya mugier doña Ximena!
 Estas dueñas que aduxistes
 quiero las casar
 a cada una dellas
 que lo sepan en Castiella
 Lo de vuestras fijas
 Levantaron se todas
 grant fue el alegria
 commo lo dixo el Çid
 Minaya Albar Fañez

el que en buen ora nasco;
 de lo que an caçado.
 de la cabeça fasta a cabo;
 en su mano a rastado.
 por cuenta fueron notados;
 mas de çiento e quatro.
 robado an el campo,
 fallaron tres mill marcos,
 non avia recabdo.
 e todos sos vassallos
 que vençieron el campo.
 assi lo an arrancado
 por saber todo recabdo.
 a Valençia es entrado:
 que era desarmado,
 el espada en la mano.
 que lo estan esperando,
 tovo la rienda al cavallo;
 Grant prez vos he gañado,
 e yo vençi el campo;
 con todos los sos santos
 tal ganança nos an dada.
 e sudiento el cavallo,
 se vençen moros del campo!
 que vos biva algunt año,
 e besaran vuestras manos."
 diçiendo del cavallo;
 que era descavalgado,
 e la mugier que vale algo
 los inojos fincaron:
 e bivades muchos años!"
 entraron al palaçio
 en unos preçiosos escaños:
 ¿Nom lo aviedes rogado?
 que vos sirven tanto
 con de aquestos mios vassallos;
 do les cc. marcos ¡de plata¡,
 a quien sirvieron tanto.
 venir se a mas por espaçio."
 e besaron le las manos;
 que fue por el palaçio,
 assi lo han acabado.
 fuera era en el campo

con todas estas yentes
entre tiendas e armas
tanto fallan desto
Quiero vos dezir
non pudieron ellos saber
que andan arriados
los moros de las tierras
mager de todo esto
de los buenos e otorgados
quando a mio Çid
los otros bien pueden
¡Tanta tienda preçiada
que a ganado mio Çid
La tienda del rey de Marruecos
dos tendales la sufren,
mando mio Çid Ruy Diaz
e non la tolliesse
“Tal tienda commo esta
enbiar la quiero
que croviesse sos nuevas
Con aquestas riquezas tantas
El obispo don Jheronimo
quando es farto de lidiar
non tiene en cuenta
lo que caye a el
Mio Çid don Rodrigo
de toda la su quinta

Alegres son por Valençia
tantos avien de averes
alegre es doña Ximena
e todas las otras dueñas
El bueno de mio Çid
“¿Do sodes, caboso?
de lo que a vos cayo
desta mi quinta
prended lo que quisieredes,
e cras ha la mañana
con cavallos desta quinta
con siellas e con frenos
Ijor amor de mi mugier
por que assi las enbio
estos dozientos cavallos

escriviendo e contando;
e vestidos preçiados
que cosa es sobejana.
lo que es mas granado:
la cuenta de todos los cavallos
e non ha qui tomalos,
ganado se an i algo;
el Campeador contado
cayeron le mill e d. cavallos;
cayeron tantos
finçar pagados.
e tanto tendal obrado
con todos sus vassallos!
que de las otras es cabo
con oro son labrados;
que fita soviesse la tienda
dent christiano:
que de Maruecos es pasada
a Alfonsso el Castellano
de mio Çid que avie algo.”
a Valençia son entrados.
caboso coronado
con amas las sus manos
los moros que ha matados;
mucho era sobejano.
el que en buen ora nasco
el diezmo l'a mandado.

las yentes christianas,
de cavallos e de armas;
e sus fijas amas
ques tienen por casadas.
non lo tardo por nada:
Venid aca, Minaya:
vos non gradeçedes nada;
-digo vos sin falla-
lo otro remanga;
ir vos hedes sin falla
que yo he ganada
e con señas espadas;
e de mis fijas amas
dond ellas son pagadas
iran en presentajas

que non diga mal el rey Alfonso
 Mando a Pero Vermuez
 Otro dia mañana
 e dozientos omnes
 con saludes del Çid
 desta lid
 .cc. cavallos
 “¡E servir lo he sienpre

del que Valençia manda.”
 que fuesse con Minaya.
 privado cavalgavan
 lievan en su conpañia
 que las manos le besava;
 que ha arrancada
 le enbiava en presentaja:
 mientras que ovisse el alrna!”

Salidos son de Valençia
 talles gananças traen
 Andan los dias e las noches
 e passada han la sierra
 por el rey don Alfonsso

e pienssan de andar;
 que son a aguardar.
 que vagar non se dan
 que las otras tierras parte;
 toman sse a preguntar.

Passando van las sierras
 legan a Valladolid
 Enviava le mandado
 que mandasse reçebir
 mio Çid el de Valençia

e los montes e las aguas,
 do el rey Alfonsso estava.
 Pero Vermuez e Minaya
 a esta conpañia,
 enbia su presentaja.

Alegre fue el rey,
 mando cavalgar a priessa
 hi en los primeros
 a ver estos mensajes
 Los ifantes de Carrion
 y el conde don Garçia
 a los unos plaze
 A ojo lo avien
 cuedan se que es almofalla
 el rey don Alfonsso
 Minaya e Per Vermuez
 firieron se a tierra,
 ant' el rey Alfonsso
 besan la tierra
 “¡Merçed, rey Alfonsso,
 Por mio Çid el Campeador
 a vos lama por señor
 mucho preçia la ondra
 Pocos dias ha, rey,
 a aquel rey de Marruecos
 con çinquenta mill
 las gananças que fizo

non viestes atanto;
 to;ç dos sos fijos dalgo,
 el rey fuera dio salto
 del que en buen ora nasco.
 sabet, is açertaron,
 so enemigo malo;
 e a los otros va pesando.
 los del que en buen ora nasco,
 ca non vienen con mandado;
 seyse santiguando.
 adelante son legados;
 deçendieron de los cavalos,
 los inojos fincados
 e los pies amos:
 sodes tan ondrado!
 todo esto vos besamos;
 e tienes por vuestro vassallo;
 el Çid quel avedes dado.
 que una lid a arrancado;
 Yuçeff por nombrado
 arrancolos del campo;
 mucho son sobejanas,

ricos son venidos
 y embia vos dozientos cavallos
 Dixo el rey don Alfonsso:
 gradesco a mio Çid
 aun vea ora
 Esto plogo a muchos
 Peso al conde don Garçia
 con .x. de sus parientes
 “¡Maravilla es del Çid
 En la ondra que el ha
 ¡por tan biltada mientras
 como si los falasse muertos
 Por esto que el faze

Fablo el rey don Alfonsso
 “Grado al Criador
 estos dozientos cavallos
 Mio reino adelant
 A vos, Minaya Albar Fañez
 mando vos los cuerpos
 e guarnir vos de todas armas
 que bien parescades
 dovos .iii. cavallos
 Assi como semeja
 todas estas nuevas

Besaron le las manos
 bien los mando servir
 De los iffantes de Carrion
 hablando en su conssejo,
 “Las nuevas del Çid
 demandemos sus fijas
 creçremos en nuestra ondra
 Vinien al rey Alfonsso

“¡Merçed vos pedimo
 Con vuestro conssejo
 que nos demandedes
 casar queremos con ellas
 Una grant ora
 “Hyo eche de tierra
 e faziendo yo ha el mal
 del casamiento

todos los sos vassallos;
 e besa vos las manos.”
 “Reçibolos de grado;
 que tal don me ha enbiado,
 que de mi sea pagado.”
 e besaron le las manos.
 e mal era irado,
 a parte davan salto:
 que su ondra creçe tanto!
 nos seremos abiltados;
 vençer reyes del campo,
 aduzir se los cavallos!
 nos abremos enbargo.”

e dixo esta razon:
 e al señor Sant Esidro el de Leon
 quem embia mio Çid.
 mejor me podra servir.
 e a Pero Vermuez aqui
 ondrada mientras servir e vestir
 como vos dixieredes aqui,
 ante Ruy Diaz mio Çid;
 e prended los aqui.
 e la veluntad melo diz
 a bien abran de venir.”

y entraron a posar;
 de quanto huebos han.
 yo vos quiero contar,
 aviendo su poridad:
 mucho van adelant;
 pora con ellas casar;
 e iremos adelant.”
 con esta poridad:

scomo a rey e señor natural!
 lo queremos fer nos
 fijas del Campeador;
 a su ondra e a nuestra pro.”
 el rey pensso e comidio:
 al buen Campeador,
 y el a mi grand pro
 non se sis abra sabor;

mas pues bos lo queredes
 A Minaya Albar Fañez
 el rey don Alfonso
 a una quadra
 "Oid me, Minaya,
 sirvem
 el lo mereçe
 viniessen a vistas
 Otros mandados ha
 Diego e Ferrando
 sabor han de casar
 Sed buenos menssageros
 que gelo digades
 abra i ondra
 por consagrar
 Fablo Minaya
 "Rogar gelo emos
 despues faga el Çid
 "Dezid a Ruy Diaz
 quel ire a vistas
 do el dixiere
 andar le quiero
 Espidiensse del rey,
 van pora Valençia
 Quando lo sopo
 a priessa cavalga,
 sonrrisos mio Çid
 "¿Venides, Minaya,
 ¡En pocas tierras
 ¿Comino son las saludes
 ¿Si es pagado
 Dixo Minaya:
 es pagado,
 Dixo mio Çid:
 Esto diziendo
 lo quel rogava
 de dar sus fijas
 quel connoçie i ondra
 que gelo consejaba
 Quando lo oyo
 una grant ora
 "¡Esto gradesco a Christus
 Echado fu de tierra

entremos en la razon."
 e a Pero Vermuez
 essora los lamo,
 ele los aparto:
 e vos, Per Vermuez:
 mio Çid el Campeador,
 e de mi abra perdon;
 si oviesse dent sabor.
 en esta mi cort:
 -los iffantes de Carrion-
 con sus fijas amas a dos.
 e ruego vos lo yo
 al buen Campeador;
 e creçra en onor
 con los iffantes de Carrion."
 e plogo a Per Vermuez:
 lo que dezides vos;
 o que oviere sabor."
 el que en buen ora nasco
 do fuere aguisado;
 i sea el mojon,
 a mio Çid en toda pro."
 con esto tornados son,
 ellos e todos los sos.
 el buen Campeador
 a reçebir los salio;
 e bien los abraço:
 e vos, Per Vermuez?
 a tales dos varones!
 de Alfonsso mio señor?
 o reçibio el don?"
 "D'alma e de coraçon
 e davos su amor."
 "¡Grado al Criador!"
 conpieçan la razon
 Alfonsso el de Leon
 a los ifantes de Carrion,
 e creçe en onor,
 d'alma e de coraçon.
 mio Çid el buen Campeador
 pensso e comidio:
 el mio señor!
 e tollida la onor,

con grand afan gane
 a Dios lo gradesco
 e piden me mis fijas
 Ellos son mucho orgullosos
 deste casamiento
 mas pues lo conseja
 f¡l¿ablemos en ello,
 Afe Dios del çielo:
 "Con todo esto
 que vos vernie a vistas
 querer vos ie ver
 acordar vos iedes despues
 Essora dixo el Çid:
 "Estas vistas
 -dixo Minaya-
 "Non era maravilla
 fasta do lo fallassemos
 por dar le grand ondra
 mas lo que el quisiere
 Sobre Tajo
 ayamos vistas
 Escrivien cartas,
 con dos cavalieros
 Lo que el rey quisiere

Al rey ondrado
 quando las vio
 "Saludad me a mio Çid
 sean las vistas
 s'yo bivo so
 Non lo detardan,
 Della part e della
 ¿quien vio por Castiella
 e tanto palafre
 cavallos gruessos
 tanto buen pendon
 escudos boclados
 mantos e pieles
 Conduchos largos
 a las aguas de Tajo
 Con el rey
 Los iffantes de Carrion
 lo uno adebdan

lo que he yo;
 que del rey he su amor
 pora los ifantes de Carrion.
 e an part en la cort,
 non avria sabor;
 el que mas vale que nos
 en la poridad seamos nos.
 ¡que nos acuerde en lo mijor!"
 a vos dixo Alfonsso
 do oviessedes sabor;
 e dar vos su amor,
 a todo lo mejor."
 "¡Plazme de coraçon!"
 o las ayades vos"
 "Vos sed sabidor."
 si quisiesse el rey Alfonsso,
 buscar lo iremos nos
 commo a rey e señor;
 esso queramos nos.
 que es una agua mayor
 quando lo quiere mio señor"
 bien las sello,
 luego las enbio.
 esso fera el Campeador.

 delant le echaron las cartas;
 de coraçon se paga:
 el que en buen ora çinxo espada;
 destas .iii. semanas;
 ali ire sin falla."
 a mio Çid se tornavan.
 pora las vistas se adobavan:
 tanta mula preçiada
 que bien anda,
 e coredores sin falla,
 meter en buenas astas,
 con oro e con plata,
 e buenos çendales d'Andria?
 el rey enbiar mandava
 o las vistas son aparejadas.
 atantas buenas conpañas.
 mucho alegres andan,
 e lo otro pagavan;

comme ellos tienien
quantos quisiessen
El rey don Alfonsso
cuendes e podestades
los ifantes de Carrion
Con el rey van leoneses
non son en cuenta
Sueltan las riendas,

Dentro en Valençia
non lo detarda,
¡tanta gruessa mula
tanta buena arma
tanta buena capa
Chicos e grandes
Minaya Albar Fañez
Martin Muñoz
el obispo don Jeronimo
Alvar Alvarez
Muño Gustioz
Galind Garçiaz
estos se adoban
e todos los otros
Alvar Salvadorez
a aquestos dos
que curien a Valençia
e todos los que
las puertas del alcaçar
dentro es su mugier
en que tiene su alma
e otras dueñas
recabdado ha
que del alcaçar
fata ques torne
Salien de Valençia,
tantos cavallos en diestro
mio Çid selos gañara,
Hyas va pora las vistas
De un día es legado antes
quando vieron que vinie
reçibir lo salen
Dont lo ovo a ojo
a todos los sos

creçer les ia la ganança,
averes d'oro o de plata.
a priessa cavalgava,
e muy grandes mesnadas;
lievan grandes conpañas.
e mesnadas galizianas;
sabet, las castellanas.
a las vistas se van adeliñadas.

mio Çid el Campeador
pora las vistas se adobo:
e tanto palafre de sazón,
e tanto buen cavallo coredor,
e mantos e pelliciones!
vestidos son de colores.
e aquel Pero Vermuez,
e Martin Antolinez el burgales de pro,
coronado mejor,
e Alvar Saffivadorez,
el cavallero de pro,
el que fue de Aragon:
por ir con el Campeador
que i son.
e Galind Garçiaz el de Aragon
mando el Campeador
d'alma e de coraçon
en poder dessos fossen;
que non se abriessen de dia nin de noch,
e sus fijas amas a dos
e su coraçon,
que las sirven a su sabor;
-comme tan buen varon-
una salir non puede
el que en buen ora naçio.
aguijan a espolon:
gruessos e corredores
que no gelos dieran en don.
que con el rey paro.
el rey don Alfonsso;
el buen Campeador
con tan grand onor.
el que en buen ora naçio
estar los mando

si non a estos cavalleros
 con unos .xv.
 commo lo comidia
 los inojos e las manos
 las yerbas del campo
 lorando de los ojos,
 asi sabe dar omildança
 De aquesta guisa
 Tan grand pesar
 ¡Levantados en pie
 Besad las manos,
 si esto non feches
 Hinojos fitos
 “¡Merçed vos pido
 Assi estando
 que lo oyan
 Dixo el rey:
 Aqui vos perdono
 y en todo mio reino
 Fablo mio Çid
 “¡Merçed! Yo lo reçibo,
 ¡gradescolo a Dios del çielo
 e a estas mesnadas
 Hinojos fitos
 levos en pie
 Todos los demas
 peso a Albar Diaz
 Fablo mio Çid
 “¡Esto gradesco
 quando he la graça
 valer me a Dios
 Fuessedes mi huesped
 Dixo el rey:
 vos agora legastes
 mio huesped seredes,
 e cras feremos
 Beso le la mano,
 Essora sele omillan
 “Omillamos nos, Çid:
 En quanto podemos
 Respuso mio Çid:
 Mio Çid Ruy Diaz
 en aquel dia

que querie de coraçon;
 a tierras firio
 el que en buen ora naçio;
 en tierra los finco,
 a dientes las tomo
 tanto avie el gozo mayor,
 a Alfonsso so señor.
 a los pies le cayo.
 ovo el rey don Alfonsso:
 ya Çid Campeador!
 ca los pies no;
 non avredes mi amor.”
 sedie el Campeador:
 a vos mio natural señor!
 dedes me vuestra amor,
 quantos aqui son.”
 “¡Esto fere d'alma e de coraçon!
 e dovos mi amor,
 parte desde oy.”
 e dixo esta razon:
 Alfonsso mio señor;
 e despues a vos
 que estan aderredor!”
 las manos le beso,
 y en la bocal saludo.
 desto avien sabor;
 e a Garçi Ordoñez.
 e dixo esta razon:
 al Criador
 de don Alfonsso mio señor;
 de dia e de noch!
 si vos plogiesse, señor.”
 “Non es aguisado oy;
 e nos viniemos anoch;
 Çid Campeador,
 lo que plogiere a vos.”
 mio Çid lo otorgo.
 los iffantes de Carrion:
 ¡en buen ora nasquistes vos!
 andamos en vuestro pro.”
 ¡Assi lo mande el Criador!”
 que en ora buena naçio
 del rey so huesped fue;

non se puede fartar del,
 catandol sedie la barba
 Maravillan se de mio Çid
 Es dia es passado
 Otro dia mañana
 el Campeador
 que adobassen cozina
 de tal guisa los paga
 todos eran alegres
 passado avie .iii. años
 Al otro dia mañana
 el obispo don Jheronimo
 al salir de la missa
 non lo tardo el rey,
 “¡Oid me, las escuelas,
 Cometer quiero un ruego
 jasi lo mande Christus
 Vuestras fijas vos pido,
 que las dedes por mugieres
 Semejam el casamiento
 ellos vos las piden
 Della e della part
 los mios e los vuestros
 j;dandos las, mio Çid,
 “Non abria fijas de casar”
 “ca non han grant heda;nçid
 De grandes nuevas son
 perteneçen pora mis fijas
 Hyo las engendre amas
 entre yo y ellas
 afellas en vuestra mano
 dad las a qui quisieredes vos
 “Gracias” -dixo el rey-
 Luego se levantaron
 han besar las manos
 camearon las espadas
 Fablo el rey don Alfonsso
 “Grado e graçias, Çid,
 quem dades vuestras fijas
 D'aqui las prendo por mis manos
 e dolas por veladas
 Hyo las caso a vuestras fijas
 jal Criador plega

tantol querie de coraçon,
 que tan ainal creçio.
 quantos que i son.
 y entrada es la noch.
 claro salie el sol:
 a los sos lo mando
 pora quantos que i son;
 mio Çid el Campeador
 e acuerdan en una razon:
 no comieran mejor.
 assi commo salio el sol
 la missa canto;
 todos juntados son,
 la razón conpeço:
 cuendes e ifançones!
 a mio Çid el Campeador;
 que sea a so pro!
 don Elvira e doña Sol,
 a los ifantes de Carrion.
 ondrado e con grant pro;
 e mando vos lo yo.
 quantos que aqui son
 que sean rogadores;
 si vos vala el Criador!”
 -respuso el Campeador-
 e de dias pequeñas son.
 los ifantes de Carrion,
 e aun pora mejores.
 e criastes las vos;
 en vuestra merçed somos nos,
 don Elvira e doña Sol:
 ca yo pagado so.”
 “A vos e a tod esta cort.”
 los iffantes de Carrion,
 al que en ora buena nacio;
 ant” el rey don Alfonsso.
 commo tan buen señor:
 commo tan bueno, e primero al Criador,
 pora los ifantes de Carrion.
 don Elvira e doña Sol
 a los ifantes de Carrion.
 con vuestro amor;
 que ayades ende sabor!

Afellos en vuestras manos
 ellos vayan con vusco
 Trezientos marcos de plata
 que metan en sus bodas
 Pues fueren en vuestro poder
 los yernos e las fijas
 lo que vos plogiere
 Mio Çid gelos reçibe,
 “¡Mucho vos lo gradesco
 Vos casades mis fijas
 Las palabras son puestas
 ques tornasse cada uno
 Aquis metio en nuevas
 tanta gruessa mula
 conpeço mio Çid a dar
 tantas buenas vestiduras
 cada uno lo que pide
 Mio Çid de los cavallos
 todos son pagados de las vistas
 Partir se quieren
 El rey a los ifantes
 metiolos en poder
 “Evad aqui vuestros fijos
 de oy mas
 “Gradescolo, rey,
 ¡Dios que esta en çielo
 Sobr'el so cavallo Bavieca
 “Aqui lo digo
 qui quiere ir comigo a las bodas
 d'aquend vaya comigo;

Yo vos pido merçed
 pues que casades mis fijas
 dad manero a qui las de
 non gelas dare yo con mi mano
 Respondio el rey:
 prendellas con vuestras manos
 assi commo yo las prendo d'aquent
 sed padrino dellas
 Quando vos juntaredes comigo
 Dixo Albar Fañez:

 Tod esto es puesto

los ifantes de Carrion;
 ca d'aquen me torno yo.
 en ayuda les do yo
 o do quisieredes vos.
 en Valençia la mayor
 todos vuestros fijos son;
 dellos fet, Campeador.”
 las manos le beso:
 commo a rey e a señor!
 ca non gelas do yo.”
 que otro dia mañana quando salie el sol
 don salidos son.
 mio Çid el Campeador:
 e tanto palafre de sazón
 a quien quiere prender so don,
 que d'alfaya son;
 nadi nol dize de no.
 lx. dio en don;
 quantos que i son.
 que entrada era la noçh.
 a las manos les tomo,
 de mio Çid el Campeador:
 quando vuestros yernos son,
 sabed que fer dellos, Campeador.”
 e prendo vuestro don;
 devos dent buen galardón!”
 mio Çid salto dio:
 ante mio señor el rey Alfonsso:
 o reçibir mi don
 cuedo quel avra pro.

 a vos, rey natural:
 asi commo a vos plaz
 quando vos las tomades;
 nin dend non se alabaran.”
 “Afe aqui Albar Fañez:
 e daldas a los ifantes
 commo si fosse delant;
 a tod el velar.
 quem digades la verdat.”
 “Señor, afe que me plaz.”

sabed, en grant recabdo.

“¡Hya rey don Alfonsso
 Destas vistas que oviemos
 trayo vos. xx. palafres,
 e .xxx. cavallos coredores,
 tomad aquesto,
 Dixo el rey don Alfonsso:
 Reçibo este don
 ¡plega al Criador
 este plazer quem feches
 Mio Çid Ruy Diaz:
 de vos bien so servido
 ¡aun bivo seyendo
 A Dios vos acomiendo,
 ¡Afe Dios del çielo:

Hyas espidio mio Çid
 non quiere quel escura,
 Veriedes cavalleros
 besar las manos,
 “Merçed vos sea
 hiremos en poder de mio Çid a
 seremos a las bodas
 he de las fijas de mio Çid,
 Esto plogo al rey
 la conpañia del Çid creçe
 grandes son las yentes
 adeliñan pora Valençia
 e a don Fernando e a don Diego
 a Pero Vermuez
 -en casa de mio Çid
 que sopiessen sos mañas
 E va i Asur Gonçalez
 que es largo de lengua
 Grant ondra les dan
 Afelos en Valençia
 quando a ella assomaron
 Dixo mio Çid a don Pero
 “Dad les un reyal
 vos con ellos sed
 Quando viniere la mañana
 veran a sus esposas,

Todos essa noch

señor tan ondrado!
 de mi tomedes algo:
 estos bien adobados,
 estos bien ensellados;
 e beso vuestras manos.”
 “¡Mucho me avedes enbargado!
 que me avedes mandado:
 con todos los sos santos
 que bien sea galardonado!
 mucho me avedes ondrado,
 e tengon por pagado;
 de mi ayades algo!
 destas vistas me parto.
 que lo ponga en buen logar!”

de so señor Alfonsso;
 quitol dessi luego.
 que bien andantes son
 espedir se del rey Alfonsso:
 e fazed nos este perdon:
 Valençia la mayor;
 de los ifantes de Carrion
 de doña Elvira e doña Sol.”
 e a todos los solto;
 e la del rey mengo,
 que van con el Canpeador;
 la que en buen punto gano,
 aguardar los mando
 e Muño Gustioz
 non a dos mejores-
 de los ifantes de Carrion.
 que era bulidor,
 mas en lo al non es tan pro.
 a los ifantes de Carrion.
 la que mio Çid gaño;
 los gozos son mayores.
 e a Muño Gustioz:
 ¡eç a los ifantes de Carrion;
 que assi vos lo mando yo.
 que apuntare el sol
 a don Elvira e a doña Sol.”

fueron a sus posadas;

mio Çid el Campeador
 recibíolo doña Ximena
 “¿Venides, Campeador?
 ¡Muchos dias vos veamos
 “¡Grado al Criador,
 Hyernos vos adugo
 ¡gradid melo, mis fijas,
 Besaron le las manos
 e todas las dueñas

“¡Grado al Criador
 Todo lo que vos feches
 ¡non seran menguadas
 “Quando vos nos casaredes

“¡Mugier doña Ximena,
 A vos digo, mis fijas
 deste vuestro casamiento
 mas bien sabet verdad
 pedidas vos ha e rogadas
 atan firme mientras
 que yo nulla cosa
 Metivos en sus manos
 bien melo creades

Penssaron de adobar
 por el suelo e suso
 tanta porpola e tanto xamed
 ¡sabor abriedes de ser
 Todos sus cavalleros
 por los iffantes de Carrion
 cavalgan los iffantes,
 con buenas vestiduras
 de pie e a sabor
 Reçibio los mio Çid
 a el e ¡eç a ssu mugier
 e ivan posar
 Todos los de mio Çid
 estan parando mientes
 el Campeador
 “Pues que a fazer lo avemos
 ¡Venit aca, Albar Fañez,
 Affe amas mis fijas,

al alcaçar entrava,
 e sus tijas amas:
 ¡En buen ora çinxiestes espada!
 con los ojos de las caras!”
 vengo, mugier ondrada!
 de que avremos ondrança;
 ca bien vos he casadas!”
 la mugier e las fijas amas,
 que las sirven sin falla:

e a vos, Çid, barba velida!
 es de buena guisa;
 en todos vuestros dias!”
 bien seremos ricas.”

grado al Cria¡açdor!
 don Elvira e doña Sol:
 creçremos en onor,
 que non lo levante yo;
 el mio señor Alfonsso
 e de todo coraçon
 nol sope dezir de no.
 fijas, amas a dos;
 que el vos casa, ca non yo.”

essora el palaçio;
 tan bien encortinado,
 e tanto paño preçiado:
 e de comer en el palaçio!
 a priessa son juntados,
 essora enbiaron,
 adelant adeliñavan al palaçio
 e fuerte mientras adobados;
 ¡Dios, que quedos entraron!
 con todos sus vasallos,
 delant sele omillaron
 en un preçioso escaño.
 tan bien son acordados,
 al que en buen ora nasco;
 en pie es levantado:
 ¿porque lo imos tardando?
 el que yo quiero e amo!
 metolas en vuestra mano;

sabedes que al rey
no lo quiero falir por nada
a los ifantes de Carrion
eprendan bendiçiones
Estoz dixo Minaya:
Levantán se derechas
a los ifantes de Carrion
“Afevos delant Minaya;
Por mano del rey Alfonsso
dovos estas dueñas
que las tomassedes por mugieres
Amos las reçiben
a mio Çid e a su mugier
Quando ovieron a questo fecho
pora Santa Maria
el obispo don Jheronimo
a la puerta de la eclegia
dioles bendiciones,
Al salir de la eclegia
a la glera de Valençia
¡Dios, que bien tovieron armas
Tres cavallos cameo
Mio Çid de lo que veye
los ifantes de Carrion
Tornan se con las dueñas,
ricas fueron las bodas
e al otro dia fizo mio Çid
antes que entrassen a yantar
Quinze dias conplidos
hya çerca de los .xv. dias
Mio Çid don Rodrigo
entre palafres e mulas
en bestias sines al . . .
mantos e pelliçones
non fueron en cuental
Los vassallos de mio Çid
cada uno por si
Qui aver quiere prender
ricos tornan a Castiella
Hyas ivan partiendo
espidiendos de Ruy Diaz
e a todas las dueñas
por pagados se parten

assi gelo he mandado,
de quanto ay parado;
dad las con vuestra mano
e vayamos recabdando.”
“¡Esto fare yo de grado!”
e metiogelas en mano;
Minaya va fablando:
amos sodes hermanos.
-que a mi lo ovo mandado-
-amas son fijas dalgo-
a ondra e a recabdo.”
d'amor e de grado,
van besar la mano.
salieron del palaçio
a priessa adeliñando;
vistios tan privado,
sediellos sperando,
la missa a cantado.
cavalgaron tan privado,
fuera dieron salto;
el Çid e sus vassallos!
el que en buen ora nasco.
mucho era pagado,
bien an cavalgado.
a Valençia an entrado,
en el alcaçar ondrado;
fincar .vii. tablados,
todos los quebrantaron.
en las bodas duraron,
yas van los fijos dalgo.
el que en buen ora nasco
e corredores cavallos
c. son mandados,
e otros vestidos largos;
os averes monedados.
assi son acordados
sos dones avien dados.
bien era abastado,
los que a las bodas legaron.
aquestos ospedados,
el que en buen ora nasco
e a los fijos dalgo;
de mio Çid e de sus vassallos,

grant bien dizen dellos	ca sera aguisado.
Mucho eran alegres	Diego e Ferrando,
estos fueron fijos	del conde don Gonçalo.
Venidos son a Castiella	aquestos ospedados,
el Çid e sos hyernos	en Valençia son rastados;
hi moran los ifantes	bien çerca de dos años,
los amores que les fazen	mucho eran sobejanos;
alegre era el Çid	e todos sus vassallos.
¡Plega a Santa Maria	e al Padre santo
ques page des casamiento mio Çid	o el que lo ovo algo.
Las coplas deste cantar	aquis van acabando:
¡El Criador vos valla	con todos los sos santos!

CANTAR III

En Valençia seye mio Çid	con todos sus vassallos,
con el amos sus yernos	los ifantes de Carrion.
Yazies en un escaño,	durmie el Campeador;
mala sobrevienta	sabed que les cuntio:
salios de la red	e desatos el leon.
En grant miedo se vieron	por medio de la cort;
enbraçan los mantos	los del Campeador
e çercan el escaño	e fincan sobre so señor.
Ferran Gonçalez non vio alli dos alçasse,	nin camara abierta nin torre,
metios so'l escaño	tanto ovo el pavor;
Diego Gonçalez	por la puerta salio
diziendo de la boca:	“¡Non vere Carrion!”
Tras una viga lagar	metios con grant pavor,
el manto y el brial	todo suzio lo saco.
En esto desperto	el que en buen ora naçio,
vio çercado el escaño	de sus buenos varones:
“¿Ques esto, mesnadas,o	que queredes vos?”
“¡Hya señor ondrado	rebata nos dio el leon!”
Mio Çid finco el cobdo,	en pie se levanto,
el manto trae al cuello	e adeliño poral leon;
el leon quando lo vio	assi envergonço
ante mio Çid la cabeça premio	y el rostro finco;
mio Çid don Rodrigo	al cuello lo tomo
e lieva lo adestrando,	en la red le metio.
A maravilla lo han	quantos que i son

e tornaron se al ¡az palacio	pora la cort.
Mio Çid por sos yernos	demando e no los fallo,
mager los estan lamando	ninguno non responde.
Quando los fallaron	assi vinieron sin color;
¡non viestes tal guego	commo iva por la cort!
Mandolo vedar	mio Çid el Campeador.
Muchos tovieron por enbaidos	los ifantes de Carrion;
fiera cosa les pesa	desto que les cuntio.
Ellos en esto estando	don avien grant pesar,
fuerças de Marruecos	Valençia vienen çercar;
çinquenta mill tiendas	fincadas ha de las cabdales,
aqueste era el rey Bucar,	sil oyestes contar.
Alegravas el Çid	e todos sus varones
que les creçe la ganança	¡grado al Criador!
Mas, sabed, de cuer les pesa	a los ifantes de Carrion
ca veyen tantas tiendas de moros	de que non avien sabor.
Amos hermanos	apart salidos son:
“Catamos la ganança	e la perdida no;
ya en esta batalla	a entrar abremos nos,
¡esto es aguisado	por non ver Carrion,
bibdas remandran	fijas del Campeador!”
Oyo la poridad	aquel Muño Gustioz,
vino con estas nuevas	a mio Çid Ruy Diaz el Campeador:
“¡Evades que pavor han vuestros yernos:	tan osados son,
por entrar en batalla	desean Carrion!
Hid los conortar,	¡si vos vala el Criador!
Que sean en paz	e non ayan i raçion,
¡nos con vusco la vençremos	e valer nos ha el Criador!”
Mio Çid don Rodrigo	sonrisando salio:
“¡Dios vos salve, yernos,	ifantes de Carrion!
¡En braços tenedes mis fijas	tan blancas commo el sol!
Hyo desseo lides	e vos a Carrion;
en Valençia folgad	a todo vuestro sabor
ca d'aquelos moros	yo so sabidor:
arrancar melos trevo	con la merçed del Criador.”
“¡Aun vea el ora	que vos meresca dos tanto!”
En una conpañã	tornados son amos;
assi lo otorga don Pero	cuemo se alaba Ferrando.
Plogo a mio Çid	e a todos sos vassallos:
“¡Aun si Dios quisiere	y el Padre que esta en alto

amos los mios yernos
 Esto van diziendo
 en la ueste de los moros
 a maravilla lo avien
 ca nunca lo vieran,
 Mas se maravillan
 por la su voluntad
 Oid lo que fablo
 "¡Ala, Pero Vermuez,
 Curies me a Diego
 mios yernos amos a dos,
 ca los moros -con Dios-

"Hyo vos digo, Çid,
 que oy los ifantes
 ¡curielos qui quier,
 Hyo con los mios
 vos con los vuestros
 si cueta fuere
 Aqui lego
 "¡Oid, ya Çid
 Esta batalla
 e vos tan dinno
 Mandad no" los ferir
 el debdo que a cada uno
 ¡Verlo hemos con Dios
 Dixo mio Çid:
 Afevos el obispo don Jheronimo
 paravas delant al Campeador
 "Oy vos dix la missa
 por esso sali de mi tierra
 por sabor que avia
 Mi orden e mis manos
 e a estas feridas
 pendon trayo a corças
 si plogiesse a Dios
 mio coraçon
 e vos, mio Çid,
 Si este amor non feches
 Essora dixo mio Çid:
 Afe los moros a ojo,
 ¡nos d'aquent veremos

buenos seran en campo!"
 e las yentes se alegando,
 los atamores sonando;
 muchos dessos christianos
 ca nuevos son legados.
 entre Diego e Ferando,
 non serien alli legados.
 el que en buen ora nasco:
 el mio sobrino caro!
 e curies me a don Fernando
 las cosas que mucho amo,
 non fincaran en canpo."

por toda caridad,
 a mi por amo non abran;
 ca dellos poco m"incal!
 ferir quiero delant,
 firme mientre a la çaga tengades;
 bien me podredes huviar."
 Minaya Albar Fañez:
 Canpeador leal!
 el Criador la fera,
 que con el avedes part.
 de qua part vos semejar;
 a conplir sera.
 e con la vuestra auze!"
 "Ayamos mas de vagar."
 muy bien armado,
 siempre con la buen auze:
 de Santa Trinidad,
 e vin vos buscar
 de algun moro matar.
 querria las ondrar
 yo quiero ir delant;
 e armas de señal,
 querria las ensayar,
 que pudiesse folgar
 de mi mas vos pagar.
 yo de vos me quiero quitar."
 "Lo que vos queredes plaz me.
 id los ensayar;
 commo lidia el abbat!"

El obispo don Jheronimo
 e iva los ferir
 por la su ventura
 a los primeros golpes
 el astil a quebrado
 ensayavas el obispo,
 Dos mato con lança
 los moros son muchos,
 davan le grandes golpes
 El que en buen ora nasco
 enbraço el escudo
 aguijo a Bavioca
 hiva los ferir
 en las azes primeras
 abatío a .vii.
 Plogo a Dios
 Mio Çid con los suyos
 veriedes quebrar tantas cuerdas
 e acostar se los tendales,
 Los de mio Çid a los de Bucar

Sacan los de las tiendas,
 tanto braço con loriga
 tantas cabeças con yelmos
 cavallos sin dueños
 .vii. migeros conplidos
 Mio Çid al rey Bucar
 “¡Aca torna, Bucar!
 verte as con el Çid
 ¡saludar nos hemos amo
 Respuso Bucar al Çid:
 El espada tienes desnuda en la mano
 asi cornmo semeja
 mas si el cavallo non estropieça
 ¡non te juntaras conmigo
 Aqui respuso mio Çid:
 Buen cavallo tiene Bucar
 mas Bavioca el de mio Çid
 Alcanoçolo el Çid a Bucar
 arriba alco Colada,
 las carbonclas del yelmo
 cortol el yelmo
 fata la oçintura

priso a espolonada
 a cabo del albergada:
 e Dios quel amava
 dos moros matava de la lança;
 e metio mano al espada,
 ¡Dios, que bien lidiava!
 e .v. con el espada;
 derredor le çercavan,
 mas nol falssan las armas.
 los ojos le fincava,
 e abaxo el asta,
 el cavallo que bien anda,
 de coraçon e de alma;
 el Campeador entrava,
 e a .iiii. matava.
 aquesta fue el arrancada.
 cae en alcança:
 e arrancar se las estacas
 con huebras eran tantas.
 de las tiendas los sacan.

caen los en alcaz;
 veriedes caer apart,
 que por el campo caen,
 salir a todas partes;
 duro el segudar.
 cayol en alcaz:
 Venist d'alent mar,
 el de la barba grant,
 se tajaremos amistad!”
 “¡Cofonda Dios tal amistad!
 e veot aguijar,
 en mi la quieres ensayar;
 o conmigo non caye
 fata dentro en la mar!”
 “¡Esto non sera verdad!”
 e grandes saltos faz
 alcançando lo va.
 a tres bravas del mar,
 un grant golpe dadol ha,
 tollidas gelas ha,
 e -librado todo lo hal-
 el espada legado ha.

Mato a Bucar
e gano a Tizon
Vençio la batalla
Aquis ondro mio Çid

al rey de alen mar
que mill marcos d'oro val.
maravillosa e grant.
e quantos con el son.

Con estas ganancias
sabet, todos de firme
A las tiendas
do estava
Mio Çid Ruy Diaz
con dos espadas
por la matança
la cara fronzida
cofia sobre los pelos
Algo vie mio Çid
alço sos ojos,
e vio venir
-amos son fijos
Alegros mio Çid,
“¿Venides, mios yernos?
Se que de lidiar
a Carrion de vos
comme al rey Bucar
¡Cornno yo fio por Dios
desta arrancada
Minaya Albar Fañez
el escudo trae al cuello
de los golpes de las lanças
aque los que gelos dieran
Por el cobdo ayuso
de .xx. arriba
De todas partes
“¡Grado a Dios
e a vos, Çid,
Matastes a Bucar
todos estos bienes
E vuestros yernos
fartos de lidiar
Dixo mio Çid:
quando agora son buenos
Por bien lo dixo el Çid

yas ivan tornando;
robavan el campo.
eran legados
el que en buen ora nasco.
el Campeador contado
que el preçiava algo
vinia tan privado,
e almofar soltado,
fronzida della yaquanto.
de lo que era pagado:
estava adelant catando
a Diego e a Fernando
del conde don Gonçalo-.
fermoso sonrrisando:
¡Mios fijos sodes amos!
bien sodes pagados;
iran buenos mandados
avemos arrancado.
y en todos los sos santos
nos iremos pagados!”
essora es legado,
e todo espadado;
non avie recabdo,
non gelo avien logrado.
la sangre destellando,
ha moros matado.
sos vassalos van legando:
e al Padre que esta en alto
que en buen ora fuerdes nado!
e arrancamos el canpo;
de vos son e de vuestros vassallos.
aqui son ensayados,
con moros en el campo.”
“Yo desto so pagado;
adelant seran preçiados.”
mas ellos lo tovieron a mal.

Todas las ganancias

a Valencia son legadas;

alegre es mio Çid
que a la raçion caye

con todas sus conpañas
seis çientos marcos de plata.

Los yernos de mio Çid
desta arrancada,
cuidaron que en sus dias
Fueron en Valençia
conduchos a sazones,
Mucho;ç son alegres

quando este aver tomaron
que lo tien en so salvo,
nunqua serien minguados.
muy bien arreados,
buenas pieles e buenos mantos.
mio Çid e sus vassallos.

Grant fue el dia
despues que esta batalla vençieron
Alço la mano,
“Grado a Christus
quando veo
que lidiaron comigo en campo
Mandados buenos
cornmo son ondrados

por la cort del Campeador
e al rey Bucar mato.
a la barba se tomo:
que del mundo es señor
lo que avia sabor,
mios yernos amos a dos!
iran dellos a Carrion
e aver nos an grant pro.

Sobejanas son las gananças
Lo uno es nuestro,
Mando mio Çid
desta batalla
que todos prisiessen
e la su quinta
assi lo fazen todos
Cayeron le en quinta
e otras azemillas
tantos son de muchos

que todos an ganadas.
lo otro han en salvo.”
el que en buen ora nasco
que han arrancado
so derecho contado
non fuesse olbidado;
ca eran acordados.
al Çid seix çientos cavallos
e camelos largos;
que non serien contados.

Todas estas gananças
“¡Grado ha Dios
Antes fu minguado,
que he aver e tierra
e son mios yernos
arranco las lides
moros e christianos
ala dentro en Marruecos
que abram de mi salto
-ellos lo temen,
no los ire buscar,
ellos me daran parias
que paguen a mi

fizo el Canpeador:
que del mundo es señor!
agora rico so,
e oro e onor,
ifantes de Carrion;
cornmo plaze al Criador,
de mi han grant pavor;
o las mezquitas son
quiçab alguna noch
ca non lo piensso yo;
en Valençia sere yo;
con ayuda del Criador
o a qui yo ovier sabor.”

Grandes son los gozos
de todas sus conpañas
grandes son los gozos
d'aquesta arrancada
valia de çinco mill marcos
muchos tienen por ricos
Ellos con los otros
aquí esta con mio Çid
el bueno de Albar Fañez
e otros muchos
Quando entraron
reçibiolos Minaya
“¡Aca venid, cuñados,
Assi cornmo legaron
“Evades aquí, yernos,
e amas las mis hijas
bien vos abraçen
¡Grado a Santa Maria
Destos vuestros casamientos
buenos mandados iran

A estas palabras
“¡Grado al Criador
Tantos avemos de averes
por vos avemos ondra
vençiemos moros en campo
a aquel rey Bucar,
Pensad de lo otro,
-Vassallos de mio Çid
quien lidiara mejor
mas non fallavan i
Por aquestos guegos
e las noches e los dias
tan mal se conssejaron
amos salieron apart
desto que ellos fablaron
“Vayamos pora Carrion,
los averes que tenemos
mientras que visquieremos

Pidamos nuestras mugieres
digamos que las levaremos
enseñar las hemos

en Valençia la mayor
de mio Çid el Campeador;
de sus yernos amos a dos,
que lidiaron de coraçon
ganaron amos a dos,
los ifantes de Carrion.
vinieron a la cort;
el obispo don Jheronimo,
cavallero lidiador,
que crio el Campeador.
los ifantes de Carrion
por mio Çid el Campeador:
que mas valemus por vos!”
pagos el Campeador:
la mi mugier de pro
don Elvira e doña Sol;
e sirvan vos de coraçon.
madre de nuestro señor Dios!
vos abredes honor;
a tierras de Carrion.”

fablo Feran Gonçalez:
e a vos, Çid ondrado!
que non son contados;
e avemos lidiado,
e matamos
traidor provado.
que lo nuestro tenemos lo en salvo.”
seyen se sonrrisando
o quien fuera en alcanço;
a Diego ni a Ferrando.
que ivan levantando
tan mal los escarmentando
estos iffantes amos;
-vera mientras son hermanos-
nos parte non ayamos:
aquí mucho detardamos;
grandes son e sobejanos,
despender non lo podremos.

al Çid Campeador;
a tierras de Carrion,
do las heredades son;

sacar las hemos de Valençia,
 despues en la carrera
 ante que nos retrayan
 ¡Nos de natura somos
 Averes levaremos grandes
 ¡escarniremos
 “D'aquestos averes
 podremos casar con fijas
 ¡ca de natura somos
 Assi las escarniremos
 antes que nos retrayan
 Con aqueste conssejo
 Fablo Feran Gonçalez
 “¡Si vos vala el Criador,
 Que plega a doña Ximena
 e a Minaya Albar Fañez
 dad nos nuestras mugieres
 levar las hemos
 meter las hemos
 que les diemos
 veran vuestras fijas
 los fijos que ovieremos
 Dixo el Campeador:
 El Çid que nos curiava
 “Vos les diestes villas por arras
 hyo quiero les dar axuvar
 darvos e mulas e palafres
 cavallos pora en diestro
 e muchas vestiduras
 dar vos he dos espadas,
 bien lo sabedes vos
 Mios fijos sodes amos
 alla me levades
 ¡Que lo sepan en Gallizia
 con que riqueza enbio
 A mis fijas sirvades,
 si bien las servides
 Atorgado lo han esto
 Aqui reçiben
 conpieçan a reçibir
 Quando son pagados
 hya mandavan cargar
 Grandes son las nuevas

de poder del Campeador,
 feremos nuestro sabor
 lo que cuntio del leon.
 de condes de Carrion!
 que valen grant valor;
 las fijas del Canpeador!”
 sienpre seremos ricos omnes,
 de reyes o de enperadores
 de condes de Carrion!
 a las fijas del Campeador
 lo que fue del leon.”
 amos tornados son.
 e fizo callar la cort:
 Çid Campeador!
 e primero a vos
 e a quantos aqui son:
 que avemos a bendiçiones,
 a nuestras tierras de Carrion,
 en las villas
 por arras e por onores;
 lo que avemos nos,
 en que avran partiçion.”
 “Darvos he mis fijas e algo de lo mio.”
 de assi ser afrontado:
 en tierras de Carrion;
 iii. mill marcos de valor,
 muy gruessos de sazón,
 fuertes e corredores
 de paños e de çiclatones;
 a Colada e a Tizon,
 que las gane a guisa de varon.
 quando mis fijas vos do;
 las telas del coraçon.
 y en Castiella y en Leon
 mios yernos amos a dos!
 que vuestras mugieres son;
 yo vos rendre buen galardón.”
 los iffantes de Carrion.
 las fijas del Campeador,
 lo que el Çid mando.
 a todo so sabor
 iffantes de Carrion.
 por Valençia la mayor,

todos prenden armas e cavalgan a vigor
 por que escurren sus fijas del Campeador a tierras de Carrion.
 Hya quieren cavalgar, en espidimiento son.
 Amas hermanas don Elvira e doña Sol
 fincaron los inojos ant'el Çid Campeador:
 "¡Merçed vos pedimos, padre! ¡Si vos vala el Criador!
 Vos nos engendrastes, nuestra madre nos pario;
 delant sodes amos, señora e señor.
 Agora nos enviades a tierras de Carrion,
 debdo nos es a cunplir lo que mandaredes vos.
 Assi vos pedimos merçed nos amas a dos
 que ayades vuestros menssajes en tierras de Carrion.
 Abraçolas mio Çid e saludolas amas a dos.

El fizo aquesto, la madre lo doblava:
 "¡Andad, fijas, d'aqui el Criador vos vala!
 De mi e de vuestro padre bien avedes nuestra graçia.
 Hid a Carrion do sodes heredadas;
 assi cornmo yo tengo bien vos he casadas."
 Al padre e a la madre las manos les besavan;
 amos las bendixieron e dieron les su graçia.
 Mio Çid e los otros de cavalgar penssavan
 a grandes guarnimientos, a cavallos e armas.
 Hya salien los ifantes de Valençia la clara
 espidiendos de las dueñas e de todas sus compañas;
 por la huerta de Valençia teniendo salien armas,
 alegre va mio Çid con todas sus compañas.
 Violo en los avueros el que en buen ora çinxo espada
 que estos casamientos non serien sin alguna tacha;
 nos puede repentir, que casadas las ha amas.

"¿O eres, mio sobrino, tu, Felez Muñoz?
 Primo eres de mis fijas amas d'alma e de coraçon.
 Mandot que vayas con ellas fata dentro en Carrion,
 veras las heredades que a mis fijas dadas son;
 con aquestas nuevas vernas al Campeador."
 Dixo Felez Muñoz: "Plazme d'alma e de coraçon."
 Minaya Albar Fañez ante mio Çid se paro:
 "Tornemos nos, Çid a Valençia la mayor,
 que si a Dios ploguiere e al Padre Criador
 hir las hemos ver a tierras de Carrion."
 "A Dios vos hacomendamos don Elvira e doña Sol;
 atales cosas fed que en plazer caya a nos."

Respondien los yernos:
 Grandes fueron los duelos
 el padre con las fijas
 assi fazian
 “¡Oyas, sobrino,
 Por Molina iredes,
 salud a mio amigo
 reçiba a mios yernos
 Dil que enbio mis fijas
 De lo que ovieren huebos
 desi escurra las fasta Medin
 de quanto el fiziere
 Cueno la uña de la carne
 Hyas tomo pora Valençia
 Pienssan se de ir
 por Santa Maria d'Alvarrazin
 aguijan quanto pueden
 felos en Molina
 El moro quando lo sopo
 saliolos reçebir
 ¡Dios, que bien los sirvio
 Otro día mañana
 con dozientos cavalleros
 hivan troçir los montes
 A las fijas del Çid
 buenos seños cavallos
 Troçieron Arbuxuelo
 o dizen el Anssarera
 Tod esto les fizo el moro
 Ellos veyen la riqueza
 entramos hermanos
 “Hya pues que a dexar avemos
 si pudiessemos matar
 quanta riquiza tiene
 Tan en salvo lo abremos
 nunca avrie derecho
 Quando esta falsedad
 un moro latinado
 non tiene poridad,
 “Acayaz, curiate destos,
 tu muert oi conssejar

El moro Avengalvon

“¡Assi lo mande Dios!”
 a la departiçion;
 loran de coraçon
 los cavalleros del Campeador.
 tu, Felez Muñoz!
 i yazredes una noch,
 el moro Avengalvon;
 commo el pudier mejor.
 a tierras de Carrion.
 sirvan las a so sabor,
 por la mi amor;
 yol dare por ello buen galardon.”
 ellos partidos son.
 el que en buen ora nascio.
 los ifantes de Carrion;
 fazian la posada,
 ifantes de Carrion;
 con el moro Avengalvon.
 plogol de coraçon,
 con grandes avorozes;
 a todo so sabor!
 con ellos cavalgo,
 escurrir los mando;
 los que dizen de Luzon.
 el moro sus donas dio,
 a los ifantes de Carrion.
 e legaron a Salon,
 ellos posados son.
 por el amor del Çid Campeador.
 que el moro saco,
 conssejaron traçion:
 fijas del Campeador
 el moro Avengalvon
 aver la iemos nos.
 commo lo de Carrion,
 de nos el Çid Campeador.”
 dizien los de Carrion
 bien gelo entendio;
 dixolo a Avengalvon:
 ca eres mio señor;
 a los ifantes de Carrion.”

mucho era buen barragan,

con dozientos que tiene
 Armas iva teniendo,
 de lo que el moro dixo
 "Dezid me: ¿que vos fiz
 ¡Hyo sirviendo vos sin art
 Si no lo dexas
 tal cosa vos faria
 e luego levaria sus fijas
 ¡vos nunca en Carrion

Aquim parto de vos
 Hire con vuestra graçia,
 ¡poco preçio las nuevas
 Dios lo quiera e lo mande,
 d'aqueste casamiento
 Esto les ha dicho
 teniendo ivan armas
 cuernno de buen seso
 Ya movieron del Anssarera
 acojen se a andar
 a ssiniestro dexan Atienza
 la sierra de Miedes
 por los Montes Claros
 a ssiniestro dexan a Griza
 -alli son caños
 a diestro dexan a Sant Estevan,
 entrados son los ifantes
 los montes son altos,
 e las bestias fieras
 Falaron un vergel
 mandan fincar la tienda
 con quantos que ellos traen
 Con sus mugieres en braços
 ¡mal gelo cunplieron
 Mandaron cargar las azemilas
 cogida han la tienda
 adelant eran idos
 Assi lo mandaron
 que non i fincas ninguno,
 si non amas sus mugieres
 deportar se quieren con ellas
 Todos eran idos,
 Tanto mal comidieron

iva cavalgar.
 paros ante los ifantes;
 a los ifantes non plaze:
 ifantes de Carrion?
 e vos conssejastes pora mi muert!
 por mio Çid el de Bivar
 que por el mundo sonas
 al Campeador leal;
 entrariedes jamas!

commo de malos e de traidores.
 don Elvira e doña Sol;
 de los de Carrion!
 que de tod el mundo es señor,
 ques grade el Campeador."
 y el moro se torno;
 al troçir de Salon,
 a Molina se torno.
 los ifantes de Carrion;
 de dia e de noch,
 una peña muy fuert,
 passaron la estoz,
 aguijan a espolon,
 que Alamos poblo
 do a Elpha ençerro-
 mas cae aluen;
 al robredo de Corpes,
 las ramas pujan con las nues,
 que andan aderredor.
 con una linpia fuent,
 ifantes de Carrion;
 i yazen essa noch.
 demuestran les amor:
 quando salie el sol!
 con grandes averes;
 do albergaron de noch,
 los de criazon.
 los ifantes de Carrion
 mugier nin varon,
 doña Elvira e doña Sol;
 a todo su sabor.
 ellos .iiii. solos son.
 los ifantes de Carrion:

"Bien lo creades
 aqui seredes escarnidas
 oy nos partiremos
 non abredes part
 Hiran aquestos mandados
 ¡nos vengaremos aquesta
 Alli les tuellen
 paran las en cuerpos
 Espuelas tienen calçadas
 en mano prenden las çinchas
 Quando esto vieron las dueñas
 "¡Por Dios vos rogamos
 Dos espadas tenedes
 -al una dizen Colada
 ¡cortandos las cabeças,
 Moros e christianos
 que por lo que nos mereçemos
 ¡atan malos ensienplos
 Si nos fuereamos majadas
 retraer vos lo an
 Lo que ruegan las dueñas
 Essora les conpieçan a dar
 con las çinchas corredizas
 con las espuelas agudas
 ronpien las camisas e las carnes
 linpia salie la sangre
 Ya lo sienten ellas
 ¡Qual ventura serie esta
 que assomasse essora
 Tanto las majaron
 sangrientas en las camisas
 Canssados son de ferir
 ensayandos amos
 Hya non pueden hablar
 por muertas las dexaron

Levaron les los mantos
 mas dexan las maridas
 e a las aves del monte
 Por muertas las dexaron

¡Qual ventura serie
 Los ifantes de Carrion

don Elvira e doña Sol:
 en estos fieros montes;
 e dexadas seredes de nos,
 en tierras de Carrion.
 al Çid Campeador;
 por la del leon!"
 los mantos e los pelliçones,
 y en camisas y en çiclatones.
 los malos traidores,
 fuertes e duradores.
 fablava doña Sol:
 don Diego e don Ferando!
 fuertes e tajadores
 e al otra Tizon-
 martires seremos nos!
 departiran desta razon,
 no lo prendemos nos;
 non fagades sobre nos!
 abiltaredes a vos,
 en vistas o en cortes."
 non les ha ningun pro.
 los ifantes de Carrion,
 majan las tan sin sabor,
 don ellas an mal sabor
 a ellas amas a dos;
 sobre los çiclatones.
 en los sos coraçones.
 si ploguiesse al Criador
 el Çid Campeador!
 que sin cosimente son,
 e todos los çiclatones.
 ellos amos a dos
 qual dara mejores colpes.
 don Elvira e doña Sol,
 en el robredo de Corpes.

e las pieles armiñas
 en briaies y en camisas
 e a las bestias de la fiera guisa.
 sabed, que non por bivas.

si assomas essora el Çid Campeador!
 en el robredo de Corpes

por muertas las dexaron,
 que el una al otra
 Por los montes do ivan
 "De nuestros casamientos
 non las deviemos
 si non fuessemos
 pues nuestras parejas
 ¡La desondra del leon

Alabandos ivan
 Mas yo vos dire
 sobrino era
 mandaron le ir adelante
 En la carrera do iva
 de todos los otros
 en un monte espesso
 fasta que viesse venir
 o que an fecho
 Violos venir
 ellos nol vien
 sabet bien que si ellos le viessen
 Vansse los ifantes,
 Por el rastro
 fallo sus primas
 lamando '¡Primas, primas!
 arrendo el cavallo,
 "¡Ya primas, las mis primas
 ¡Mal se ensayaron
 ¡A Dios plega e a Santa Maria
 Valas tornando
 tanto son de traspuestas
 Partieron se le las tellas
 lamando "¡Primas, primas
 ¡Despertedes, primas
 Mientras es el dia,
 ¡los ganados fieros
 Van recordando
 abrieron los ojos
 "¡Esforçad vos, primas,
 De que non me fallaren
 a grant priessa
 si Dios non nos vale
 Tan a grant duelo

....
 nol torna recabdo.
 ellos ivan se alabando:
 agora somos vengados;
 tomar por varraganas
 rogados,
 non eran pora en braços.
 assis ira vengando!"
 los ifantes de Carrion.
 d'aquel Felez Muñoz,
 del Çid Campeador:
 mas de su grado non fue.
 doliol el coraçon;
 aparte se salio,
 Felez Muñoz se metio
 sus primas amas a dos
 los ifantes de Carrion.
 e oyo una razon,
 ni dend sabien raçion;
 non escapara de muert.
 aguijan a espolon.
 tornos Felez Muñoz,
 amorteçidas amas a dos;
 luego descavalgo,
 a ellas adeliño:
 don Elvira e doña Sol!
 los ifantes de Carrion!
 que dent prendan ellos mal galardon!"
 a ellas amas a dos;
 que non pueden dezir nada.
 de dentro del coraçon,
 don Elvira e doña Sol!
 por amor del Criador!
 ante que entre la noch,
 non nos coman en aqueste mont!"
 don Elvira e doña Sol,
 e vieron a Felez Muñoz.
 por amor del Criador!
 los ifantes de Carrion
 sere buscado yo;
 aqui morremos nos."
 fablava doña Sol:

“¡Si vos lo meresca, mio primo,
 ¡Dandos del agua,
 Con un sombrero
 -nuevo era e fresco,
 cogio del agua en el
 mucho son lazradas
 Tanto las rogo
 valas conortando
 fata que esfuerçan,
 e privado
 con el so manto
 el cavallo priso por la rienda
 Todos tres señeros
 entre noch e dia
 a las aguas de Duero
 a la torre de don Urraca
 A sant Estevan
 fallo a Diego Tellez
 quando el lo oyo
 priso bestias
 hiva reçebir
 en Sant Estevan
 quanto el mejor puede
 Los de Sant Estevan
 quando sabien esto
 a llas fijas del Çid
 alli sovieron ellas
 Allabandos seyan
 De cuer peso esto
 Van aquestos mandados
 quando gelo dizen
 una grand ora
 alço la su mano,
 “¡Grado a Christus
 quando tal ondra me an dada
 ¡Par aquesta barba
 non la lograran
 que a mis fijas
 Peso a mio Çid
 e a Albar Fañez
 Cavalgo Minaya
 e Martin Antolinez
 con .cc. cavalleros

nuestro padre el Campeador!
 si vos vala el Criador!”
 que tiene Felez Muñoz
 que de Valençial saco-
 e a sus primas dio;
 e amas las farto.
 fata que las assento;
 e metiendo coraçon
 e, amas las tomo
 en el cavallo las cavalgo;
 a amas las cubrio,
 e luego dent las partio.
 por los robredos de Corpes
 salieron de los montes;
 ellos arribados son,
 elle las dexo.
 vino Felez Muñoz,
 el que de Albar Fañez fue;
 pesol de coraçon,
 e vestidos de pro,
 a doña Elvira e a doña Sol;
 dentro las metio,
 alli las ondro.
 siempre mesurados son;
 pesoles de coraçon,
 dan les esfuerço;
 fata que sanas son.
 los ifantes de Carrion.
 al buen rey don Alfonsso.
 a Valençia la mayor;
 a mio Çid el Campeador
 pensso e comidio;
 a la barba se tomo:
 que del mundo es señor
 los ifantes de Carrion!
 que nadi non messo
 los ifantes de Carrion,
 bien las casare yo!”
 e a toda su cort
 d'alma e de coraçon.
 con Pero Vermuez
 el burgales de pro
 quales mio Çid mando;

dixoles fuerte mientras
 aduxiessen a ssus fijas
 Non lo detardan
 a priessa cavalgan,
 vinieron a ¡sant Estevan de¡ Gormaz
 hi albergaron
 A Sant Estevan
 que vinie Minaya
 Varones de Sant Estevan
 reçiben a Minaya
 presentan a Minaya
 non gelo quiso tomar,
 “Graçias, varones de Sant Estevan,
 por aquesta ondra que vos diestes
 Mucho vos lo gradeçe
 assi lo fago yo
 ¡Affe Dios de los çielos:
 Todos gelo gradeçen
 adeliñan a posar
 Minaya va ver
 en el fincan los ojos
 “¡Atanto vos lo gradimos
 E vos a el lo gradid
 En los dias de vagar

que andidiessen de dia e de noch,
 a Valençia la mayor.
 el mandado de su señor,
 andan los dias e las noches;
 un castiello tan fuert,
 por verdad una noch.
 el mandado lego
 por sus primas amas a dos.
 a guisa de muy pros
 e a todos sus varones,
 essa noch grant enffurçion;
 mas mucho gelo gradio:
 que sodes coñosçedores,
 esto que nos cuntio.
 la do esta, mio Çid el Campeador;
 aqui esto.
 e vos de dent buen galardon!”
 sos pagados son;
 a folgar essa noch.
 primas do son,
 n Elvira e doña Sol:
 mmo si viessemos al Criador!
 ando bivas somos nos.
 da nuestra rencura sabremos contar.”

Loravan de los ojos
 e Pero Vermuez
 “Don Elvira e doña Sol:
 quando vos sodes sanas e bivas
 Buen casamiento perdiestes,
 ¡Aun veamos el dia
 Hi yazen essa noche,
 Otro dia mañana
 los de Sant Estevan
 fata Rio d'Amor
 d'allent se espidieron dellos,
 e Minaya con las dueñas
 Troçieron Alcoçeva,
 o dizen Bado de Rey
 a la casa de Berlanga
 Otro dia mañana
 a qual dizen Medina
 e de Medina a Molina

s dueñas e Alvar Fañez
 o tanto las ha:
 idado non ayades
 sin otro mal.
 jor podredes ganar.
 e vos podamos vengar!”
 tan grand gozo que fazen.
 nssan de cavalgar;
 curriendo los van
 do les solaz,
 ienssan se de tornar,
 a cabadelant.
 diestro dexan Gormaz,
 la ivan pasar,
 sada presa han.
 en se a andar,
 an albergar
 otro dia van.

Al moro Avengalvon
 saliolos a re ber
 por amor de mio  id
 Dent pora Valençia
 Al que en buen ora nasco
 privado cavalga,
 armas iva teniendo
 mio  id a sus fijas
 besando las a amas
 " Venides, mis fijas?
 Hyo tome el casamiento
  Plega al Criador
 que vos vea mejor casadas
 de mios yernos de Carrion
 Besaron las manos
 Teniendo ivan armas,
 grand gozo fizo con ellas
 El que en buen ora nasco
 fablos con los sos
 al rey don Alfonsso de Castiell

coraçon le plaz,
 buena voluntad;
 ca  ena les da.
 eli echos van.
 gava el menssaje;
 e ber los sale,
 grant gozo que faze;
 a las abraçar,
 rnos de sonrrisar:
 ios vos curie de mal!
 mas non ose dezir al.
 que en çielo esta
 d'aqui en adelant,
 Dios me f aga vengar!"
 las fijas al padre.
 entraron se a la çibdad;
 doña Ximena su madre.
 non quiso tardar;
 en su poridad,
 pensso de enbiar:

"  O eres, Muño Gustioz,
  En buen ora te crie
 Lieves el mandado
 por mi besa le la mano
 -cuemo yo so su vassallo
 desta desondra que me an fecha
 quel pese al buen rey
 El caso mis fijas,
 quando las han dexadas
 si desondra i cabe
 la poca e la grant
 Mios averes se me an levado
 esso me puede pesar
 Aduga melos a vistas
 commo aya derecho
 ca tan grant es la rencura
 Muño Gustioz
 con el dos cavalleros
 e con el escuderos
 salien de Valençia
 nos dan vagar
 Al rey

mio vassallo de pro?
 a ti en la mi cort!
 a Castiella al rey Alfonsso;
 d'alma e de coraçon
 y el es mio señor-
 los ifantes de Carrion
 d'alma e de coraçon.
 ca non gelas di yo;
 a grant desonor
 alguna contra nos
 toda es de mio señor.
 que sobejanos son,
 con la otra desonor.
 o a juntas o a cortes
 de ifantes de Carrion,
 dentro en mi coraçon."
 privado cavalgo,
 quel sirvan a so sabor
 que son de criazon;
 andan quanto pueden,
 los dias e las noches.
 en San Fagunt lo fallo.

Rey es de Castiella
 e de las Asturias
 fasta dentro en Santi Yaguo
 e llos condes gallizianos
 Assi commo descavalga
 omillos a los santos
 adeliño pora'l palacio
 con el dos cavalleros
 Assi commo entraron
 violos el rey
 levantos el rey,
 Delant el rey
 besaba le los pies
 “¡Merçed, rey Alfonsso:
 Los pies e las manos
 ele es vuestro vassallo
 Casastes sus fijas
 alto fue el casamiento
 Hya vos sabedes la ondra
 cuerno nos han abiltados
 mal majaron sus fijas
 majadas e desnudas
 desenparadas las dexaron
 a las bestias fieras
 Afe las sus fijas
 Por esto vos besa las manos
 que gelos levedes a vistas
 Tienes por desondrado,
 e que vos pese, rey,
 ¡que aya mio Çid derecho
 El rey una grand ora
 “Verdad te digo yo
 e verdad dizes en esto
 ca yo case sus fijas
 Fiz lo por bien,
 ¡si quier el casamiento
 Entre yo e mio Çid
 Ayudar le e a derecho,
 Lo que non cuidava fer
 andaran mios porteros
 pregonaran mi cort
 que alla me vayan
 mandare commo i vayan

e rey es de Leon
 bien a San Çalvador,
 de todo es señor
 a el tienen por señor.
 aquel Muño Gustioz
 e rogo al Criador;
 do estava la cort,
 quel aguardan cum a sseñor.
 por medio de la cort
 e connosçio a Muño Gustioz;
 tan bien los reçibio.
 los inojos finco,
 aquel Muño Gustioz:
 de largos reinos a vos dizen señor!
 vos besa el Campeador;
 e vos sodes so señor.
 con ifantes de Carrion,
 ca lo quisistes vos.
 que es cuntida a nos,
 ifantes de Carrion;
 del Çid Campeador,
 a grande desonor
 en el robredo de Corpes
 e a las aves del mont.
 en Valençia do son.
 commo vassallo a señor
 o a juntas o a cortes.
 mas la vuestra es mayor,
 commo sodes sabidor;
 de ifantes de Carrion!”
 callo e comidio:
 que me pesa de coraçon,
 tu, Muño Gustioz,
 con ifantes de Carrion.
 que ffuesse a su pro;
 fecho non fuesse oy!
 pesa nos de coraçon.
 ¡sin salve el Criador!
 de toda esta sazon,
 por todo mio reino,
 pora dentro en Tolledo;
 cuendes e ifançones,
 ifantes de Carrion

e commo den derecho
e que non aya rencura

Dizid le al Campeador
que destas .vii. semanas
vengam a Tolledo,
Por amor de mio Çid
Saludad melos a todos,
desto que les abino
Espidios Muño Gustioz,
Assi comíno lo dixo
non lo detiene por nada
enbia sus cartas
a los portogaleses
e a los de Carrion
que cort fazie en Tolledo
a cabo de .vii. semanas
qui non viniessen a la cort
Por todas sus tierrasas
que non faliessen

Hya les va pesando
por que en Tolledo
miedo han que i verna
Prenden so conssejo
ruegan al rey
Dixo el rey:
Ca i verna
dar le edes derecho
Qui lo fer non quisiesse
quite- mio reino
Hya lo vieron que es a fer
prenden conssejo
el conde don Garçia
-enemigo de mio Çid
aqueste conssejo
Legava el plazo,
en los primeros
el conde don Anrrich
-aqueste fue padre
el conde don Fruella
Fueron i de su reino
de toda Castiella

a mio Çid el Campeador,
podiendo yo vedallo.

que en buen ora nasco
adobes con sus vassallos;
estol do de plazo.
esta cort yo fago.
entr'ellos aya espaçio;
aun bien seran ondrados."
a mio Çid es tornado.
suyo era el cuidado:
Alfonso el Castellano,
pora Leon e a Santi Yaguo
e a galizianos
e a varones castellanos
aquel rey ondrado,
que i fuessen juntados;
non se toviessen por su vassallo.
si lo ivan penssando,
de lo que el rey avie mandado.

a los ifantes de Carrion
el rey fazie cort;
mio Çid el Campeador.
assi parientes commo son,
que los quite desta cort.
"¡No lo fere, sin salve Dios!
mio Çid el Campeador,
ca rencura ha de vos.
o no ira a mi cort,
ca del non he sabor."
los ifantes de Carrión;
parientes commo son;
en estas nuevas fue
que mal siemprel busco-
los ifantes de Carrion.
querien ir a la cort:
va el buen rey don Alfonso,
y el conde don Remond
del buen enperador-
y el conde don Beltran.
otros muchos sabidores
todos los mejores:

el conde don Garçia
 e Asur Gonçalez
 e Diego e Ferrando
 e con ellos grand bando
 enbair le cuidan
 De todas partes
 aun non era legado
 por que se tarda
 Al quinto dia
 a Alvar Fañez
 que besasse las manos
 bien lo sopiesse
 Quando lo oyo el rey
 con grandes yentes
 e iva reçebir
 Bien aguisado viene el Çid
 buenas conpañas
 Quando lo ovo a ojo
 firios a tierra
 biltar se quiere
 Quando lo vio el rey
 “¡Par Sant Esidro
 Cavalgad, Çid; si non,
 saludar nos hemos
 De lo que a vos pesa
 ¡Dios lo mande que por vos
 “¡Amen!”
 Beso le la mano
 “¡Grado a Dios
 Omillom a vos
 e al conde don Anrrich
 ¡Dios salve a nuestros amigos
 Mi mugier doña Ximena
 besa vos las manos
 desto que nos abino
 Respondio el rey:

Por Tolledo
 Essa noch mio Çid
 “¡Merced, ya rey;
 Penssad, señor
 e yo con los mios
 Las mis conpañas

con ifantes de Carrion
 e Gonçalo Assurez
 i son amos a dos
 que aduxieron a la cort;
 a mio Çid el Campeador.
 alli juntados son;
 el que en buen ora naçio,
 el rey non ha sabor.
 venido es mio Çid el Campeador;
 adelantel enbio
 al rey so señor,
 que i serie essa noch.
 plogol de coraçon;
 el rey cavalgo
 al que en buen ora naçio.
 con todos los sos,
 que assi an tal señor.
 el buen rey don Alffonsso
 mio Çid el Campeador,
 e ondrar a so señor.
 por nada non tardo:
 verdad non sera oy!
 non avria dend sabor;
 d'alma e de coraçon.
 a mi duele el coraçon;
 se ondre oy la cort!”
 dixo mio Çid el Campeador.
 e despues le saludo:
 quando vos veo, señor!
 e al conde don Remond
 e a quantos que i son;
 e a vos mas, señor!
 -dueña es de pro-
 e mis fijas amas a dos
 que vos pese, señor.”
 “¡Si fago, sin salve Dios!”

el rey tornada da.
 Tajo non quiso passar:
 si el Criador vos salve!
 de entrar a la çibdad,
 posare a San Servan.
 esta noche legaran;

terne vigilia
 Cras mañana
 e ire a la cort
 Dixo el rey:
 El rey don Alfonsso
 mio Çid Ruy Diaz
 Mando fazer candelas
 sabor a de velar
 al Criador rogando
 Entre Minaya
 acordados fueron

Matines e prima
 Suelta fue la missa
 e ssu ofrenda han fecha
 "Vos, Minaya Albar Fañez
 vos iredes conmigo
 e Pero Vermuez
 e Martin Antolinez
 e Albar Alvarez
 e Martin Muñoz
 e mio sobrino
 comigo ira Malanda
 e Galind Garçiez
 con estos cunplansse çiento
 Velmezes vestidos
 de suso las lorigas
 sobre las lorigas
 e que non parescan las armas,
 so los mantos las espadas
 d'aquesta guisa
 por demandar mios derecho
 si desobra buscaren
 ;do tales çiento tovier
 Respondieron todos:
 Assi comino lo a dicho
 Nos detiene por nada
 calças de buen paño
 sobr'ellas unos çapatos
 vistio camisa de rançal
 con oro e con plata
 al puño bien estan,
 sobr'ella un brial

en aqueste santo lugar.
 entrare a la çibdad
 enantes de yantar."
 "Plazme de veluntad."
 a Tolledo es entrado,
 en San Servan posado.
 e poner en el altar.
 en essa santidad
 e fablando en poridad.
 e los buenos que i ha
 quando vino la man.

dixieron faza'l alba.
 antes que saliesse el sol
 muy buena e a sazón.
 el mio braço mejor
 y el obispo don Jheronimo
 e aqueste Muñoz Gustioz
 el burgales de pro
 e Albar Salvadorez
 que en buen punto naçio
 Felez Muñoz;
 que es bien sabidor
 el bueno d'Aragon;
 de los buenos que i son.
 por sufrir las guarnizones,
 tan blancas commo el sol,
 armiños e peliçones,
 bien presos los cordones;
 dulçes e tajadores;
 quiero ir a la cort
 se dezir mi razon;
 ifantes de Carrion
 bien sere sin pavor!"
 "¡Nos esso queremos, señor!"
 todos adobados son.
 el que en buen ora naçio:
 en sus camas metio,
 que a grant huebra son;
 tan blanca commo el sol,
 todas las presas son,
 ca el selo mando;
 primo de çiclaton,

obrado es con oro,
 sobr'esto una piel vermeja,
 siempre la viste
 una cofia sobre los pelos
 con oro es obrada,
 que non le contalassen
 La barba avie luenga
 por tal lo faze esto
 De suso cubrio un manto
 en el abrien que ver
 Con aquestos çiento
 a priessa cavalga,
 assi iva mio Çid
 A la puerta de fuera
 cuerda mientra entra mio Çid
 el va en medio
 Quando lo vieron entrar
 levantos en pie
 y el conde don Anrrich
 e desi adelant
 a grant ondra lo reçiben
 Nos quiso levantar
 nin todos los del bando
 El rey dixo al Çid:
 en aqueste escaño
 ¡Mager que a algunos pesa,
 Essora dixo muchas merçede
 "Sed en vuestro escaño
 aca posare
 Lo que dixo el Çid
 En un escaño torniño
 los çiento quel aguardan
 Catando estan a mio Çid
 a la barba que avie luenga
 ¡en sos aguisamientos
 Nol pueden catar de verguença
 Essora se levo en pie
 "¡Oid, mesnadas;
 Hyo de que fu rey
 la una fue en Burgos
 Esta terçera
 por el amor de mio Çid
 que reçiba derecho

pareçen por o son;
 las bandas d'oro son,
 mio Çid el Campeador;
 d'un escarin de pro,
 fecha por razon,
 los pelos al buen Çid Canpeador.
 e prisola con el cordon;
 que recabdar quiere todo lo so.
 que es de grant valor,
 quantos que i son.
 que adobar mando
 de San Servan salio;
 adobado a lla cort.
 descavalga a sabor,
 con todos los sos,
 e los çiento aderredor.
 al que en buen ora naçio
 el buen rey don Alfonsso
 y el conde don Remont
 sabet, todos los otros;
 al que en buen ora naçio.
 el Crespo de Grañon
 de ifantes de Carrion.
 "Venid aca ser, Campeador,
 quem diestes vos en don.
 mejor sodes que nos!"
 el que Valençia gaño:
 comme rey e señor;
 con todos aquestos mios."
 al rey plogo de coraçon.
 essora mio Çid poso,
 posan aderredor.
 quantos ha en la cort,
 e presa con el cordon;
 bien semeja varon!
 ifantes de Carrion.
 el buen rey don Alfonsso:
 si vos vala el Criador!
 non fiz mas de dos cortes,
 e la otra en Carrion.
 a Tolledo la vin fer oy
 el que en buen ora naçio
 de ifantes de Carrion.

Grande tuerto le han tenido,
 Alcaldes sean desto
 y estos otros condes
 Todos meted i mientes,
 por escoger el derecho,
 Della e della part
 Juro por Sant Esidro,
 quitar me a el reino,
 Con el que toviere derecho
 Agora demande
 sabremos que responden
 Mio Çid la mano beso al rey
 "Mucho vos lo gradesco
 por quanto esta cort
 Esto les demando
 por mis fijas quem dexaron
 ca vos las casastes, rey,
 mas quando sacaron mis fijas
 -hyo bien las queria
 diles dos espadas
 -estas yo las gane
 ques ondrassen con ellas
 Quando dexaron mis fijas
 conmigo non quisieron aver nada
 jden me mis espadas
 Atorgan los alcaldes:
 Dixo el conde don Garçia:
 Essora salien a parte
 con todos sus parientes
 a priessa lo ivan trayendo
 "Aun grand amor nos faze
 quando desondra de sus fijas
 bien nos abendremos
 Demos le sus espadas,
 e quando las toviere
 hya mas non avra derecho
 Con aquesta fabla
 Merçed, ya rey don Alfonsso,
 No lo podemos negar,
 quando las demanda
 dar gelas queremos
 Sacaron las espadas
 pusieron las en mano

sabemos lo todos nos.
 el conde don Anrrich y el conde don Remont
 que del vando non sodes.
 ca sodes coñosçedores
 ca tuerto non mando yo.
 en paz seamos oy.
 el que bolviere mi cort
 perdera mi amor.
 yo dessa parte me so.
 mio Çid el Campeador;
 ifantes de Carrion."
 y en pie se levanto:
 commo a rey e a señor
 fiziestes por mi amor.
 a ifantes de Carrion:
 yo non he desonor,
 sabredes que fer oy;
 de Valençia la mayor
 d'alma e de coraçon-
 a Colada e a Tizon
 a guisa de varon-
 e sirviessen a vos.
 en el robredo de Corpes
 e perdieron mi amor;
 quando mios yernos non son!"
 "Tod esto es razon."
 "A esto fablemos nos."
 iffantes de Carrion
 y el vando que i son,
 e acuerdan la razon:
 el Çid Campeador
 no nos demanda oy;
 con el rey don Alfonsso.
 quando assi finca la boz,
 partir se a la cort;
 de nos el Çid Canpeador."
 tornaron a la cort:
 sodes nuestro señor!
 ca dos espadas nos dio;
 e dellas ha sabor
 dellant estando vos."
 Colada e Tizon,
 del rey so señor;

saca las espadas
 las maçanas e los arriazes
 maravillan se dellas
 Reçibio las espadas,
 tornos al escaño
 en las manos las tiene
 nos le pueden camear
 Alegros le tod el cuerpo,
 alçaya la mano,
 “¡Par aquesta barba
 assis iran vengando
 A so sobrino don Pero
 tendio el braço,
 “Prendet la, sobrino,
 A Martin Antolinez
 tendio el braço,
 “Martin Antolinez
 prended a Colada
 del conde don Remont Verengel
 por esso vos la do
 Se que si vos acaecière
 Beso le la mano,
 Luego se levanto
 “¡Grado al Criador
 hya pagado so de mis espadas,
 Otra rencura he
 Vando sacaron de Valençia
 en oro y en plata
 Hyo faziendo esto,
 den me mis averes,
 ¡Aqui veriedes quejar se
 Dize el conde don Remond:
 Essora responden
 “Por essol diemos sus espadas
 que al no nos demandasse,
 “Si ploguiere al rey
 a lo que demanda el Çid
 Dixo el buen rey:
 Levant;adços en pie
 “Destos averes
 si melos dades,
 Essora salien aparte
 non acuerdan en conssejo

e relumbra toda la cort,
 todos d'oro son,
 todos los omnes buenos de la cort.
 las manos le beso,
 don se levanto;
 e amas las cato,
 ca el Çid bien las connoçe.
 sorrisos de coraçon,
 a la barba se tomo:
 que nadi non messo
 don Elvira e doña Sol!”
 por nonbrel lamo,
 la espada Tizon le dio:
 ca mejora en señor.”
 el burgales de pro
 l espada Coladal dio:
 mio vassalo de pro
 -ganela de buen señor,
 de Barçilona la mayor-
 que la bien curiedes vos.
 con ella ganaredes grand prez e grand valor.”
 el espada tomo e reçibio.
 mio Çid el Campeador:
 e a vos, rey señor:
 de Colada e de Tizon!
 de ifantes de Carrion:
 mis fijas amas a dos
 tres mill marcos ¡de plataç les di yo.
 ellos acabaron lo so;
 quando mios yernos non son.”
 ifantes de Carrion!
 “Dezid de ssi o de no.”
 ifantes de Carrion:
 al Çid Campeador,
 que aqui finco la boz.”
 assi dezimos nos:
 quel recudades vos.”
 “Assi lo otorgo yo.”
 el Çid Campeador:
 que vos di yo
 o dedes dello raçon.”
 ifantes de Carrion;
 ca los haveres grandes son,

espesos los han
 Tornan con el conssejo
 “Mucho nos afinca
 quando de nuestros averes
 pagar le hemos de heredades
 Dixieron los alcaldes
 “Si esso plogiere al Çid
 mas en nuestro juvizio,
 que aqui lo entergedes
 A estas palabras
 “Nos bien la sabemos
 que derecho demanda
 Destos .iii. mill marcos
 entramos melos dieron
 Tornar gelos quiero
 enterguen a mio Çid
 quando ellos los an a pechar
 Fablo Ferran Gonçalez:
 Luego respondio
 “El oro e la plata
 por juvizio lo damos
 pagen le en apreçiadura
 Hya vieron que es a fer
 Veriedes aduzir
 tanta gruessa mula,
 tanta buena espada
 reçibiolo mio Çid
 Sobre los dozientos marcos
 pagaron los ifantes
 enprestan les de lo ageno,
 Mal escapan jogados

Estas apreçiaduras
 sos omnes las tienen
 Mas quando esto ovo acabado
 “¡Merçed, ya rey señor
 La rencura mayor
 Oid me toda la cort
 a los ifantes de Carrion
 a menos de riebtos

Dezyd: ¿que vos mereçi,
 en juego o en vero

ifantes de Carrion.
 e fablavan a sso sabor:
 el que Valençia gaño
 assil prende sabor;
 en tierras de Carrion.”
 quando manifestados son:
 non gelo vedamos nos;
 assi lo mandamos nos:
 dentro en la cort.”
 fablo el rey don Alfonsso:
 aquesta razon
 el Çid Campeador.
 los .cc. tengo yo,
 los ifantes de Carrion.
 ca tan desfechos son,
 el que en buen ora naçio;
 non gelos quiero yo.”
 “Averes monedados non tenemos nos.”
 el conde don Remond:
 espendiestes lo vos;
 ant” el rey don Alfonsso:
 e prendalo el Campeador.”
 los ifantes de Carrion.
 tanto cavallo corredor,
 tanto palafre de sazon,
 con toda guarnizon;
 commo apreçiaron en la cort.
 que tenie el rey Alfonsso
 al que en buen ora naçio;
 que non les cumple lo so.
 sabed, desta razon.

mio Çid presas las ha,
 e dellas penssaran.
 penssaron luego d'al:
 por amor de caridad!
 non se me puede olbidar.
 e pesevos de mio mal:
 quem desondraron tan mal
 no los puedo dexar.

 ifantes
 o en alguna razon?

Aqui lo mejorare
 ¿A quem descubriestes
 A la salida de Valençia
 con muy grand ondra
 quando las non queriedes
 ¿por que las sacavades
 ¿A que las firiestes
 Solas las dexastes
 a las bestias fieras
 ¡por lo que les fiziestes
 Si non recudedes

a juvizio de la cort.
 las telas del coraçon?
 mis fijas vos di yo
 e averes a nombre;
 -¡ya canes traidores!-
 de Valençia sus honores?
 a çinchas e a espolones?
 en el robredo de Corpes
 e a las aves del mont:
 menos valedes vos!
 vea lo esta cort."

El conde don Garçia
 "¡Merçed, ya rey
 Vezos mio Çid
 dexola creçer
 los unos le han miedo
 Los de Carrion
 non gelas devien querer
 ¡o quien gelas diera
 Derecho fizieron
 ¡Quanto el dize
 Essora el Campeador
 "¡Grado a Dios
 Por esso es luenga
 ¿Que avedes vos, conde,
 Ca de quando nasco
 ca non me priso a ella
 nimbla messo
 ¡comme yo a vos, conde,
 Quando pris a Cabra
 non i ovo rapaz
 ¡la que yo messe

en pie se levantava:
 el mejor de toda España!
 a llas cortes pregonadas;
 e luenga trae la barba,
 e los otros espanta.
 son de natura tal
 sus fijas por varraganas
 por parejas o por veladas!
 por que las han dexadas.
 non gelo preçiamos nada!"
 prisos a la barba:
 que çielo e tierra manda!
 que a deliçio fue criada.
 por retraer la mi barba?
 a deliçio fue criada,
 fijo de mugier nada,
 fijo de moro nin de christiana
 en el castiello de Cabra!
 e a vos por la barba
 que non messo su pulgada;
 aun non es eguada!"

Ferran Gonçalez
 a altas voces
 "¡Dexassedes vos, Çid,
 De vuestros averes
 non creçies varaja
 ¡De natura somos
 Deviemos casar con fijas
 ca non perteneçien
 Por que las dexamos

en pie se levanto,
 o ¡n¿dredes que fablo:
 de aquesta razon!
 de todos pagado ssodes;
 entre nos e vos.
 de condes de Carrion!
 de reyes o de enperadores
 fijas de ifançones.
 derecho fiziemos nos;

mas nos preçiamos

sabet, que menos no.”

Mio Çid Ruy Diaz
 “¡Fabra, Pero Mudo,
 Hyo las he fijas
 a mi lo dizen,
 Si yo respondier

a Pero Vermuez cata:
 varon que tanto callas!
 e tu primas cormanas;
 a ti dan las orejadas.
 tu non entraras en armas.”

Pero Vermuez
 detienes le la lengua,
 mas quando enpieça
 “¡Direvos, Çid,
 ¡Siempre en las cortes
 Bien lo sabedes
 por lo que yo ovier a fer
 ¡Mientes, Ferrando,
 Por el Campeador
 Las tus mañas
 ¿miembrat quando lidiamos
 Pedist las feridas primeras
 vist un moro,
 antes fuxiste
 Si yo non uvias
 passe por ti,
 de los primeros colpes
 Did el cavallo,
 fasta este dia
 delant mio Çid e delante todos
 que mataras el moro
 crovieron telo todos,
 ¡Y eres fermoso,
 ¡Lengua sin manos!

conpeço de fablar;
 non puede delibrar,
 sabed, nol da vagar:
 costumbres avedes tales!
 Pero Mudo me lamades!
 que yo non puedo mas;
 por mi non mancara.
 de quanto dicho has!
 mucho valiestes mas.
 yo te las sabre contar:
 çerca Valençia la grand?
 al Campeador leal,
 fustel ensayar,
 que a'l te alegasses.
 el moro te jugara mal;
 con el moro me off de ajuntar,
 ofle de arrancar.
 toveldo en poridad,
 no lo descubri a nadi;
 oviste te de alabar
 e que fizieras barnax;
 mas non saben la verdad.
 mas mal varragan!
 ¿cuemo osas fablar?

Di, Ferrando,
 ¿non te viene en miente
 quando durmie mio Çid
 E tu, Ferrando,
 ¡Metistet tras el escaño
 ¡Metistet, Ferrando,
 Nos çercamos el escaño
 fasta do desperto mio Çid
 levantos del escaño
 el leon premio la cabeça,

otorga esta razon:
 en Valençia lo del leon,
 y el leon se desato?
 ¿que fizist con el pavor?
 de mio Çid el Campeador!
 por o menos vales oy!
 por curiar nuestro señor
 el que Valençia gaño,
 e fues pora'l leon;
 a mio Çid espero,

dexos le prender al cielo
 Quando se torno
 a sos vassalos
 demando por sus yernos:
 Riebtot el cuerpo
 estot lidiare aqui
 por fijas del Çid,
 ¡Por quanto las dexastes
 Ellas son mugieres
 en todas guisas
 Quando fuere la lid
 tu lo otorgaras
 de quanto he dicho
 D'aquestos amos

Diego Gonçalez
 “¡De natura somos
 Estos casamientos
 por consagrar
 Por que dexamos sus fijas
 mientras que bivan
 lo que les fiziemos
 ¡esto lidiare
 que por que las dexamos

Martin Antolinez
 “¡Cala, alevoso,
 Lo del leon
 saliste por la puerta,
 fusted meter
 mas non vestisted
 Hyo lo lidiare,
 fijas del Çid
 en todas guisas
 ¡Al partir de la lid
 que eres traidor
 Destos amos

Asur Gonçalez
 manto armiño
 vermejo viene,
 en lo que fablo

e a la red le metio.
 el buen Campeador
 violos aderredor,
 ¡ninguno non fallo!
 por malo e por traidor;
 ant'el rey don Alfonso
 don Elvira e doña Sol.
 menos valedes vos!
 e vos sodes varones;
 mas valen que vos.
 -si ploguiere al Criador
 a guisa de traidor;
 verdadero sere yo.”
 aqui quedo la razon.

odredes lo que dixo:
 de los condes mas limpios!
 non fuessen aparecidos
 con mio Çid don Rodrigo!
 aun no nos repentimos,
 pueden aver sospiros;
 ser les ha retraido,
 a tod el mas ardido:
 ondrados somos nos!”

en pie se levantava:
 boca sin verdad!
 non se te deve olbidar;
 metistet al coral,
 tras la viga lagar;
 el manto nin el brial.
 non passara por al:
 por que las vos dexastes
 sabed, que mas que vos valen.
 por tu boca lo diras
 e mintist de quanto dicho has!”
 la razon finco.

entrava por el palacio
 e un brial rastrando;
 ca era almorzado;
 avie poco recabdo:

“¡Hya varones!
 ¡Quien nos darie nuevas
 ¡Fuesse a Rio d'Orvina
 e prender maquilas
 3380
 ¿Quil darie

Essora Muño Gustioz
 “¡Cala, alevoso,
 Antes almuerzas
 a los que das paz
 Non dizes verdad
 falsso a todos
 En tu amistad
 ¡fazer telo e dezir
 Dixo el rey Alfonsso:
 Los que an rebtado
 Assi commo acaban
 affe dos cavalleros
 al uno dizen Ojarra
 el uno es del ifante
 y el otro
 besan las manos
 piden sus fijas
 por ser reinas
 e que gelas diessen
 A esto callaron
 Levantos en pie
 “¡Merçed, rey Alfonsso,
 ¡Esto gradesco
 quando melas demandan
 Vos las casastes antes,
 afe mis fijas
 sin vuestro mandado
 Levantos el rey,
 “Ruego vos, Çid,
 que plega a vos
 este casamiento
 ca creçe vos i ondra
 Levantos mio Çid,
 “Quando a vos plaze
 Essora dixo el rey:
 A vos, Ojarra,

¿Quien vio nunca tal mal?
 de mio Çid el de Bivar!
 los molinos picar
 commo lo suele far!

 con los de Carrion a casar?”

 en pie se levanto:
 malo e traidor!
 que vayas a oraçion,
 fartas los aderredor.
 a amigo ni ha señor,
 e mas al Criador.
 non quiero aver raçion;
 que tal eres qual digo yo!”
 “Calle ya esta razon.
 lidiaran, ¡sin salve Dios!”
 esta razon
 entraron por la cort:
 e al otro Yeñego Simenez,
 de Navarra rogador,
 el ifante de Aragon;
 al rey don Alfonsso,
 a mio Çid el Campeador
 de Navarra e de Aragon
 a ondra e a bendiçion.
 e ascucho toda la cort.
 mio Çid el Campeador:
 vos sodes mio señor!
 yo al Criador
 de Navarra e de Aragon!
 ca yo non;
 en vuestras manos son,
 nada non fere yo.”
 fizo callar la cort:
 caboso Campeador,
 e atorgar lo he yo
 oy se otorge en esta cort,
 e tierra e onor.”
 al rey las manos le beso:
 otorgo lo yo, señor.”
 “¡Dios vos de den buen galardón!
 e a vos, Yeñego Ximenez,

este casamiento
 de fijas de mio Çid
 pora los ifantes
 que vos las de
 Levantos en pie
 besaron las manos
 e despues
 metieron las fes
 que cuerno es dicho
 A muchos plaze
 mas non plaze
 Minaya Albar Fañez
 “¡Merçed vos pido
 e que non pese esto
 Bien vos di vagar
 dezir querria
 Dixo el rey:
 Dezyd, Minaya,
 “Hyo vos ruego
 ca grand rencura he
 Hyo les di mis primas
 ellos las prisieron
 grandes averes les dio
 ellos las han dexadas
 ¡riebto;ç les los cuerpos
 De natura sodes
 onde salien condes
 mas bien sabemos
 ¡Esto gradesco
 quando piden mis primas
 los ifantes
 Antes las aviedes parejas
 agora besaredes sus manos
 aver las hedes a servir,
 ¡Grado a Dios del çielo
 asil creçe la ondra
 En todas guisas
 si ay qui responda
 ¡hyo so Albar Fañez
 Gomez Pelayet
 “¿Que val, Minaya,
 Ca en esta cort
 e qui al quisiesse

otorgo vos le yo
 don Elvira e doña Sol
 de Navarra e de Aragon,
 a ondra e a bendiçion.”
 Ojarra e Yñego Ximenez,
 del rey don Alfonsso
 de mio Çid el Campeador;
 e los omenajes dados son
 assi sea o mejor.
 de tod esta cort
 a los ifantes de Carrion.
 en pie se levanto:
 commo a rey e a señor
 al Çid Campeador!
 en toda esta cort;
 yaquanto de lo mio.”
 “Plazme de coraçon.
 lo que ovieredes sabor.”
 que me oyades toda la cort,
 de ifantes de Carrion.
 por mandado del rey Alfonsso,
 a ondra e a bendiçion;
 mio Çid Campeador;
 a pesar de nos:
 por malos e por traidores!
 de los de Vanigomez
 de prez e de valor;
 las mañas que ellos han oy.
 yo al Criador
 don Elvira e doña Sol
 de Navarra e de Aragon!
 pora en braços las tener,
 e lamar las hedes señoras;
 mal que vos pese a vos.
 e a aquel rey don Alfonsso
 a mio Çid el Campeador!
 tales sodes quales digo yo;
 o dize de no
 pora tod el mejor!”
 en pie se levanto:
 toda essa razon?
 afartos ha pora vos
 serie su ocasion.

Si Dios quisiere
 despues veredes
 Dixo el rey:
 non diga ninguno
 Cras sea la lid
 destos .iii. por tres
 Luego fablaron
 "Dandos, rey, plazo
 Armas e cavallos
 nos antes abremos a ir
 Fablo el rey
 "Sea esta lid
 En essora dixo mio Çid:
 mas quiero a Valençia
 En essora dixo el rey:
 Dad me vuestros cavalleros
 vayan conmigo,
 hyo vos lo sobrelievo
 que non prendan fuerça
 Aqui les pongo plazo
 a cabo de tres semanas
 que fagan esta lid
 Quien non viniere al plazo,
 desi sea vençido
 Prisieron el juizio
 Mio Çid al rey
 e dixo:
 Estos mis tres cavalleros
 d'aqui vos los acomiendo
 Ellos son adobados
 ¡Ondrados melos enbiad a Valençia
 Essora respuso el rey:
 Alli se tollio el capielo
 la cofia de rançal
 e soltava la barba
 Nos fartan de catarle
 Adeliño al conde don Antrich
 abraçolos tan bien
 que prendan de sus averes
 A essos e a los otros
 a todos los rogava
 tales i a que prenden,
 Los .cc. marcos

que desta bien salgamos nos
 que dixiestes o que no."
 "Fine esta razon;
 della mas una entençion.
 quando saliere el sol
 que rebtaron en la cort."
 ifantes de Carrion:
 ca cras ser non puede.
 tienen los del Campeador,
 a tierras de Carrion."
 contra'l Campeador:
 o mandaredes vos."
 "No lo fare, señor;
 que tierras de Carrion."
 "Aosadas, Campeador.
 con todas vuestras guarnizones,
 yo sere el curiador;
 commo a buen vassallo faze a señor
 de conde nin de ifançon.
 de dentro en mi cort:
 en begas de Carrion
 delant estando yo.
 pierda la razon,
 y escape por traidor."
 ifantes de Carrion.
 las manos le beso
 "Plazme, señor.
 en vuestra mano son,
 como a rey e a señor.
 pora cumplir todo lo so.
 por amor del Criador!"
 "¡Assi lo mande Dios!"
 el Çid Campeador,
 que blanca era commo el sol,
 e sacola del cordon.
 quantos ha en la cort.
 e al conde don Remond:
 e ruega los de coraçon
 quanto ovieren sabor.
 que de buena parte son
 assi commo han sabor;
 tales i a que non.
 al rey los solto;

de lo al tanto priso
 “¡Merçed vos pido, rey
 Quando todas estas nuevas
 beso vuestras manos
 e ir me quiero pora Valençia,

El rey alço la mano,
 “¡Hyo lo juro
 que en todas nuestras tierras
 Mio Çid en el cavallo
 fue besar la mano
 “Mandastes me mover
 en moros ni en christianos
 hyo vos le do en don:
 Essora dixo el rey:
 si a vos le tollies
 Mas atal cavallo cum est
 pora arrancar moros del canpo
 ¡quien vos lo toller quisiere
 ca por vos e por el cavallo
 Essora se espidieron
 El Campeador a los que han lidiar
 “Hya Martin Antolinez
 e Muño Gustioz:
 ¡buenos mandados me vayan
 Dixo Martin Antolinez:
 Preso avemos el debdo
 ¡podedes oir de muertos,
 Alegre fue d'aquesto
 espidios de todos los
 Mio Çid pora Valençia
 Mas tres semanas de plazo
 felos al plazo
 cunplir quieren el debdo
 Ellos son en poder
 Dos dias atendieron
 mucho vienen bien adobados
 e todos sus parientes
 que si los pudiessen apartar
 que los matassen en campo
 El cometer fue malo,
 ca grand miedo ovieron
 De noche belaron las armas

quanto ovo sabor.
 por amor del Criador!
 assi puestas son
 con vuestra graçia, señor;
 con afan la gane yo.”

la cara se santigo:
 par Sant Esidro el de Leon
 non ha tan buen varon!”
 adelant se lego,
 a so señor Alfonsso:
 a Bavioca el corredor,
 otro tal non ha oy:
 mandedes le tomar, señor.”
 “Desto non he sabor;
 el cavallo no havrie tan buen señor.
 pora tal cornmo vos,
 e ser segudador;
 nol vala el Criador
 ondrados somos nos!”
 e luegos partio la cort.
 tan bien los castigo:
 e vos, Pero Vermuez,
 firmes sed en campo a guisa de varones;
 a Valençia de vos!”
 “¿Por que lo dezides, señor?
 e a passar es por nos;
 ca de vençidos no!”
 el que en buen ora naçio;
 que sos amigos son,
 y el rey pora Carrion.
 todas complidas son:
 los del Campeador,
 que les mando so señor.
 del rey don Alfonsso el de Leon.
 a ifantes de Carrion;
 de cavallos e de guarnizones,
 con ellos son;
 a los del Campeador
 por desondra de so señor.
 que lo al nos enpeço,
 a Alfonsso el de Leon.
 e rogaron al Criador.

Troçida es la noche,
muchos se juntaron
por ver esta lid
de mas sobre todos
por querer el derecho
Hyas metien en armas
todos tres se acuerdan
En otro lugar se arman
sedielos castigando
Andidieron en pleito,
que non fuessen en la batalla
que non lidiassen con ellas
mucho eran repentidos los ifantes
Dixieron gelo al rey,
“Non sacastes ninguna
Si buenas las tenedes
otrosi faran
¡Levad e salid al campo,
Huebos vos es que lidiedes
que nada non mancara
Si del campo bien salides
e ssi fueredes vençidos
ca todos lo saben
Hya se van repintiendo
de lo que avien fecho
no lo querrien ayer fecho
Todos tres son armados
Hiva los ver
dixieron
“Besamos vos las manos
que fiel seades oy
¡a derecho vos valed,
Aqui tienen su vando
non sabemos
En vuestra mano
¡tenendos a derecho,
Essora dixo el rey:
Aduzen les los cavallos
santiguaron las sielas
los escudos a los cuellos
e”mano prenden las astas
estas tres lanças
e derredor dellos

ya quiebran los albores:
e buenos ricos omnes
ca avien ende sabor;
i es el rey don Alfonsso
e non consentir el tuerto.
los del buen Campeador;
ca son de un señor.
los ifantes de Carrion;
el conde Garçi Ordoñez.
dixieron lo al rey Alfonsso
las espadas tajadores Colada e Tizon
los del Campeador;
por quanto dadas son.
mas non gelo conloyo:
quando oviemos la cort.
pro abran a vos;
a los del Canpeador.
ifantes de Carrion!
a guisa de varones,
por los del Campeador.
grand ondra avredes vos,
non rebtedes a nos
que lo buscastes vos.”
ifantes de Carrion,
mucho repisos son;
por quanto ha en Carrion.
los del Campeador.
el rey don Alfonsso,
los del Campeador:
comme a rey e a señor
dellos e de nos;
a ningun tuerto no!
los ifantes de Carrion,
ques comidran ellos o que non.
nos metio nuestro señor:
por amor del Criador!”
“¡D'alma e de coraçon!”
buenos e corredores,
e cavalgan a vigor,
que bien blocados son;
de los fierros tajadores,
traen seños pendones;
muchos buenos varones.

Hya salieron al campo	do eran los mojones.
Todos tres son acordados	los del Campeador
que cada uno dellos	bien fos ferir el so.
Fevos de la otra part	los ifantes de Carrion
muy bien aconpañados,	ca muchos parientes son.
El rey dioles fieles	por dezir el derecho e al non,
que non varagen con ellos	de si o de non.
Do sedien en el campo	fablo el rey don Alfonsso:
“¡Oid que vos digo,	ifantes de Carrion!
Esta lid en Toledo la fizierades	mas non quisiestes vos.
Estos tres cavalleros	de mio Çid el Campeador
hyo los adux a salvo	a tierras de Carrion;
aved vuestro derecho,	tuerto non querades vos,
ea qui tuerto quisiere fazer	mal gelo vedare yo,
en todo mio reino	non avra buena sabor.”
Hya les va pesando	a los ifantes de Carrion.
Los fieles y el rey	enseñaron los mojones;
libravan se del campo	todos aderredor.
Bien gelo demostraron	a todos .vi. commo son
que por i serie vençido	qui saliesse del mojon.
Todas las yentes	esconbraron aderredor
mas de .vi. astas de lanças	que non legassen al mojon.
Sorteavan les el campo,	ya les partien el sol;
salien los fieles de medio,	ellos cara por cara son.
Desi vinien los de mio Çid	a los ifantes de Carrion
e llos ifantes de Carrion	a los del Campeador.
Cada uno dellos	mientes tiene al so:
abraçan los escudos	delant los coraçones
abaxan las lanças	abueltas con los pendones
enclinavan las caras	sobre los arzones
batien los cavallos	con los espolones
tembrar querie la tierra	dond eran movedores.
Cada uno dellos	mientes tiene al so;
todos tres por tres	ya juntados son,
cuedan se que essora cadran muertos	los que estan aderredor.
Pero Vermuez	el que antes rebto
con Ferran Gonçalez	de cara se junto,
firiensse en los escudos	sin todo pavor;
Ferran Gonçalez a Pero Vermuez	el escudol passo,
prisol en vazio,	en carne nol tomo,
bien en dos logares	el astil le quebro.
Firme estido Pero Vermuez,	por esso nos encamo;
un golpe reçibiera	mas otro firio,

firiensse;ñ en los escudos
 Assur Gonçalez
 firio en el escudo
 tras el escudo
 en vazio fue la lança
 Este golpe fecho
 ;tras el escudo
 por medio de la bloca
 nol pudo guarir,
 apart le priso,
 metiol por la carne adentro
 de la otra part
 con el dio una tuerta,
 al tirar de la lança
 vermejo salio el astil
 Todos se cuedan
 La lança recombro
 dixo Gonçalo Assurez:
 ;Vençudo es el campo
 Dixieron los fieles:
 Mando librar el canpo
 las armas que i rastaron
 Por ondrados se. parten
 vençieron esta lid
 Grandes son los pesares
 El rey a los de mio Çid
 que no les diessen salto
 A guisa de membrados
 felos en Valençia
 por malos los dexaron
 conplido han el debdo
 alegre ffue d'aquesto
 Grant es la biltança
 qui buena dueña escarneçe
 ;atal le contesca
 Dexemos nos de pleitos
 de lo que an preso
 Fablemos nos d'aqueste
 grandes son los gozos
 por que tan ondrados
 Prisos a la barba
 “;Grado al rey del çielo,
 ;Agora las ayan quitas

unos tan grandes colpes;
 furçudo e de valor
 a don Muño Gustioz,
 falsso ge la guarnizon,
 ca en carne nol tomo.
 otro dio Muño Gustioz,
 falsso ge la guarnizon;
 ;d;el escudol quebranto,
 falsso ge la guarnizon,
 que non cab el coraçon;
 la lança con el pendon,
 una braça gela echo,
 de la siella lo encamo,
 en tierra lo echo;
 e la lança y el pendon.
 que ferido es de muert.
 e sobr'el se paro;
 “;Nol firgades, por Dios!
 quando esto se acabo!”
 “Esto oimos nos.”
 el buen rey don Alfonsso,
 el selas tomo.
 los del buen Campeador,
 ;grado al Criador!
 por tierras de Carrion.
 de noche los enbio
 nin oviessen pavor.
 andan días e noches,
 con mio Çid el Campeador;
 a los ifantes de Carrion,
 que les mando so señor;
 mio Çid el Campeador.
 de ifantes de Carrion:
 e la dexa despues
 o si quier peor!
 de ifantes de Carrion;
 mucho an mal sabor.
 que en buen ora naçio:
 en Valençia la mayor
 fueron los del Campeador.
 Ruy Diaz so señor:
 mis fijas vengadas son
 heredades de Carrion!

Sin verguença las casare
Andidieron en pleitos
ovieron su ajunta
fizieron sus casamientos
Los primeros fueron grandes
a mayor ondra las casa
¡ved qual ondra creçe
quando señoras son sus fijas
Oy los reyes d'España
a todos alcança ondra
Passado es deste siglo
¡de Christus haya perdon!
¡Assi ffagamos nos todos,
Estas son las nuevas
en este logar
Quien escrivio este libro
Per Abbat le escrivio
en era de mill e .cc xlv. años.

o a qui pese o a qui non.”
los de Navarra e de Aragon,
con Alfonsso el de Leon;
con don Elvira e con doña Sol.
mas aquestos son mijores;
que lo que primero fue:
al que en buen ora naçio
de Navarra e de Aragon!
sos parientes son;
por el que en buen ora naçio.
el dia de çinquaesma:
...
justos e peccadores!
de mio Çid el Campeador;
se acaba esta razon.
¡del Dios paraiso, amen!
en el mes de mayo

FIN

Edición digital a cargo de
Justo S. Alarcón
justo.alarcon@yahoo.com
justo@asu.edu

Edición digital Pdf para la Biblioteca Virtual Katharsis
[http:// www.revistakatharsis.org/](http://www.revistakatharsis.org/)
Rosario R. Fernández
rose@revistakatharsis.org

Depósito Legal: MA-1071/06

Copyright © 2008 Revista Literaria Katharsis 2008

